

2018年2月

守望台

宣 扬 耶 和 华 嘅 王 国

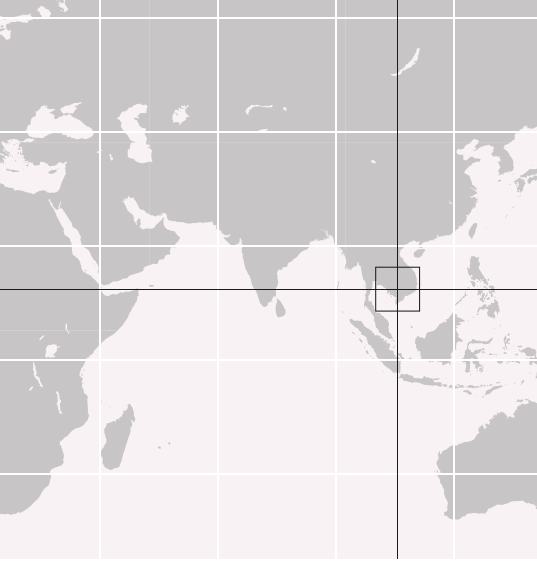


Yìh-gau-bāan fo-màhn
研究班 课文

nìhn yuht yaht
2018 年 4 月 2 - 29 日

Yuht-yúh
粤语

Ping-yām-báan
拼音版



Fūng-mín tòuh-pín
封面 图片：

Gáan-bou-jaaih 柬埔寨

Yāt wái daai jyuh chyühn-túng tàuh-gān ge mäh-mā jip jàih-jái
一位带住传统头巾嘅妈妈接仔仔
fong-hohk Yāt deui fū-fúh heung kéuih fān-héung Sing-gīng ge
放学。一对夫妇向佢分享圣经嘅
hóu-siū-sik
好消息。

Muhk-luhk 目录

4 **yuht** **yaht nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**
4 月 2 - 8 日 呢个 星期 嘅 课文

Haauh-faat Nòh-a Daahn-yih-léih Yeuk-baak Ge Seun-sām Tùhng
效法 挪亚、 但以理 、 约伯 嘅 信心 同
Fuhk-chùhng Ge Taai-douh
服从 嘅 态度

16 **yuht** **yaht nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**
4 月 9 - 15 日 呢个 星期 嘅 课文

Néih Haih Maih Hóu-chíh Nòh-a Daahn-yih-léih Tùhng Yeuk-baak Gám
你 系 咪 好似 挪亚、 但以理 同 约伯 嘅
Yihng-sik Yèh-wòh-wàh
认识 耶和華 ？

Ngóh-deih yìh-gā mihn-deui gán ge háau-yihm Nòh-a Daahn-yih-léih tùhng Yeuk-baak dōu gīng-lihk
我哋 而家 面对 紧 嘅 考验 ， 挪亚、 但以理 同 约伯 都 经历
gwo Māt-yéh bōng-joh kéuih-deih gai-juhk bíu-yihm seun-sām tùhng fuhk-chùhng ge taai-douh
过。 七嘢 帮助 佢哋 继续 表现 信心 同 服从 嘅 态度 ？
Kéuih-deih dím-yéung sām-yahp yihng-sik Yèh-wòh-wàh git-gwó hái yahm-hòh chihng-fong hah dōu
佢哋 点样 深入 认识 耶和華 ， 结果 嘅 任何 情况 下 都
nàhng-gau bóu-chih jūng-jīng Nī léuhng pín fo-màhn wúih tóu-leuhn nī-dī mahn-tàih
能够 保持 忠贞 ？ 呢 两 篇 课文 会 讨论 呢啲 问题 。

Chyùhn-douh-yùhn Yàhn-sou
传道员 人数

1,021

Sing-gīng Fo-chihng Júng-sou
圣经 课程 总数

2,524

Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih
耶稣 受难纪念 聚会

Chéut-jihk Yàhn-sou
出席 人数 (2016)

2,790

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 3 February 2018 is published by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Walkkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania.

呢本出版物系非卖品, 发行呢本出版物系全球圣经教育工作嘅一部分, 呢项工作靠自愿捐款提供经费。

除非另外注明, 所有经文都引自《圣经新世界译本》。

如果你想捐款, 请上www.jw.org。

28 4 月 16 - 22 日 呢个 星期 嘅 课文

Sihng-wàih Suhk-lìhng Ge Yàhn Yi-meih Jyuh Māt-yéh
成为 属灵 嘅 人 意味 住 乜嘢 ?

40 4 月 23 - 29 日 呢个 星期 嘅 课文

Heung-chìhn Maaih-jeun Jauh Yāt Go Suhk-lìhng Ge Yàhn
向前 迈进 , 做 一个 属灵 嘅 人 !

Daih yāt pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn suhk-lìhng haih māt-yéh hái suhk-lìhng fōng-mihn
第 一 篇 课文 会 讨论 属灵 系 乜嘢 , 嘅 属灵 方面
ngóh-deih hó-yíh chùhng Sing-gīng léuih-mihn ge hóu bóng-yeuhng hohk dóu māt-yéh Daih yih pīn
我哋 可以 从 圣经 里面 嘅 好 榜样 学 到 乜嘢 。 第 二 篇
fo-màhn wúih tóu-leuhn ngóh-deih hó-yíh díng-yéung hái suhk-lìhng seuhng gai-juhk jeun-bouh
课文 会 讨论 我哋 可以 点样 嘅 属灵 上 继续 进步 ,
yíh-kahp díng-yéung hái sāng-wuht seuhng wahn-yuhng suhk-lìhng ge sí-séung
以及 点样 嘅 生活 上 运用 属灵 嘅 思想 。

52 Héi-lohk Lèih-jih Seuhng-dai Ge Dahk-jāt
喜乐 —— 嚟 自 上 帝 嘅 特质

60 Seui-yuht Làuh Hàhn
岁月 留 痕



Cheung-si
唱诗
89, 119 ^{sáu}首

Néih Hó-yíh Dím-yéung
你 可以 点样
Haauh-faat Kéuih-deih Ge
效法 佢哋 嘅
Seun-sám
信心 ?

Nòh-a
挪亚

Daahn-yíh-léih
但以理

Yeuk-baak
约伯

Haauh-faat Nòh-a Daahn-yíh-léih
效法 挪亚、 但以理 、
Yeuk-baak Ge Seun-sám Tùhng
约伯 嘅 信心 同
Fuhk-chùhng Ge Taai-douh
服从 嘅 态度

Nòh-a Daahn-yíh-léih Yeuk-baak jì-nàhng yān jih-géi ge
“挪亚、 但以理 、 约伯 …… 只能 因 自己 嘅
jìng-yíh gau jih-géi ge sing-mihng *Yíh-sái-git-syū*
正义 救 自己 嘅 性命 。” —— 以西结书 14:14

Néih haih maih mihn-deui gán gíhn-hōng gīng-jai jī leuih
你 系 咪 面对 紧 健康 、 经济 之 类

1,2. (甲) Gaap Dím-gái chàhm-sī Nòh-a Daahn-yíh-léih tùhng
点解 沉思 挪亚、 但以理 同

Yeuk-baak ge bóng-yeuhng hó-yíh sái ngóh-deih dāk-dou gú-laih
约伯 嘅 榜样 可以 使 我哋 得到 鼓励 ?

Yuht Yíh-sái-git hái māt-yéh chihng-fong hah sé dāi Yíh-sái-git-syū
(乙) 以西结 嘅 乜嘢 情况 下 写 低 以西结书

ge gīng-màhn
14:14 嘅 经文 ?

ge nàahn-tàih waahk-jé jōu-sauh gán máahng-liht ge bik-hoih Yáuh-sih néih wúh m̀h wúh
 嘅 难题 或者 遭受 紧 猛烈 嘅 迫害？ 有时 你 会 唔 会
 gok-dāk hái waih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh fōng-mihn hóu nàahn bóu-chih héi-lohk Yùh-gwó
 觉得， 喺 为 耶和華 服务 方面 好 难 保持 喜乐？ 如果
 haih gám chàhm-sī Nòh-a Daahn-yih-léih tùhng Yeuk-baak ge bóng-yeuhng hó-yih sái néih
 系 嘅， 沉思 挪亞、 但以理 同 约伯 嘅 榜样 可以 使 你
 dāk-dou gú-laih Kéuih-deih dōu haih m̀h yùhn-méih ge yàhn yihk dōu mihn-deui gwo ngóh-deih
 得到 鼓励。 佢哋 都 系 唔 完美 嘅 人， 亦 都 面对 过 我哋
 yih-gā mihn-deui gán ge tiu-jin yáuh-dī tiu-jin sahm-ji lihng kéuih-deih ge sāng-mihng sauh
 而家 面对 紧 嘅 挑战， 有啲 挑战 甚至 令 佢哋 嘅 生命 受
 dou wāi-hip Sēui-yihh haih gám kéuih-deih yī-yihh bóu-chih jūng-jīng só-yih Seuhng-dai jéung
 到 威胁。 虽然 系 嘅， 佢哋 依然 保持 忠贞， 所以 上帝 将
 kéuih-deih sih-wàih seun-sām tùhng fuhk-chùhng ge hóu bóng-yeuhng Chéng dukh
 佢哋 视为 信心 同 服从 嘅 好 榜样。(请 读

Yih-sai-git-syū
 以西结书 14:12-14)

Gūng-yùhn-chihh nihh Yih-sai-git hái Bā-béi-lèuhn sé dāi jó nī pīn fo-màhn ge jyú-tàih
 2 公元前 612 年， 以西结 喺 巴比伦 写低咗呢篇 课文 嘅 主题
 gīng-màhn Yih-sai-git-syū Buhn-douh ge Yèh-louh-saat-láahng hóu faai jauh-yiu
 经文。*(以西结书 1:1; 8:1) 叛道 嘅 耶路撒冷 好 快 就要
 mihn-làhm yuh-yihh só góng ge wái-miht yih nī chèuhng wái-miht jauh faat-sāng hái
 面临 预言 所 讲 嘅 毁灭， 而 呢 场 毁灭 就 发生 喺
 Gūng-yùhn-chihh nihh Dōng-sih jí-yáuh síu-sou yàhn hóu-chíh Nòh-a Daahn-yih-léih tùhng
 公元前 607 年。 当时 只有 少数 人 好似 挪亞、 但以理 同
 Yeuk-baak gám yān-waih seun-laaih tùhng fuhk-chùhng Seuhng-dai yih dāk-yih sāng-syùhn
 约伯 嘅， 因为 信赖 同 服从 上帝 而 得以 生还。
 Yih-sai-git-syū Yèh-leih-máih Bā-luhk Yih-baak-máih-lahk tùhng Leih-gaap-yàhn haih
 (以西结书 9:1-5) 耶利米、 巴录、 以伯米勒 同 利甲人 系
 kèih-jūng ge yāt-dī yàhn
 其中 嘅 一啲 人。

Gām-yaht ge chihng-fong dōu yāt-yeuhng gó-dī hóu-chíh Nòh-a Daahn-yih-léih tùhng
 3 今日 嘅 情况 都 一样， 啲啲 好似 挪亞、 但以理 同
 Yeuk-baak yāt-yeuhng beih Yèh-wòh-wàh sih-wàih m̀uh-hó-jí-jaak ge yàhn sīn hó-yih hái
 约伯 一样 被 耶和華 视为 无可指责 嘅 人， 先 可以 喺

Yih-sai-git hái Gūng-yùhn-chihh nihh beih lóuh-dou Bā-béi-lèuhn Kéuih hái beih lóuh ge daih lukh nihh
 * 以西结 喺 公元前 617 年 被 掳到 巴比伦。 佢 喺 被 掳 嘅 “第六年”，
 jīk-haih Gūng-yùhn-chihh nihh sé dāi jó Yih-sai-git-syū
 即系 公元前 612 年 写低咗 以西结书 8:1-19:14。

Nī pīn fo-màhn wúh tóu-leuhn māt-yéh
 3. 呢篇 课文 会 讨论 乜嘢？

yih-nhàhng jai-douh jūng-git ge sih-hauh dāk-yih sāng-syùhn Kái-sih-luhk Dáng ngóh-deih
现行 制度 终结 嘅 时候 得以 生还。(启示录 7:9,14) 等 我哋

lèih tái háh dím-gáai Yèh-wòh-wàh yihng-wàih nī-dī nàahm-jí haih jing-yih ge hóu bóng-yeuhng
嚟 睇 吓, 点解 耶和華 认为 呢啲 男子 系 正义 嘅 好 榜样。

Ngóh-deih juhk-yāt tóu-leuhn gó-sih wúih làuh-yi kéuih mihn-deui māt-yéh tiu-jin ngóh-deih
我哋 逐一 讨论 嗰时, 会 留意 (1) 佢 面对 乜嘢 挑战? (2) 我哋

hó-yih dím-yéung haauh-faat kéuih ge seun-sām tùhng fuhk-chùhng ge taai-douh
可以 点样 效法 佢 嘅 信心 同 服从 嘅 态度?

Nòh-a Nihn Lòih Yāt-jihk 挪亚 — 900 年 来 一直

Bíu-yih Seun-sām Tùhng Fuhk-chùhng Ge Taai-douh 表现 信心 同 服从 嘅 态度!

Nòh-a mihn-deui ge tiu-jin Hái Nòh-a chàhng-jóu-fuh Yih-nohk ge sih-doih yàhn yih-gīng
4 挪亚 面对 嘅 挑战。喺 挪亚 曾祖父 以诺 嘅 时代, 人 已经

bin-dāk fēi-sèuhng chèh-ok kéuih-deih sahm-ji góng chēut lihng-yàhn jan-gīng ge wah pīng-gīk
变得 非常 邪恶, 佢哋 甚至 讲 出 “令人 震惊 嘅 话 抨击

Seuhng-dai Yàuh-daaih-syū Bouh-lihk sih-gín bāt-dyuhn jāng-gā dou Nòh-a ge yaht-jí
上帝”。(犹大书 14,15) 暴力 事件 不断 增加, 到 挪亚 嘅 日子,

bouh-hahng pin-kahp chyùhn-deih. Chèh-ok ge tin-si fa-sān wàih yàhn chéui jó deih-seuhng ge
“ 暴行 遍及 全地”。邪恶 嘅 天使 化身为 人, 娶 咗 地上 嘅

néuih-jí wàih chāi kéuih-deih ge hau-doih dōu haih chàahn-bouh ge geuih-yàhn Chong-sai-gei
女子 为 妻, 佢哋 嘅 后代 都 系 残暴 嘅 巨人。(创世记

Daahn-haih Nòh-a jauh yúh-jung-bāt-tùhng Nòh-a jauh mùhng Yèh-wòh-wàh
6:2-4,11,12) 但系, 挪亚 就 与众不同。“挪亚 就 蒙 耶和華

yān-doih Hái gó yāt doih yàhn dōng-jūng sèuhn-chyùhn-mòuh-chī Nòh-a yúh Seuhng-dai
恩待。…… 喺 嗰 一代 人 当中 纯全无疵。挪亚 与 上帝

tùhng-hàhng Chong-sai-gei
同行。”(创世记 6:8,9)

Chéng nám háh yih-seuhng ge gīng-màhn dím-yéung tàahm-kahp Nòh-a Sáu-sin gām-yaht
5 请 谗 吓 以上 嘅 经文 点样 谈及 挪亚。首先, 今日

daaih-bouh-fahn yàhn ge sauh-mihng jí-yáuh chāt-baat-sahp nihn bāt-gwo hái hùhng-séui
大部分 人 嘅 寿命 只有 七十八 年, 不过 喺 洪水

lèih-dou jī-chih Nòh-a wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh ge sih-gaan yúhn-yúhn chiu-gwo yāt-būn
嚟到 之前, 挪亚 为 耶和華 服务 嘅 时间 远远 超过 一般

yàhn ge sauh-mihng kéuih hái gó-go sih-doih sāng-wuht jó chā-mh-dō nihn Chong-sai-gei
人 嘅 寿命, 佢 喺 嗰个 时代 生活 咗 差唔多 600 年!(创世记

Lihng-ngoih tùhng gām-yaht chihng-fong mh yāt-yeuhng ge haih dōng-sih juhng-meih
7:11) 另外, 同 今日 情况 唔 一样 嘅 系, 当时 仲未

Nòh-a mihn-deui gwo māt-yéh tiu-jin Dím-gáai kéuih ge yán-noih gam chēut-jung
4,5. 挪亚 面对 过 乜嘢 挑战? 点解 佢 嘅 忍耐 咁 出众?

yáuh wuih-jung móuh daih-hing jí-muih hái Nòh-a sán-bín gú-laih tùhng bōng-joh kéuih jauh
有 会众，有 弟兄 姊妹 喺 挪亚 身边 鼓励 同 帮助 佢，就
lihñ kéuih ge chān-sāang hing-daih jé-muih dōu móuh hái suhk-lihng seuhng jī-chih kéuih
连 佢 嘅 亲生 兄弟 姐妹 都 有 喺 属灵 上 支持 佢。*

Nòh-a m̄h-haih daahn-kàuh jih-géi douh-dāk ching-baahk jauh gau kéuih juhng
6 挪亚 唔系 但求 自己 道德 清白 就 够， 佢 仲
yúhng-gám chyùhng-góng jing-yih gūng-hōi bíu-mihng kéuih deui Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai yáuh
勇敢 “ 传讲 正义 ”， 公开 表明 佢 对 耶和華 上帝 有
seun-sām Bèi-dāk-hauh-syū Si-tòuh Bóu-lòh wah Kéuih pàhng jyuh gám-yéung ge
信心。(彼得后书 2:5) 使徒 保罗 话：“ 佢 凭 住 嘅 样 嘅
seun-sām dihng jó sai-yàhn ge jeuih Hèi-baak-lòih-syū Yàuh-yū haih gám Nòh-a
信心 定 咗 世人 嘅 罪”。(希伯来书 11:7) 由于 系 嘅， 挪亚
gīng-sèuhng mihn-deui jāau-siu tùhng fāan-deui sahm-ji béi yàhn yih bouh-lihk húng-haak
经常 面对 嘲笑 同 反对， 甚至 俾 人 以 暴力 恐吓。
Daahn-haih kéuih bihng móuh jin-gīng geuih-pa yàhn Jām-yih Yān-waih Yèh-wòh-wàh
但系 佢 并 有 “ 战兢 惧怕 人”。(箴言 29:25) 因为 耶和華
sái kéuih yáuh yúhng-hei
使 佢 有 勇气。

Nòh-a jūng-sām sih-fuhng Yèh-wòh-wàh nihñ jī-hauh Yèh-wòh-wàh fān-fu kéuih
7 挪亚 忠心 事奉 耶和華 500 年 之后， 耶和華 吩咐 佢
gin-jouh yāt jek fōng-jāu lèih ching-gau yàhn-leuih tùhng bóu-chyùhng yāt-dī duhng-maht
建造 一 只 方舟 喺 拯救 人类 同 保全 一啲 动物
ge sing-mihng Chong-sai-gei Deui Nòh-a lèih góng yiu yùhñ-sihng yāt go kwāi-mòuh
嘅 性命。(创世记 5:32; 6:14) 对 挪亚 嚟 讲， 要 完成 一个 规模
gam pòhng-daaih ge hohng-muhk nàahn-douh fèi-sèuhng jī gōu Nòh-a yihk dōu jī-dou
咁 庞大 嘅 项目， 难度 非常 之 高！ 挪亚 亦 都 知道
gám-yéung jouh wúih yáhn-héi hóu dō yàhn ge jāau-siu tùhng fāan-deui Bāt-gwo kéuih yī-yihñ
嘅 样 做 会 引起 好 多人 嘅 嘲笑 同 反对。 不过， 佢 依然
bíu-yihñ seun-sām fàahn Yèh-wòh-wàh fān-fu ge kéuih dōu jiu jyuh jouh Chong-sai-gei
表现 信心， 凡 耶和華 吩咐 嘅，“ 佢 都 照 住 做”。(创世记 6:22)

Nòh-a ge fuh-chān Lāai-mahk ging-wai Seuhng-dai bāt-gwo kéuih hái hùhng-séui lèih-dou nihñ chihñ jauh
* 挪亚 嘅 父亲 拉麦 敬畏 上帝， 不过 佢 喺 洪水 嚟 到 5 年 前 就
yih-gīng heui-sai Hái douh-gwo daaih-hùhng-séui yih sāng-syùhng ge yàhn dōng-jūng bihng móuh Nòh-a ge
已经 去世。 喺 渡过 大洪水 而 生还 嘅 人 当中， 并 有 挪亚 嘅
móuh-chān tùhng hing-daih jé-muih Yùh-gwó hùhng-séui faat-sāng gó-sih kéuih-deih juhng joih-sai gám kéuih-deih
母亲 同 兄弟 姐妹。 如果 洪水 发生 嘅 时 佢 哋 仲 在世， 嘅 佢 哋
yāt-dihng haih béi hùhng-séui wái-miht jó
一定 系 俾 洪水 毁灭 咗。

Nòh-a hái bīn fōng-mihñ bíu-yihñ yúhng-hei
6. 挪亚 喺 边 方面 表现 勇气？

Nòh-a gin-jouh fōng-jāu gó-sih yiu mihn-deui māt-yéh tū-jin
7. 挪亚 建造 方舟 嘅 时 要 面对 乜嘢 挑战？

Nòh-a ge lihng yāt go tiu-jin haih jiu-gu gā-yàhn ge maht-jāt sēui-yiu Hùhng-séui jī-chihh
8 挪亚 嘅 另 一个 挑战 系 照顾 家人 嘅 物质 需要 。 洪水 之前 ，

yàhn yiu fuh-chēut ngaahk-ngoih ge nóuh-lihk sīn hó-yíh jung chēut lèuhng-sihk yih Nòh-a yihk
人 要 付出 额外 嘅 努力 先 可以 种 出 粮食 ， 而 挪亚 亦

dōu m̀h lai-h-ngoih Chong-sai-gei Sēui-yihh haih gám kéuih móuh yùhng-héui maht-jāt
都 唔 例外 。(创世记 5:28,29) 虽然 系 嘅 ， 佢 冇 容许 物质

ge sih sái jih-géi fān-sām fáan-yih jēung sih-fuhng Yèh-wòh-wàh fong hái sāng-wuht ge sáu-waih
嘅 事 使 自己 分心 ， 反而 将 事奉 耶和華 放 嘅 生活 嘅 首位 。

Sahm-ji hái gin-jouh fōng-jāu ge sei-ńgh-sahp nihh kèih-gaan kéuih yī-yihh jyūn-sām
甚至 嘅 建造 方舟 嘅 四五十 年 期间 ， 佢 依然 专心

sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Hái hùhng-séui jī-hauh kéuih yauh gai-juhk yih-t-sām fuhk-mouh jó
事奉 耶和華 。 嘅 洪水 之后 ， 佢 又 继续 热心 服务 咗 350

nihh Chong-sai-gei Hái bíu-yihh seun-sām t̀hng fuhk-ch̀hng fōng-mihh Nòh-a dik-kok
年 。(创世记 9:28) 嘅 表现 信心 同 服从 方面 ， 挪亚 的确

haih ngóh-deih ge hóu bóng-yeuhng
系 我哋 嘅 好 榜样 ！

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Nòh-a ge seun-sām t̀hng fuhk-ch̀hng ge taai-douh Yiu
9 我哋 可以 点样 效法 挪亚 嘅 信心 同 服从 嘅 态度 。 要

waih-wuh Seuhng-dai ge jing-yih m̀h suhk-yū Saat-daahn ge sai-gaai yih-ché jēung
维护 上帝 嘅 正义 ， 唔 属于 撒但 嘅 世界 ， 而且 将

Wòhng-gwok ge sih-mouh fong hái sāng-wuht sáu-waih Máh-taai-fūk-yām
王国 嘅 事务 放 嘅 生活 首位 。(马太福音 6:33:

Yeuk-hohn-fūk-yām Dōng-yihh ngóh-deih ge sāng-wuht fōng-sik bihng m̀h-wúih
约翰福音 15:19) 当然 ， 我哋 嘅 生活 方式 并 唔会

yèhng-dāk nī-go sai-gaai ge yihng-hó Sih-saht-seuhng hái máuh dī deih-kēui
赢得 呢个 世界 嘅 认可 。 事实上 ， 嘅 某 啲 地区 ，

yauh-yū ngóh-deih gán-sáu Seuhng-dai ge leuht-faat lai-h-yùh hái fān-yān t̀hng-màaih sing
由于 我哋 谨守 上帝 嘅 律法 ， 例如 嘅 婚姻 同埋 性

fōng-mihh jēun-sáu Seuhng-dai dihg-laahp ge douh-dāk biu-jéun git-gwó hóu dō yàhn deui
方面 遵守 上帝 定立 嘅 道德 标准 ， 结果 好 多人 对

ngóh-deih yáuh fuh-mihh ge pihng-ga Chéng duhk Máh-lāi-gēi-syū Bāt-gwo
我哋 有 负面 嘅 评价 。(请 读 玛拉基书 3:17,18) 不过 ，

ngóh-deih t̀hng Nòh-a yāt-yeuhng jí-wúih ging-wai Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai m̀h-wúih
我哋 同 挪亚 一样 ， 只会 敬畏 耶和華 上帝 ， 唔会

Nòh-a sām-seun Yèh-wòh-wàh hái bīn fōng-mihh jiu-gu kéuih t̀hng gā-yàhn
8. 挪亚 深信 耶和華 嘅 边 方面 照顾 佢 同 家人 ？

Gaap Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Nòh-a ge seun-sām t̀hng fuhk-ch̀hng ge
9,10. (甲) 我哋 可以 点样 效法 挪亚 嘅 信心 同 服从 嘅
taai-douh Yuht Yùh-gwó néih kyut-sām fuhk-ch̀hng Seuhng-dai ge fān-fu jauh hó-yíh sām-seun
态度 ？ (乙) 如果 你 决心 服从 上帝 嘅 吩咐 ， 就 可以 深信

māt-yéh
乜嘢 ？

wai-geuih yàhn Ngóh-deih jī-dou wàih-duhk Yèh-wòh-wàh sīn hó-yíh béi ngóh-deih wihng-yúhn
畏俱 人。 我哋 知道 唯独 耶和華 先 可以 俾 我哋 永遠

ge sāng-mihng Louh-gā-fūk-yām
嘅 生命。(路加福音 12:4,5)

Gám néih nē Dōng kèih-tā yàhn jāau-siu néih pāi-pihng néih yauh waahk-jé gīng-jai
10 噉 你 呢? 當 其他 人 嘲笑 你、 批評 你, 又 或者 經濟
aat-lihk deui néih ge seun-sām jōuh-sihng háau-yihm ge sih-hauh néih wúih m̄h wúih gai-juhk
壓力 對 你 嘅 信心 造成 考驗 嘅 時候, 你 會 唔 會 繼續
yúh Seuhng-dai tùhng-hàhng Yùh-gwó néih haauh-faat Nòh-a ge seun-sām tùhng fuhk-chùhng ge
“ 與 上帝 同行 ”? 如果 你 效法 挪亞 嘅 信心 同 服從 嘅
taai-douh jauh hó-yíh sām-seun Yèh-wòh-wàh yāt-dihng wúih jiu-gu néih Fèih-laahp-béi-syū
態度, 就 可以 深信 耶和華 一定 會 照顧 你。(腓立比書 4:6,7)

Daahn-yíh-léih Hái Chūng-múhn Jeuih-ok Ge Deih-fōng
但以理 —— 嘅 充滿 罪惡 嘅 地方

Bíu-yihñ Seun-sām Tùhng Fuhk-chùhng Ge Taai-douh
表現 信心 同 服從 嘅 態度

Daahn-yíh-léih mihñ-deui ge tū-jin Daahn-yíh-léih beih lóuh-dou chūng-múhn
11 但以理 面對 嘅 挑戰。 但以理 被 擄到 充滿
ngáuh-jeuhng sùhng-baai tùhng tūng-lihng-seuht ge Bā-béi-lèuhn sìhng Bā-béi-lèuhn-yàhn tái m̄h
偶像 崇拜 同 通靈術 嘅 巴比倫 城。 巴比倫人 睇 唔
héi Yàuh-taai-yàhn juhng jāau-siu Yàuh-taai-yàhn tùhng kéuih-deih ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh
起 猶太人, 仲 嘲笑 猶太人 同 佢哋 嘅 上帝 耶和華。
Sī-pīn Nī-go yāt-dihng wúih sái Daahn-yíh-léih tùhng kèih-tā oi Yèh-wòh-wàh ge
(詩篇 137:1,3) 呢個 一定 會 使 但以理 同 其他 愛 耶和華 嘅
Yàuh-taai-yàhn daaih-gám tung-sám Daahn-yíh-léih tùhng kéuih sām go tùhng-buhn
猶太人 大感 痛心! 但以理 同 佢 三 個 同伴
Hā-nàh-nèih-ngáh Máih-sā-leih tùhng A-saat-leih-ngáh dōu sìhng-wàih jó jung-yàhn ge jīu-dím
哈拿尼雅、 米沙利 同 亞撒利雅 都 成為 咗 眾人 嘅 焦點,
yān-waih kéuih-deih sauh dou fan-lihn yaht-hauh hó-yíh waih wòhng fuhk-mouh Kéuih-deih ge
因為 佢哋 受到 訓練, 日後 可以 為 王 服務。 佢哋 嘅
sikh-maht dōu haih jī-dihng ge yih kèih-jūng yáuh-dī haih Yèh-wòh-wàh m̄h hēi-mohngkéuih
食物 都 係 指定 嘅, 而 其中 有啲 係 耶和華 唔 希望 佢
jī-màhn sikh ge Daahn-yíh-léih m̄h séung béi yuh-sihñ tùhng yuh-jáu dim-wū jīh-géi
子民 食 嘅。 但以理 唔 想 俾 “ 御膳 同 御酒 玷污 自己 ”。
Daahn-yíh-léih-syū
(但以理書 1:5-8,14-17)

Daahn-yíh-léih tùhng kéuih sām go tùhng-buhn hái Bā-béi-lèuhn yiu mihñ-deui māt-yéh tiu-jin
11. 但以理 同 佢 三 個 同伴 嘅 巴比倫 要 面對 乜嘢 挑戰?
Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
(請 睇 吓 課文 開頭 嘅 圖片)



Yèh-wòh-wàh hóu jān-sih gó-dī dei kéuih bóu-chìh jūng-jīng ge yàhn
耶和華 好 珍視 嗰啲 對 佢 保持 忠貞 嘅 人

Chéng tái daih dyuhn
(請 睇 第 14,15 段)

12 Daahn-yíh-léih yān-waih chòih-gon chéut-jung yih dāk-dou yāt-dī dahk-kyùhn ní-go
但以理 因為 才干 出眾 而 得到 一啲 特權 , 呢個
hó-nàhng waih kéuih daai lèih kèih-tā ge tū-jin Daahn-yíh-léih-syū Kéuih
可能 為 佢 帶 嚟 其他 嘅 挑戰。(但以理書 1:19,20) 佢
móuh bin-dāk gū-ngouh-jih-daaiah fáan-yih bóu-chih him-béi tühng him-seun gīng-sèuhng jéung
冇 變得 驕傲自大 , 反而 保持 謙卑 同 謙遜 , 經常 將
gūng-lòuh gwāi béi Yèh-wòh-wàh Daahn-yíh-léih-syū Daahn-yíh-léih nìhn-hing ge sih-hauh
功勞 歸 俾 耶和華。(但以理書 2:30) 但以理 年輕 嘅 時候 ,
Yèh-wòh-wàh yih-gīng jéung kéuih sih-wàih jing-yih ge bóng-yeuhng yihk dōu jéung kéuih tühng
耶和華 已經 將 佢 視為 正義 嘅 榜樣 , 亦 都 將 佢 同

12. Gaap Daahn-yíh-léih bíu-yihh māt-yéh méih-hóu dahk-jāt Yuht Hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng
(甲) 但以理 表現 乜嘢 美好 特質 ? (乙) 喺 耶和華 眼中 ,
Daahn-yíh-léih haih díng-yéung ge yàhn
但以理 係 點樣 嘅 人 ?

Nòh-a Yeuk-baak sèung-tàih-bihng-leuhn Hái Daahn-yíh-léih gáu-sahp-géi seui gó-sih
 挪亚、 约伯 相提并论。 喺 但以理 九十几 岁 嗰时，
 Seuhng-dai ge yāt wái tīn-si hóu chān-chit gám tùhng kéuih góng Daahn-yíh-léih a néih haih
 上帝 嘅 一位 天使 好 亲切 嘅 同 佢 讲：“ 但以理 啊， 你 系
 gíhk hó-gwai ge yàhn Daahn-yíh-léih-syū Daahn-yíh-léih móuh gū-fuh Yèh-wòh-wàh deui
 极 可贵 嘅 人。”(但以理书 10:11) 但以理 冇 辜负 耶和華 对
 kéuih ge seun-yahm ji-séi dōu bóu-chìh jūng-jīng tùhng fuhk-chùhng
 佢 嘅 信任， 至死 都 保持 忠贞 同 服从。

13 Yàuh-yū Daahn-yíh-léih dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh só-yíh kéuih hó-yíh hái
 由于 但以理 得到 耶和華 嘅 帮助， 所以 佢 可以 喺
 Bā-béi-lèuhn tùhng Máih-dái-a Bō-sī jōuh gōu-gūn Daahn-yíh-léih-syū Yáuh
 巴比伦 同 米底亞 - 波斯 做 高官。(但以理书 1:21; 6:1,2) 有
 hó-nàhng haih Yèh-wòh-wàh jí-yáhn sih-taai ge faat-jín só-yíh kéuih ge jí-màhn hó-yíh
 可能 系 耶和華 指引 事态 嘅 发展， 所以 佢 嘅 子民 可以
 yān Daahn-yíh-léih yìh dāk-fúk jauh hóu-chíh Yeuk-sāt hái Ōi-kahp Yíh-sī-lāi tùhng
 因 但以理 而 得福， 就 好似 约瑟 喺 埃及、 以斯拉 同
 Muht-dái-góí hái Bō-sī ge chihng-fong yāt-yeuhng Daahn-yíh-léih-syū Néih hó-yíh
 末底改 喺 波斯 嘅 情况 一样。*(但以理书 2:48) 你 可以
 séung-jeuhng háh bāau-kut Yíh-sai-git joih noihi ge Yàuh-taai-yàhn gín dóu Yèh-wòh-wàh yuhng
 想象 吓， 包括 以西结 在 内 嘅 犹太人， 见到 耶和華 用
 nī jūng fōng-sik ching-gau kéuih-deih yāt-dihng sām-gám ōn-wai
 呢 种 方式 拯救 佢哋， 一定 深感 安慰！

14 Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Daahn-yíh-léih ge seun-sām tùhng fuhk-chùhng ge
 我哋 可以 点样 效法 但以理 嘅 信心 同 服从 嘅
 taai-douh Gām-yaht ngóh-deih gēui-jyuh ge nī-go sai-gaai hái douh-dāk tùhng suhk-lihng
 态度。 今日， 我哋 居住 嘅 呢个 世界 喺 道德 同 属灵
 fōng-mihn dōu fēi-sèuhng doh-lohk Daaih-bā-béi-lèuhn jik-haih sai-seuhng só-yáuh ge cho-ngh
 方面 都 非常 堕落。 大巴比伦， 即系 世上 所有 嘅 错误
 jūng-gaau yíng-héung jyuh jing-go sai-gaai ge fūng-hei Sing-gíng wah kéuih yíh-gíng sihng-wàih
 宗教， 影响 住 整个 世界 嘅 风气， 圣经 话 佢 已经 成为
 chèh-lihng ge jyuh-chyu Kái-sih-luhk Só-yíh nī-go sai-gaai ge yàhn wúih gok-dāk
 “ 邪灵 嘅 住处”。(启示录 18:2) 所以， 呢个 世界 嘅 人 会 觉得

Daahn-yíh-léih ge sām go tùhng-buhn hó-nàhng dōu dāk-dou wòhng ge juhng-yuhng Daahn-yíh-léih-syū
 * 但以理 嘅 三个 同伴 可能 都 得到 王 嘅 重用。(但以理书 2:49)

Yàuh-taai-yàhn díng-yéung yān Daahn-yíh-léih yìh dāk-fúk
 13. 犹太人 点样 因 但以理 而 得福？

Gaap Ngóh-deih tùhng Daahn-yíh-léih ge chihng-fong yáuh māt-yéh sēung-chíh ge deih-fōng
 14, 15. (甲) 我哋 同 但以理 嘅 情况 有 乜嘢 相似 嘅 地方？

Yuht Gām-yaht ge fuh-móuh hó-yíh díng-yéung haauh-faat Daahn-yíh-léih ge fuh-móuh
 (乙) 今日 嘅 父母 可以 点样 效法 但以理 嘅 父母？

ngóh-deih hóu lihng-leuih sahm-ji yān-waih gám yih jāau-siu ngóh-deih Máh-hó-fúk-yám
我哋 好 另类 , 甚至 因为 噉 而 嘲笑 我哋 。(马可福音 13:13)

Hóu-chíh Daahn-yíh-léih yāt-yeuhng ngóh-deih dōu yiu chān-gahn Yèh-wòh-wàh ngóh-deih
好似 但以理 一样 , 我哋 都 要 亲近 耶和華 我哋

ge Seuhng-dai Yùh-gwó ngóh-deih bíu-yíh hím-béi seun-laaih túhng fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh
嘅 上帝 。 如果 我哋 表现 谦卑 , 信赖 同 服从 耶和華 ,

kéuih jauh wúih jēung ngóh-deih sih-wàih jān-bóu Hā-gōi-syū
佢 就 会 将 我哋 视为 珍宝 。(哈该书 2:7)

15 Gām-yaht ge fuh-móuh dōu hó-yíh haauh-faat Daahn-yíh-léih ge fuh-móuh Kéuih-deih
今日 嘅 父母 都 可以 效法 但以理 嘅 父母 。 佢哋

hó-yíh díng-yéung jōuh Daahn-yíh-léih sai-go gó-sih Yàuh-daaiah-gwok dou-chyu dōu
可以 点样 做 ? 但以理 细个 嗰时 , 犹大国 到处 都

yáuh ok-yáhn ok-sih Sēui-yíhnh haih gám Daahn-yíh-léih juhng-haih hó-yíh pùih-yéuhng
有 恶人 恶事 。 虽然 系 噉 , 但以理 仲系 可以 培养

deui Seuhng-dai ge oi Dōng-yíhnh kéuih m̀h-haih yāt chēut-sai jih-yíhnh jauh wúih oi
对 上帝 嘅 爱 。 当然 , 佢 唔系 一 出世 自然 就 会 爱

Yèh-wòh-wàh Nī-go fáan-yíng chēut Daahn-yíh-léih sauh gwo lèuhng-hóu ge gā-tíhng gaau-yuhk
耶和華 。 呢个 反映 出 但以理 受 过 良好 嘅 家庭 教育 。

Jām-yíhnh Daahn-yíh-léih nī-go méng ge yi-sī haih ngóh ge sám-pun-jé haih Seuhng-dai
(箴言 22:6) 但以理 呢个 名 嘅 意思 系 “ 我 嘅 审判者 系 上帝 ” ,

jíng-míhng kéuih ge fuh-móuh dōu gíng-wai Seuhng-dai Só-yíh jōuh fuh-móuh ge yiu noi-h-sám
证明 佢 嘅 父母 都 敬畏 上帝 。 所以 做 父母 嘅 要 耐心

gaau-douh yíh-néuih chīn-kèih m̀h-hóu fong-hei Yíh-fāt-só-syū Líhng-ngoih yiu túhng
教导 儿女 , 千祈 唔好 放弃 。(以弗所书 6:4) 另外 , 要 同

kéuih-deih yāt-chàih tóu-gou yíh dōu yiu waih kéuih-deih tóu-gou Yùh-gwó fuh-móuh jēung
佢哋 一齐 祷告 , 亦 都 要 为 佢哋 祷告 。 如果 父母 将

Síng-gíng jān-léih hák hái yíh-néuih sām-seuhng jauh yāt-díhng wúih dāk-dou Yèh-wòh-wàh só chí
圣经 真理 刻 喺 儿女 心上 , 就 一定 会 得到 耶和華 所 赐

ge háuh-fúk Sī-pín
嘅 厚福 。(诗篇 37:5)

Yeuk-baak — Mòuh-leuhn Fu-yáuh Yík-waahk Pàhn-kùhng
约伯 — 无论 富有 抑或 贫穷

Dōu Bíu-yíhnh Seun-sám Túhng Fuhk-chùhng Ge Taai-douh
都 表现 信心 同 服从 嘅 态度

16 Yeuk-baak mihn-deui ge tīu-jin Yeuk-baak ge yāt-sāng dit-dohng héi-fuhk Jōu-yuh
约伯 面对 嘅 挑战 。 约伯 嘅 一生 跌宕 起伏 。 遭遇

háau-yíhnh jī-chíhnh kéuih hái dūng-fōng-yáhn dōng-jūng haih jeui jyūn-daaiah
考验 之前 , 佢 “ 喺 东方人 当中 系 最 尊大

16,17. Yeuk-baak gīng-lihk māt-yéh jyún-bin
约伯 经历 乜嘢 转变 ?

ge Yeuk-baak-gei Kéuih hóu fu-yáuh hóu dô yáhn dôu yihng-sik kéuih ging-juhng kéuih
嘅”。(约伯记 1:3) 佢 好 富有 , 好 多 人 都 认识 佢 、 敬重 佢 。

Yeuk-baak-gei Daahn-haih kéuih móuh bin-dák gōu-ngouh-jih-daih waahk-jé gok-dák
(约伯记 29:7-16) 但 系 , 佢 冇 变得 高傲自大 或者 觉得

jih-géi nh sēui-yiu Seuhng-dai Seuhng-dai ching kéuih wáih ngóh ge buhk-yáhn juhng wah
自己 唔 需要 上帝 。 上帝 称 佢 为 “ 我 嘅 仆 人 ” , 仲 话

kéuih wáih-yáhn jing-jihk ging-wai Seuhng-dai yúhn-lèih ok-sih Yeuk-baak-gei
佢 “ 为 人 正直 , 敬畏 上帝 , 远离 恶 事 ”。(约伯记 1:8)

17 Hái dyún sih-gaan noih Yeuk-baak ge sāng-wuht faat-sāng jó gihk-daih ge jyún-bin
喺 短 时间 内 , 约伯 嘅 生活 发生 咗 极大 嘅 转变 。

Kéuih sāt-heui yāt-chai bin-dák fūi-sám jyuht-mohng sahm-ji gok-dák sāng-bāt-yùh-séi
佢 失去 一切 , 变得 灰心 绝望 , 甚至 觉得 生不如死 。

Yih sih-chihng ge héi-yān jauh-haih wái-pong-jé Saat-daahn jí-hung Yeuk-baak chēut-yū
而 事情 嘅 起因 就 系 , 毁 谤 者 撒 但 指 控 约伯 出 于

jih-sī ge léih-yàuh sih-fuhng Seuhng-dai Chéng duhk Yeuk-baak-gei Yèh-wòh-wàh bihng
自 私 嘅 理 由 事 奉 上帝 。 (请 读 约伯记 1:9,10) 耶 和 华 并

móuh jéung nī-go mahn-tàih ji-jī-bāt-léih yih haih béi gēi-wuih Yeuk-baak jing-mihng jih-géi haih
冇 将 呢 个 问 题 置 之 不 理 , 而 系 俾 机 会 约伯 证 明 自己 系

jūng-yih ge bíu-mihng kéuih sùhng-baai Seuhng-dai ge duhng-gēi sèuhn-jing hòuh-mòuh sí-sām
忠 义 嘅 , 表 明 佢 崇 拜 上帝 嘅 动 机 纯 正 、 毫 无 私 心 。

18 Saat-daahn yuhng jó yāt-lihn-chyun ok-duhk ge gai-màuh gūng-gīk Yeuk-baak lihng
撒 但 用 咗 一 连 串 恶 毒 嘅 计 谋 攻 击 约伯 , 令

Yeuk-baak yih-wáih kéuih só jōu-yuh ge sih dôu haih Seuhng-dai chūk-sihng ge
约伯 以 为 佢 所 遭 遇 嘅 事 都 系 上帝 促 成 嘅 。

Yeuk-baak-gei Gān-jyuh sāam go só-waih ge pàhng-yáuh yuhng jīm-syūn-hāk-bohk ge
(约伯记 1:13-21) 跟 住 , 三 个 所 谓 嘅 朋 友 用 尖 酸 刻 薄 嘅

wah dá-gīk kéuih wah kéuih yāt-dihng haih jeuih-yáuh-yīng-dák Yeuk-baak-gei
话 打 击 佢 , 话 佢 一 定 系 罪 有 应 得 ! (约伯记 2:11;

22:1,5-10) Bāt-gwo Yeuk-baak yī-yihñ deui Yèh-wòh-wàh bóu-chih jūng-jūng Sēui-yihñ
不 过 , 约伯 依 然 对 耶 和 华 保 持 忠 贞 。 虽 然

Yeuk-baak chàhng-gīng góng-wah lóuh-móhng daahn-haih Yèh-wòh-wàh mihng-baahk kéuih yiu
约伯 曾 经 讲 话 鲁 莽 , 但 系 耶 和 华 明 白 佢 要

yán-sauh ge tung-fú Yeuk-baak-gei Yèh-wòh-wàh tái dóu sēui-yihñ Saat-daahn
忍 受 嘅 痛 苦 。 (约伯记 6:1-3) 耶 和 华 睇 到 , 虽 然 撒 但

máahng-liht gūng-gīk Yeuk-baak juhng yāt-joí sái kéuih sauh ok-yihñ jung-sēung lihng
猛 烈 攻 击 约伯 , 仲 一 再 使 佢 受 恶 言 中 伤 , 令

kéuih fūi-sám jyuht-mohng daahn-haih Yeuk-baak chí-jūng dôu móuh yán-waih gám yih bui-hei
佢 灰 心 绝 望 , 但 系 约伯 始 终 都 冇 因 为 噉 而 背 弃

Gaap Yeuk-baak ge jūng-yih dí-m-yéung lihng néih yan-jeuhng sām-hāk Yuht Yèh-wòh-wàh
18. (甲) 约伯 嘅 忠 义 点 样 令 你 印 象 深 刻 ? (乙) 耶 和 华
deui-doih Yeuk-baak ge fōng-sik hín-sih kéuih haih dí-m-yéung ge Seuhng-dai
对 待 约伯 嘅 方 式 显 示 佢 系 点 样 嘅 上 帝 ?

Seuhng-dai Jī-hauh Yèh-wòh-wàh chí fúk béi Yeuk-baak sái kéuih ge chòih-fu béi háau-yihm
上帝。之后，耶和華賜福俾約伯，使佢嘅財富比考驗

jī-chihñ dō yāt púih yauh sái kéuih dō wuht nihñ Ngáh-gok-syū Nī pīn fo-máhn ge
之前多一倍，又使佢多活140年。(雅各書 5:11)呢篇課文嘅

gyú-tàih gīng-máhn haih Yih-sái-git hái Yeuk-baak séi-heui géi go sai-géi jī-hauh sé ge
主題經文係以西結嘅約伯死去幾個世紀之后寫嘅。

Ngóh-deih chùhng-jūng hó-yíh tái chéut háau-yihm gwo hauh Yeuk-baak juhng-haih gai-juhk
我哋從中可以睇出，考驗過后，約伯仲係繼續

chyùhn-sám sih-fuhng Yèh-wòh-wàh
全心事奉耶和華。

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Yeuk-baak ge seun-sám tùhng fuhk-chùhng ge taai-douh
19 我哋可以點樣效法約伯嘅信心同服從嘅態度。

Mòuh-leuhn chyúh-yū māt-yéh chihng-fong yuhn ngóh-deih gai-juhk jéung Yèh-wòh-wàh fong
無論處於乜嘢情況，愿我哋繼續將耶和華放

hái sāng-wuht ge sáu-waih chyùhn-sám seun-laaih tùhng fuhk-chùhng kéuih Kèih-saht ngóh-deih
嘅生活嘅首位，全心信賴同服從佢。其實我哋

béi Yeuk-baak gang-gā yáuh léih-yàuh gám-yéung jough yān-waih ngóh-deih yih-gā gang líuh-gáai
比約伯更加有理由嘅樣做，因為我哋而家更了解

Saat-daahn tùhng kéuih ge gāan-gai Gō-làhm-dō-hauh-syū Ngóh-deih ján-haih hóu gám-gīk
撒但同佢嘅奸計。(哥林多后書 2:11)我哋真係好感激

Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Yeuk-baak-gei sái ngóh-deih jī-dou díng-gáai kéuih yùhng-héui fú-naahn
耶和華通過約伯記使我哋知道點解佢容許苦难

faat-sāng Ngóh-deih chùhng Daahn-yíh-léih ge yuh-yihñ dāk-jī Seuhng-dai ge Wòhng-gwok haih
發生。我哋從但以理嘅預言得知，上帝嘅王國係

yàuh Yèh-sōu Gēi-dūk tūng-jih ge yāt go ján-saht jing-fú Daahn-yíh-léih-syū Nī-go
由耶穌基督統治嘅一個真實政府。(但以理書 7:13,14)呢個

Wòhng-gwok hóu faai jauh wúih wihng-yúhñ siu-chèuih só-yáuh ge fú-naahn
王國好快就會永遠消除所有嘅苦难。

Ngóh-deih chùhng Yeuk-baak ge gīng-lihk yihk dōu hohk dóu ngóh-deih yiu tái-séut gó-dī
20 我哋從約伯嘅經歷亦都學到，我哋要體恤啲啲

yuh dóu nàahn-tàih ge Gēi-dūk-tòuh tùhng-gūng Yáuh-sih yāt-dī daih-hing jí-muih hó-nàhng
遇到難題嘅基督徒同工。有時，一啲弟兄姊妹可能

wúih hóu-chíh Yeuk-baak gám góng chéut yāt-dī siu-gihk ge wah Chyùhn-douh-syū
會好似約伯嘅講出一啲消极嘅話。(傳道書 7:7)

Sēui-yihñ haih gám ngóh-deih yúh-kèih hái sám yahp-mihñ sám-pun kéuih-deih bāt-yùhñ
雖然係嘅，我哋與其嘅心入面審判佢哋，不如

Gaap Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Yeuk-baak ge seun-sám tùhng fuhk-chùhng ge
19,20. (甲) 我哋可以點樣效法約伯嘅信心同服從嘅
taai-douh Yuht Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Yèh-wòh-wàh heung yàhn bíu-yihñ tái-séut
態度？(乙) 我哋可以點樣效法耶和華向人表現體恤
jī chihng
之情？

wahn-yuhng duhng-sik lihk heung kéuih-deih bíu-yihn tái-séut jī chihng Gám-yéung jouh
运用 洞悉 力， 向 佢哋 表现 体恤 之 情。 瞰样 做
jauh-haih haauf-faat ngóh-deih yáhn-oi ge tīn-fuh Yèh-wòh-wàh Sī-pīn
就系 效法 我哋 仁爱 嘅 天父 耶和華。(诗篇 103:8)

Yèh-wòh-wàh Sáí Néih-deih Gīn-dihng Gōng-kèuhng 耶和華 “使 你哋 堅定 剛強”

21 Sēui-yihh Nòh-a Daahn-yih-léih Yeuk-baak sāng-wuht hái m̀h tùhng ge sīh-doih
虽然 挪亞、 但以理、 約伯 生活 嘅 唔 同 嘅 时代，
mih-deui m̀h tùhng ge chihng-fong daahn-haih kéuih-deih hái háau-yihm hah dōu
面对 唔 同 嘅 情况， 但系 佢哋 嘅 考验 下 都
yán-noih dou-dái Kéuih-deih yāt-sāng ge gīng-lihk sái ngóh-deih nám héi si-tòuh Béi-dāk ge wah
忍耐 到底。 佢哋 一生 嘅 经历 使 我哋 谄 起 使徒 彼得 嘅 话：
Néih-deih sauh gwo dyún-jaahm ge fú-chó jī-hauh yáuh fūng-fu fahn-ngoih-yān-dín ge
“你哋 受 过 短暂 嘅 苦楚 之后， 有 丰富 分外恩典 嘅
Seuhng-dai bit-dihng chān-jih yùhn-sihng néih-deih só sauh ge fan-lihn sái néih-deih
上帝，…… 必定 亲自 完成 你哋 所 受 嘅 训练， 使 你哋
gīn-dihng gōng-kèuhng Béi-dāk-chihh-syū
堅定 剛強。”(彼得前书 5:10)

22 Yèh-wòh-wàh tung-gwo Béi-dāk ge wah heung ngóh-deih bóu-jing kéuih wúih
耶和華 通过 彼得 嘅 话 向 我哋 保证， 佢 会
sái ngóh-deih gīn-dihng gōng-kèuhng Ngóh-deih dōu hóu séung jip-sauh Yèh-wòh-wàh ge
使 我哋 堅定 剛強。 我哋 都 好 想 接受 耶和華 嘅
fan-lihn sái jih-géi bin-dāk gang-gā gōng-kèuhng hái seun-yéuhng seuhng gīn-dihng-bāt-yih
训练， 使 自己 变得 更加 剛強， 嘅 信仰 上 堅定不移。
Só-yih ngóh-deih hóu séung haauf-faat Nòh-a Daahn-yih-léih Yeuk-baak ge seun-sām
所以， 我哋 好 想 效法 挪亞、 但以理、 約伯 嘅 信心
tùhng fuhk-chùhng ge taai-douh Hái hah yāt pīn fo-màhn ngóh-deih wúih hohk dóu kéuih-deih
同 服从 嘅 态度。 嘅 下一 篇 课文 我哋 会 学 到， 佢哋
bóu-chih jūng-yih ge jyú-yiu yùhn-yān haih kéuih-deih jān-jing yihng-sik Yèh-wòh-wàh Fàahn
保持 忠义 嘅 主要 原因 系， 佢哋 真正 认识 耶和華。 凡
Yèh-wòh-wàh yīu-kàuh ge kéuih-deih dōu nàhng líhng-ngh Jām-yihh Ngóh-deih dōu
耶和華 要求 嘅， 佢哋 “都 能 领悟”。(箴言 28:5) 我哋 都
yāt-yeuhng hó-yih jouh dāk dou
一样 可以 做 得 到。

Béi-dāk-chihh-syū dím-yéung hái Nòh-a Daahn-yih-léih tùhng Yeuk-baak ge gīng-lihk jūng
21. 彼得前书 5:10 点样 嘅 挪亞、 但以理 同 約伯 嘅 经历 中
fáan-ying chéut-lèih
反映 出嚟？

Hah yāt pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh
22. 下一 篇 课文 会 讨论 乜嘢？



Cheung-sī
唱诗
126, 150 sáu 首

Yih-hah ge jūng-buhk
以下 嘅 忠仆
dím-yéung bíu-yihn chēut
点样 表现 出
seun-sám tùhng Seuhng-dai
信心 同 上帝
ge ji-wai
嘅 智慧?

Nòh-a
挪亚

Daahn-yih-léih
但以理

Yeuk-baak
约伯

Néih Haih Maih Hóu-chíh Nòh-a
你 系 咪 好似 挪亚、
Daahn-yih-léih Tùhng Yeuk-baak Gám
但以理 同 约伯 嘅
Yihng-sik Yèh-wòh-wàh
认识 耶和華 ？

Gīng-sèuhng jok-ok ge yàhn m̄h nàhng-gau líhng-ngh gūng-jing
“经常 作恶 嘅 人，唔 能够 领悟 公正；
chàhm-kàuh Yèh-wòh-wàh ge fàahn-sih dōu nàhng líhng-ngh
寻求 耶和華 嘅，凡事 都 能 领悟。”

Jām-yihh
—— 箴言 28:5

Chèuih-iyuh jeui-hauh ge yaht-jí làhm-gahn jūng-git sai-seuhng
随住 最后 嘅 日子 临近 终结， 世上
ge ok-yàhn ok-sih bāt-dyuhn yùh jaahp-chóu chùhng-sāng
嘅 恶人 恶事 不断 “如 杂草 丛生”。

Sī-pìn Nī-go yāt-dī dōu m̄h chēut-kèih yān-waih
(诗篇 92:7) 呢个 一啲 都 唔 出奇， 因为

Gaap Háì jeui-hauh ge yaht-jí ngóh-deih hó-yíh dím-yéung
1-3. (甲) 嘅 最后 嘅 日子， 我哋 可以 点样
deui Seuhng-dai bóu-chìh jūng-jing Yuht Nī pin fo-màhn wúih
对 上帝 保持 忠贞？ (乙) 呢 篇 课文 会
tóu-leuhn māt-yéh
讨论 乜嘢？

gām-yaht hóu dô yàhn yùhn-chyùhn mòuh-sih douh-dāk biu-jéun Hái gám-yéung ge séh-wái fūng-hei
今日 好 多 人 完 全 无 视 道 德 标 准 。 喺 噉 样 嘅 社 会 风 气
ji hah ngóh-deih díng-yéung sīn hó-yíh hái ok-sih seuhng jòuh yīng-hàaih hái léih-gái-lihk
之 下 ， 我 哋 点 样 先 可 以 “ 喺 恶 事 上 …… 做 婴 孩 ” ， “ 喺 理 解 力
seuhng jéung-daaih sihng yàhn Gō-láhm-dō-chihng-syū
上 …… 长 大 成 人 ” ? (哥 林 多 前 书 14:20)

Ngóh-deih hó-yíh chùhng nī pīn fo-màhn ge jyú-tàih gīng-màhn wán dóu daap-on Gīng-màhn
2 我 哋 可 以 从 呢 篇 课 文 嘅 主 题 经 文 搵 到 答 案 。 经 文
wah Chàhm-kàuh Yèh-wòh-wàh ge fàahn-sih dóu nàhng líhng-ngh Jām-yihh Gīng-màhn só
话 : “ 寻 求 耶 和 华 嘅 ， 凡 事 都 能 领 悟 。” (箴 言 28:5) 经 文 所
góng ge fàahn-sih haih jí ngóh-deih waih-jó chéui-yuht Yèh-wòh-wàh yih séui-yiu fùh-hahp ge
讲 嘅 “ 凡 事 ” 系 指 ， 我 哋 为 咗 取 悦 耶 和 华 而 需 要 符 合 嘅
só-yáuh tiuh-gihh Jām-yihh dóu biu-daaht jó leuih-chíh ge sī-séung Gīng-màhn tàih dou
所 有 条 件 。 箴 言 2:7,9 都 表 达 咗 类 似 嘅 思 想 。 经 文 提 到 ，
Yèh-wòh-wàh waih jing-jíhk-yàhn ján-chòhng saht-yuhng ge ji-wai Só-yíh jing-jíhk ge yàhn
耶 和 华 “ 为 正 直 人 珍 藏 实 用 嘅 智 慧 ” 。 所 以 ， 正 直 嘅 人
nàhng-gau líhng-ngh jing-yíh gūng-jing gūng-píhng mihng-baahk sihn-douh ge chyùhn-maauh
能 够 “ 领 悟 正 义 、 公 正 、 公 平 ， 明 白 善 道 嘅 全 貌 ” 。

Nòh-a Daahn-yíh-léih tùhng Yeuk-baak dóu chùhng Seuhng-dai gó-douh dāk-dou nī júng
3 挪 亚 、 但 以 理 同 约 伯 都 从 上 帝 嗰 度 得 到 呢 种
ji-wai Yíh-sái-git-syū Gām-yaht Seuhng-dai ge jí-màhn dóu yāt-yeuhng Néih jih-géi yauh
智 慧 。 (以 西 结 书 14:14) 今 日 上 帝 嘅 子 民 都 一 样 。 你 自 己 又
dím nē Néih yáuh móuh líhng-ngh dou díng-yéung jòuh sīn hó-yíh chéui-yuht Yèh-wòh-wàh
点 呢 ? 你 有 冇 “ 领 悟 ” 到 ， 点 样 做 先 可 以 取 悦 耶 和 华 ?
Gwāan-gihh joih-yū yiu yáuh kok-chit ge jí-sik jik-haih jing-kok yihng-sik Yèh-wòh-wàh
关 键 在 于 要 有 确 切 嘅 知 识 ， 即 系 正 确 认 识 耶 和 华
Seuhng-dai Só-yíh nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn yíh-hah sāam fōng-mihh Nòh-a
上 帝 。 所 以 ， 呢 篇 课 文 会 讨 论 以 下 三 方 面 : (1) 挪 亚 、
Daahn-yíh-léih tùhng Yeuk-baak díng-yéung sām-yahp yihng-sik Yèh-wòh-wàh deui
但 以 理 同 约 伯 点 样 深 入 认 识 耶 和 华 ; (2) 对
Seuhng-dai yáuh jing-kok ge yihng-sik díng-yéung sái kéuih-deih dāk-yik ngóh-deih hó-yíh
上 帝 有 正 确 嘅 认 识 点 样 使 佢 哋 得 益 ; (3) 我 哋 可 以
díng-yéung pùih-yéuhng kéuih-deih gám-yéung ge seun-sām
点 样 培 养 佢 哋 噉 样 嘅 信 心 。

Nòh-a Hái Chèh-ok Ge Sai-gai Yúh Seuhng-dai Tùhng-hàhng 挪 亚 喺 邪 恶 嘅 世 界 与 上 帝 同 行

Nòh-a díng-yéung sām-yahp yihng-sik Yèh-wòh-wàh Chùhng yàhn-leuih líhk-sí chō-kèih hōi-chí
4 挪 亚 点 样 深 入 认 识 耶 和 华 。 从 人 类 历 史 初 期 开 始 ，

Nòh-a díng-yéung sām-yahp yihng-sik Yèh-wòh-wàh Deui Yèh-wòh-wàh yáuh jing-kok ge yihng-sik
4. 挪 亚 点 样 深 入 认 识 耶 和 华 ? 对 耶 和 华 有 正 确 嘅 认 识
díng-yéung sái kéuih dāk-yik
点 样 使 佢 得 益 ?

Seuhng-dai ge jūng-sām jí-màhn yāt-jìhk yíh-lòih jyú-yiu tung-gwo sáam júng fōng-sik yíhng-sik
上帝 嘅 忠心 子民 一直 以来 主要 通过 三 种 方式 认识

Seuhng-dai jauh-haih gūn-chaat sauh-jouh-maht haauh-faat kèih-tā jūng-buhk ge
上帝 , 就系 观察 受造物 , 效法 其他 忠仆 嘅

bóng-yeuhng tùhng-màaih tái-yíhm on-jiu Seuhng-dai ge jing-yíh biu-jéun kahp yùhn-ják
榜样 , 同理 体验 按照 上帝 嘅 正义 标准 及 原则

sāng-wuht yíh dāk-dou ge fūk-fahn Yíh-choi-a-syū Tung-gwo gūn-chaat sauh-jouh-maht
生活 而 得到 嘅 福分 。(以赛亚书 48:18) 通过 观察 受造物 ,

Nòh-a m̀h-dāan-jí tái ch̀eùt Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai dik-kok chyùhn-joih juhng tái ch̀eùt kéuih
挪亚 唔单止 睇 出 耶和華 上帝 的确 存在 , 仲 睇 出 佢

yáuh hóu dō ngóh-deih tái m̀h gin ge dahk-ját lai-h-yùh kéuih ge wíhng-hàhng líhk-leuhng tùhng
有 好多 我哋 睇 唔 见 嘅 特质 , 例如 “ 佢 嘅 永恒 力量 同

sàhn-sing Lòh-máh-syū Git-gwó Nòh-a chèuih jó sēung-seun Seuhng-dai chyùhn-joih jí
神性 ”。(罗马书 1:20) 结果 , 挪亚 除 咗 相信 上帝 存在 之

ngoih kéuih juhng deui Yèh-wòh-wàh pùih-yéuhng ch̀eùt gīn-kèuhng ge seun-sām
外 , 佢 仲 对 耶和華 培养 出 坚强 嘅 信心 。

Yiu tēng-gin seun-sik sīn nàhng-gau kèuhng-fa seun-sām Lòh-máh-syū Nòh-a
5 “ 要 听见 信息 先 能够 强化 信心 ”。(罗马书 10:17) 挪亚

dím-yéung yíhng-sik Yèh-wòh-wàh nē Kéuih háng-dihng ch̀uhng chān-yàhn gó-douh tēng gwo
点样 认识 耶和華 呢? 佢 肯定 从 亲人 嗰度 听过

hóu dō gwāan-yū Yèh-wòh-wàh ge sih Ni-dí chān-yàhn báau-kut fuh-chān Lāai-mahk
好 多 关于 耶和華 嘅 事。 呢啲 亲人 包括 父亲 拉麦 ,

tùhng-màaih yèh-yé Máh-tóu-saat-lāai Lāai-mahk haih yāt go jūng-yū Seuhng-dai ge yàhn
同理 爷爷 玛土撒拉 。 拉麦 系 一个 忠于 上帝 嘅 人 ,

yíh-ché kéuih ch̀eùt-sai ge sih-hauh A-dōng juhng joih-sāng Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge
而且 佢 出世 嘅 时候 亚当 仲 在生 。(请 睇 吓 课文 开头 嘅

tòuh-pín Sahn-ji Nòh-a yèh-yé ge yèh-yé Ngáh-liht dōu yáuh síhng nihng ge sih-gaan tùhng
图片) 甚至 挪亚 爷爷 嘅 爷爷 雅列 , 都 有 成 366 年 嘅 时间 同

Nòh-a yāt-chàih sāng-wuht gwo Louh-gā-fūk-yām Tung-gwo ní-dí chān-yàhn tùhng
挪亚 一齐 生活 过 。*(路加福音 3:36,37) 通过 呢啲 亲人 同

kéuih-deih ge ch̀ai-jí Nòh-a Líuh-gáai dou tùhng Seuhng-dai chong-jouh yàhn-leuih yáuh-gwāan
佢哋 嘅 妻子 , 挪亚 了解 到 同 上帝 创造 人类 有关

ge sih jí-dou Seuhng-dai dihng-yí yiu jing-yíh ge yàhn-leuih pin-múhn deih-kàuh yíhk
嘅 事 , 知道 上帝 定意 要 正义 嘅 人类 遍满 地球 , 亦

dōu tēng góng gwo Yí-díhn-yùhn ge fáan-buhn síh-gín Yíh fáan-buhn só daai làih ge hauh-gwó
都 听 讲 过 伊甸园 嘅 反叛 事件 。 而 反叛 所 带 嚟 嘅 后果 ,

Nòh-a yèh-yé ge fuh-chān Yíh-nohk yíhk dōu yāt-jìhk yúh Seuhng-dai tùhng-hàhng Bāt-gwo hái Nòh-a
* 挪亚 爷爷 嘅 父亲 以诺 亦 都 “ 一直 与 上帝 同行 ”。 不过 嚟 挪亚
ch̀eùt-sai jí-chìhn Seuhng-dai yíh-gīng jéung kéuih daai-jáu Chong-sai-gei
出世 之前 , 上帝 已经 “ 将 佢 带走 ”。(创世记 5:23,24)

Nòh-a díng-yéung sām-yahp líuh-gáai Seuhng-dai deui yàhn-leuih ge jí-yí
5. 挪亚 点样 深入 了解 上帝 对 人类 嘅 旨意?

Nòh-a dōu hó-yíh chān-ngáahn tái dóu Chong-sai-gei Nòh-a hohk dóu ge múih
挪亚 都 可以 亲眼 睇 到。(创世记 1:28; 3:16-19,24) 挪亚 学 到 嘅 每

yāt gíhn sih dóu jūk-duhng kéuih ge noi-h-sām tēui-duhng kéuih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh
一 件 事 都 触动 佢 嘅 内心 , 推动 佢 事奉 耶和 华 。

Chong-sai-gei
(创世记 6:9)

6 Seun-sām hó-yíh yān hēi-mohng yìh sauh dou kèuhng-fa Nòh-a nī-go méng ge yi-sī
信心 可以 因 希望 而 受到 强化 。 挪亚 呢个 名 嘅 意思

hó-nàhng haih yāu-sik waahk ōn-wai Séung-jeuhng háh dōng Nòh-a jī-dou jih-géi ge méng
可能 系 “ 休息 ” 或 “ 安慰 ”。 想象 吓 , 当 挪亚 知道 自己 嘅 名

tùhng chyùhn yàhn-leuih ge hēi-mohng yáuh-gwāan gó-sih kéuih ge seun-sām yāt-dihng daaih
同 全 人类 嘅 希望 有关 啲时 , 佢 嘅 信心 一定 大

sauh kèuhng-fa Chong-sai-gei Hái sing-lihng kái-sih hah Lāai-mahk wah Yèh-wòh-wàh
受 强化 ! (创世记 5:29) 嘅 圣灵 启示 下 , 拉麦 话 : “ 耶和 华

jéui-jau tóu-deih gā-chúhng ngóh-deih sáu jūng ge lòuh-fú daahn-haih ngóh-deih
咀咒 土地 , 加重 我哋 …… 手 中 嘅 劳苦 , 但系 我哋

yāt-dihng wúih yān-waih nī-go jái Nòh-a yìh dāk-dou ōn-wai Tùhng gwo-heui ge jūng-buhk
一定 会 因为 呢个 仔 [挪亚] 而 得到 安慰。” 同 过去 嘅 忠仆

A-baak Yih-nohk yāt-yeuhng Nòh-a deui Seuhng-dai só chi ge hēi-mohng wàaih-geuih
亚伯 、 以诺 一样 , 挪亚 对 上帝 所 赐 嘅 希望 怀具

seun-sām sēung-seun yīng-héui ge hauh-doih wúih dá-seui sèh-tàuh Chong-sai-gei
信心 , 相信 应许 嘅 “ 后代 ” 会 打碎 蛇头。(创世记 3:15)

7 Nòh-a m̄h chīng-chó Chong-sai-gei yuh-yìhn ge só-yáuh sai-jit bāt-gwo kéuih
挪亚 唔 清楚 创世记 3:15 预言 嘅 所有 细节 , 不过 佢

háng-dihng chùhng nī-go yuh-yìhn tái dóu dāk-gau ge hēi-mohng Lihng-ngoih Yih-nohk
肯定 从 呢个 预言 睇 到 得救 嘅 希望 。 另外 , 以诺

yìhk dōu yuh-gou Seuhng-dai wúih deui yāt-chai ok-yàhn ok-sih sí-hàhng sám-pun
亦 都 预告 上帝 会 对 一切 恶人 恶事 施行 审判 ,

nī-go seun-sik tùhng Yī-dihng-yùhn ge yīng-héui yāt-ji Yáuh-daaih-syū Yih-nohk syūn-bou
呢个 信息 同 伊甸园 嘅 应许 一致。(犹大书 14,15) 以诺 宣布

ge seun-sik háng-dihng sái Nòh-a chūng-múhn hēi-mohng kèuhng-fa jó kéuih ge seun-sām yìh
嘅 信息 肯定 使 挪亚 充满 希望 , 强化 咗 佢 嘅 信心 , 而

nī-dī yuh-yìhn jeui-jūng wúih hái Hā-máih-gāt-dō-deuhn ge sih-hauh yùhn-chyùhn ying-yìhm
呢啲 预言 最终 会 嘅 哈米吉多顿 嘅 时候 完全 应验 !

8 Jing-kok yihng-sik Seuhng-dai díng-yéung sái Nòh-a dāk-yik Nòh-a deui Seuhng-dai yáuh jing-kok
正确 认识 上帝 点样 使 挪亚 得益 。 挪亚 对 上帝 有 正确

Nòh-a ge seun-sām díng-yéung yān hēi-mohng yìh sauh dou kèuhng-fa
6,7. 挪亚 嘅 信心 点样 因 希望 而 受到 强化 ?

Jing-kok yihng-sik Seuhng-dai díng-yéung sái Nòh-a dāk-dou bóu-wuh
8. 正确 认识 上帝 点样 使 挪亚 得到 保护 ?

ge yihng-sik só-yih kéuih deui Seuhng-dai yáuh seun-sám yihk dôu chûng-múhn Seuhng-dai ge
嘅 认识 , 所以 佢 对 上帝 有 信心 , 亦 都 充满 上帝 嘅

ji-wai Seun-sám tùhng ji-wai bóu-wuh jó Nòh-a dahk-biht hái suhk-lìhng seuhng hó-yih tái
智慧 。 信心 同 智慧 保护 咗 挪亚 , 特别 嘅 属灵 上 可以 使

kéuih míhn-sauh sêung-hoih Laih-yùh Nòh-a yúh Seuhng-dai tùhng-hàhng só-yih kéuih móuh
佢 免受 伤害 。 例如 , 挪亚 “与 上帝 同行 ”, 所以 佢 冇

tùhng gó-dí mih ging-wai Seuhng-dai ge yàhn jòuh pàhng-yáuh Nòh-a móuh béi fa-sán wàih yàhn
同 啲啲 唔 敬畏 上帝 嘅 人 做 朋友 。 挪亚 冇 俾 化身 为 人

ge chèh-lìhng àk dóu yih hóu dô deui Seuhng-dai kyut-faht seun-sám ge yàhn gin
嘅 邪灵 呢 到 , 而 好 多 对 上帝 缺乏 信心 嘅 人 见

dóu chèh-lìhng yúng-yáuh chiú-jih-yihng ge nàhng-lihk jauh hìng-yih séuhng-dong sahm-ji juhng
到 邪灵 拥有 超自然 嘅 能力 就 轻易 上当 , 甚至 仲

sùhng-baai kéuih-deih Chong-sai-gei Nòh-a yihk dôu jī-dou Seuhng-dai fān-fu yàhn-leuih
崇拜 佢 哋 。(创世记 6:1-4,9) 挪亚 亦 都 知道 上帝 吩咐 人类

yiú sāng-yih-yuhk-néuih pin-múhn deih-mihng Chong-sai-gei Só-yih kéuih ching-chó
要 生儿育女 , 遍满 地面 。(创世记 1:27,28) 所以 佢 清楚

jī-dou yàhn-gāan ge néuih-jí tùhng ní-dí chèh-lìhng git-hahp haih yāt júng wàih-fáan jih-yihng
知道 , 人间 嘅 女子 同 呢啲 邪灵 结合 , 系 一种 违反 自然

ge cho-ngh hàhng-wàih Git-gwó kéuih-deih git-hahp jī-hauh sāng-chêut yih yū sèuhng-yàhn ge
嘅 错误 行为 。 结果 , 佢 哋 结合 之后 生出 异于 常人 嘅

hauh-doih jing-mihng Nòh-a ge pun-dyun yāt-dí dôu Móuh cho Git-gwó Seuhng-dai faat-chêut
后代 , 证明 挪亚 嘅 判断 一啲 都 冇 错 。 结果 , 上帝 发出

ging-gou wah béi Nòh-a jī kéuih wúih hái deih-seuhng gong-hah daaih-hùhng-séui Nòh-a deui
警告 , 话 俾 挪亚 知 佢 会 嘅 地上 降下 大洪水 。 挪亚 对

Seuhng-dai faat-chêut ge ging-gou yáuh seun-sám kéuih chói-chéui hàhng-duhng gin-jòuh
上帝 发出 嘅 警告 有 信心 , 佢 采取 行动 建造

fōng-jáu jeui-jūng tái chyùhn gā yàhn hó-yih dāk-gau Hēi-baak-lòih-syū
方舟 , 最终 使 全 家人 可以 得救 。(希伯来书 11:7)

Ngóh-deih díng-yéung pùih-yéuhng Nòh-a gám ge seun-sám Gwāan-gihng haih yiu yihng-duhk
9 我哋 点样 培养 挪亚 嘅 信心 。 关键 系 要 研读

Seuhng-dai ge wah-yúh yihng-jān chàhm-sí hohk dóu ge jī-sik yih-ché yuhng ní-dí jī-sik
上帝 嘅 话语 , 认真 沉思 学 到 嘅 知识 , 而且 用 呢啲 知识

lèih sou-jòuh tùhng jí-yáhn jih-géi Béi-dāk-chihng-syū Gám-yéung seun-sám
嘅 塑造 同 指引 自己 。(彼得前书 1:13-15) 嘅 样 , 信心

tùhng Seuhng-dai ge ji-wai jauh wúih bóu-wuh ngóh-deih tái ngóh-deih beih-hói Saat-daahn ge
同 上帝 嘅 智慧 就会 保护 我哋 , 使 我哋 避开 撒但 嘅

gwái-gai míhn-sauh sai-gaai chèh-ok jing-sàhn ge ying-héung Gō-làhm-dō-hauh-syū
诡计 , 免受 世界 邪恶 精神 嘅 影响 。(哥林多后书 2:11)

Sai-gaai ge jing-sàhn wúih joh-jéung bouh-lihk tùhng bāt-douh-dāk ge hàhng-wàih tái yàhn
世界 嘅 精神 会 助长 暴力 同 不道德 嘅 行为 , 使 人

jiyūn-jyū yū yuhk-tái ge yuhk-mohng Yeuk-hohn-yāt-syū Nī júng jing-sàhn sahm-ji
专注于 肉体 嘅 欲望 。(约翰一书 2:15,16) 呢 种 精神 甚至

9,10. Ngóh-deih hó-yih díng-yéung haauh-faat Nòh-a ge seun-sám
我哋 可以 点样 效法 挪亚 嘅 信心 ?

wúh sái líhng-sing yúhn-yeuhk ge Gēi-dūk-tòuh mòuh-sih Seuhng-dai daaih-yaht-jí ge
 会 使 灵性 软弱 嘅 基督徒 无视 上帝 大日子 嘅
 làhm-gahn Chéng làuh-yi Yèh-sōu jēung ngóh-deih yìh-gā nī-go sìh-doih tùhng Nòh-a ge
 临近 。 请 留意 ， 耶稣 将 我哋 而家 呢个 时代 同 挪亚 嘅
 sìh-doih jòuh deui-béi gó-sih kéuih dahk-biht séung ngóh-deih làuh-yi ge haih deui suhk-líhng
 时代 做 对比 嘅时 ， 佢 特别 想 我哋 留意 嘅系 ， 对 属灵
 ge sìh mohk-bāt-gwāan-sām ge taai-douh só daai lèih ge ngāih-hím yìh m̀h-haih bouh-libk tùhng
 嘅事 漠不关心 嘅 态度 所带 嚟 嘅 危险 ， 而 唔系 暴力 同
 bāt-douh-dāk ge hàhng-wàih Chéng duhk Máh-tai-fūk-yām
 不道德 嘅 行为 。 (请 读 马太福音 24:36-39)

10 Chéng mahn háh jih-géi Ngóh ge sāng-wuht fōng-sik yáuh móuh bíu-míhng jih-géi
 请 问 吓 自己 ： “ 我 嘅 生活 方式 有 冇 表明 自己
 jān-jing yihng-sik Yèh-wòh-wàh Ngóh ge seun-sām yáuh móuh tēui-duhng jih-géi ch̀euih
 真正 认识 耶和華 ？ 我 嘅 信心 有 冇 推动 自己 除
 jó on-jiu Seuhng-dai ge bíu-jéun sāng-wuht jī ngoih juhng jik-gihk chỳuhn-góng Seuhng-dai ge
 咗 按照 上帝 嘅 标准 生活 之外 ， 仲 积极 传讲 上帝 嘅
 jing-yìh Néih ge daap-on hó-yìh bōng-joh néih jī-dou jih-géi haih maih dóu hóu-chíh Nòh-a gám
 正义 ？” 你 嘅 答案 可以 帮助 你 知道 自己 系 咪 都 好似 挪亚 嘅
 yúh Seuhng-dai tùhng-hàhng
 “ 与 上帝 同行 ”。

Daahn-yìh-léih Hái Seun-fuhng Yih-gaau Ge Bā-béi-lèuhn
 但以理 嘅 信奉 异教 嘅 巴比伦
Bíu-yìhn Seuhng-dai Ge Ji-wai
 表现 上帝 嘅 智慧

11 Daahn-yìh-léih díng-yéung sām-yahp yihng-sik Yèh-wòh-wàh Hín-yìhn Daahn-yìh-léih hái
 但以理 点样 深入 认识 耶和華 。 显然 ， 但以理 嘅
 fuh-móuh lèuhng-hóu ge gaau-douh hah jih sai jauh pùih-yéuhng deui Yèh-wòh-wàh tùhng
 父母 良好 嘅 教导 下 ， 自 细 就 培养 对 耶和華 同
 deui Seuhng-dai wah-yúh ge oi Kéuih yāt-sāng dóu chíh-sáu jyuh ní júng oi jihk-dou nihn-lóuh dóu
 对 上帝 话语 嘅爱 。 佢 一生 都 持守 住 呢种 爱 ， 直到 年老 都
 yihng-yìhn sai-sām chàh-háau gīng-màhn Daahn-yìh-léih-syū Daahn-yìh-léih-syū gei-joí
 仍然 细心 查考 经文 。 (但以理书 9:1,2) 但以理书 9:3-19 记载
 jó yāt go ch̀ung-múhn tung-fui jí chíhng ge tóu-gou Ngóh-deih ch̀uhng nī-go tóu-gou hó-yìh tái
 咗 一个 充满 痛悔 之情 嘅 祷告 。 我哋 从 呢个 祷告 可以 睇
 ch̀euit Daahn-yìh-léih chíng-chó jī-dou Yèh-wòh-wàh díng-yéung yāt-jihk yān-doìh Yìh-sik-liht-yàhn
 出 ， 但以理 清楚 知道 耶和華 点样 一直 恩待 以色列人 。

11. (甲) Gaap Daahn-yìh-léih sauh dou fuh-móuh díng-yéung ge gaau-douh Yuht Néih séung haauh-faat
 但以理 受到 父母 点样 嘅 教导 ？ (乙) 你想 效法
 Daahn-yìh-léih ge bīn-dī dahk-jāt
 但以理 嘅 边啲 特质 ？

Daahn-yih-léih dīk-kok tùhng Yèh-wòh-wàh yáuh chān-maht ge gwāan-haih sām-yahp yihng-sik
但以理 的确 同 耶和華 有 亲密 嘅 关系 , 深入 认识

Seuhng-dai Néih hó-yih yuhng dī sih-gaan yuht-duhk tùhng chàhm-sī nī-go tóu-gou dahk-biht
上帝 。 你 可以 用 啲 时间 阅读 同 沉思 呢个 祷告 , 特别

làu-yi nī-go tóu-gou fáan-yíng chēut Daahn-yih-léih ge wàih-yàhn haih dím ge
留意 呢个 祷告 反映 出 但以理 嘅 为人 系 点 嘅。

12 *Jing-kok yihng-sik Seuhng-dai dím-yéung sái Daahn-yih-léih dāk-yik* Deui yāt go jūng-sām ge
正确 认识 上帝 点样 使 但以理 得益 。 对 一个 忠心 嘅

Yàuh-tai-yàhn lèih góng hái seun-fuhng yih-gaau ge Bā-béi-lèuhn sāng-wuht haih go
犹太人 嚟 讲 , 嘅 信奉 异教 嘅 巴比伦 生活 系 个

geuih-daaiah ge tiu-jin Laih-yùh Yèh-wòh-wàh tùhng Yàuh-tai-yàhn góng Néih-deih yiu
巨大 嘅 挑战 。 例如 , 耶和華 同 犹太人 讲 : “ 你哋 要

waih ngóh fong-juhk néih-deih só dou ge sihng kàuh pihng-ôn Yèh-leih-máih-syū
为 我 放逐 你哋 所 到 嘅 城 求 平安 ”。(耶利米书 29:7)

Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh yihk dōu bíu-mihng kéuih haih yīu-kàuh jyūn-yāt oi-daaiah ge Seuhng-dai
不过 , 耶和華 亦 都 表明 佢 系 要求 专一 爱戴 嘅 上帝 ,

só-yih Yàuh-tai-yàhn jek hó-yih haauh-jūng kéuih Chēut-oi-kahp-gei Deui-yū
所以 犹太人 只 可以 效忠 佢 。(出埃及记 34:14) 对于

yih-seuhng léuhng go yīu-kàuh Daahn-yih-léih dím-yéung bóu-chih pihng-hàhng nē Seuhng-dai
以上 两个 要求 , 但以理 点样 保持 平衡 呢? 上帝

ge ji-wai bōng-joh kéuih mihng-baahk sáu-sin yiu fuhk-chùhng ge haih Yèh-wòh-wàh yihh-hauh
嘅 智慧 帮助 佢 明白 , 首先 要 服从 嘅 系 耶和華 , 然后

ji haih yàhn-gāan ge túng-jih-jé Géi-baak nihh jī-hauh Yèh-sōu dōu gaau-douh tùhng-yeuhng
至 系 人间 嘅 统治者 。 几百 年 之后 , 耶稣 都 教导 同样

ge yùhn-jāk Louh-gā-fūk-yām
嘅 原则 。(路加福音 20:25)

13 Daaih-làuh-sih wòhng bāan-bou jó yāt tiuh gam-líhng kwāi-díhng só-yáuh yàhn hái
大流士 王 颁布 咗 一条 禁令 , 规定 所有人 嘅

yaht noih m̀h hó-yih heung wòhng yih-ngoih ge yahm-hòh sàhn waahk yahm-hòh yàhn tóu-gou
30 日 内 唔 可以 向 王 以外 嘅 任何 神 或 任何人 祷告 。

Daahn-yih-léih dím-yéung jough nē Chéng duhk Daahn-yih-léih-syū Kéuih kèih-saht
但以理 点样 做 呢?(请 读 但以理书 6:7-10) 佢 其实

hó-yih bōng jih-géi wán je-háu wah Sāam-sahp yaht hóu faai jauh gwo lā Bāt-gwo kéuih
可以 帮 自己 搵 借口 话 : “ 三十 日 , 好 快 就 过 啦 ! ” 不过 , 佢

jēung sùhng-baai Yèh-wòh-wàh tái dāk béi wòhng ge mihng-libng gang-gā juhng-yiu Dōng-yihh
将 崇拜 耶和華 睇 得 比 王 嘅 命令 更加 重要 。 当然 ,

kéuih dōu hó-yih wán yāt go móuh yàhn làuh-yi dou ge deih-fōng sī-hah tóu-gou Bāt-gwo
佢 都 可以 搵 一个 冇 人 留意 到 嘅 地方 私下 祷告 。 不过

Daahn-yih-léih ching-chó jī-dou hóu dō yàhn dōu gin gwo kéuih múih yaht heung Seuhng-dai
但以理 清楚 知道 , 好 多 人 都 见 过 佢 每 日 向 上帝

12-14. (甲) Gaap Daahn-yih-léih hái bin fōng-mihn bíu-yihh chēut Seuhng-dai ge ji-wai Yuht Daahn-yih-léih
但以理 嘅 边 方面 表现出 上帝 嘅 智慧? (乙) 但以理

bíu-yihh yúhng-hei jūng-yū Yèh-wòh-wàh dím-yéung dāk-dou Seuhng-dai ge chí fūk
表现 勇气 忠于 耶和華 , 点样 得到 上帝 嘅 赐福?

tóu-gou só-yíh jauh-syun yáuh sāng-mihng ngàih-hím kéuih dōu m̄ séung lihng-yàhn gok-dāk
祷告，所以 就算 有 生命 危险，但 都 唔 想 令人 觉得

hái sùhng-baai ge sih seuhng kéuih wúih tóh-hip
嘍 崇拜 嘅 事 上 但 会 妥协。

14 Daahn-yíh-léih bíu-yíhn yúhng-hei jūng-yū Yèh-wòh-wàh Só-yíh Seuhng-dai chi fūk béi
但以理 表现 勇气， 忠于 耶和華。所以 上帝 赐 福 俾
kéuih sī-hàhng kèih-jik jēung kéuih chùhng sī-jí-hāang ching-gau chēut-lèih Nī gíhn sih
但， 施行 奇迹 将 但 从 狮子坑 拯救 出嚟。呢 件 事
hauh-lòih chyùhn-pin sihng go Máih-dái-a Bō-sī dai-gwok git-gwó waih Yèh-wòh-wàh jok jó yāt
后来 传遍 成 个 米底亚 - 波斯 帝国， 结果 为 耶和華 作 咗 一
chi yáuh-lihk ge gin-jing Daahn-yíh-léih-syū
次 有力 嘅 见证。(但以理书 6:25-27)

15 Dím-yéung pùih-yéuhng Daahn-yíh-léih gám ge seun-sām Kèuhng-fa seun-sām ge gwāan-gíhn
点样 培养 但以理 嘅 信心。 强化 信心 嘅 关键
m̄h-haih jí-haih yuht-duhk Sing-gīng yih haih yiu jān-jing m̄hng-baahk Seuhng-dai
唔 系 只 系 阅读 圣经， 而 系 要 真正 “ 明白 ” 上帝
ge wah-yúh Máh-tai-fūk-yām Ngóh-deih séung yuhng Yèh-wòh-wàh ge gūn-dím
嘅 话语。(马太福音 13:23) 我哋 想 用 耶和華 嘅 观点
lèih tái mahn-tàih jauh-yiu tau-chit léih-gái Sing-gīng ge yùhn-jāk Só-yíh ngóh-deih yiu
嘍 睇 问题， 就要 透彻 理解 圣经 嘅 原则。所以， 我哋 要
chàhm-sī dukh gwo ge noi-h-yùhng Gīng-sèuhng chūng-sām tóu-gou yihk dōu fēi-sèuhng
沉思 读 过 嘅 内容。 经常 衷心 祷告 亦 都 非常
juhng-yiu dahk-biht haih ngóh-deih mihn-deui waahn-naahn tùhng tiu-jin ge sih-hauh
重要， 特别 系 我哋 面对 患难 同 挑战 嘅 时候。
Yùh-gwó ngóh-deih múhn-wàaih seun-sām heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou kàuh-chéui ji-wai tùhng
如果 我哋 满怀 信心 向 耶和華 祷告 求取 智慧 同
lih-k-leuhng kéuih jauh wúih hóng-koi gám jēung ngóh-deih só kàuh ge chi béi ngóh-deih
力量， 但 就 会 慷慨 嘅 将 我哋 所 求 嘅 赐 俾 我哋。
Ngáh-gok-syū
(雅各书 1:5)

Yeuk-baak Mòuh-leuhn Chihng-fong Hóu-waaih Dōu Saht-chíhn
约伯 无论 情况 好坏 都 实践
Seuhng-dai Ge Yùhn-jāk
上帝 嘅 原则

16 Yeuk-baak dím-yéung sām-yahp yihng-sik Yèh-wòh-wàh Yeuk-baak m̄h-haih Yíh-sik-liht-yàhn
约伯 点样 深入 认识 耶和華。 约伯 唔 系 以色列人，

15. Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung pùih-yéuhng Daahn-yíh-léih gám ge seun-sām
我哋 可以 点样 培养 但以理 嘅 信心？

16,17. Yeuk-baak dím-yéung sām-yahp yihng-sik Yèh-wòh-wàh
约伯 点样 深入 认识 耶和華？

bāt-gwo kéuih haih A-baak-lāai-hón Yih-saat tùhng Ngáh-gok ge yúhn-chān Yèh-wòh-wàh
不过 佢 系 亚伯拉罕、以撒 同 雅各 嘅 远亲。 耶和華

heung kéuih-deih tau-louh yáuh-gwāan kéuih jih-géi ge sih tùhng kéuih deui yáhn-leuih ge jí-yi
向 佢哋 透露 有关 佢 自己 嘅 事 同 佢 对 人类 嘅 旨意。

Yeuk-baak háng-dihng tūng-gwo máuh dī tòuh-ging yihng-sik hóu dô gwāan-yū Yèh-wòh-wàh ge
约伯 肯定 通过 某 啲 途径 认识 好多 关于 耶和華 嘅

bóu-gwai ján-léih Yeuk-baak-gei Kéuih wah Ngóh yih-chihh fūng-máhn néih ge sih
宝贵 真理。(约伯记 23:12) 佢 话：“我 以前 风闻 你 嘅 事，

yih-gā jauh chān-ngáahn tái-gin néih Yeuk-baak-gei Lihng-ngoih Yèh-wòh-wàh jí-chēut
而家 就 亲眼 睇见 你。”(约伯记 42:5) 另外， 耶和華 指出，

Yeuk-baak jing-kok tàahm-leuhn yáuh-gwāan Seuhng-dai ge sih Yeuk-baak-gei
约伯 正确 谈论 有关 上帝 嘅 事。(约伯记 42:7,8)

17 Yeuk-baak yihk dôu tūng-gwo gūn-chaat sauh-jouh-maht yihng-sik Seuhng-dai hóu dô tái
约伯 亦 都 通过 观察 受造物 认识 上帝 好多 睇

mh gin ge dahk-jāt Yeuk-baak-gei Hauh-lòih Yih-leih-wuh tùhng Yèh-wòh-wàh dôu
唔 见 嘅 特质。(约伯记 12:7-9,13) 后来， 以利户 同 耶和華 都

tūng-gwo yāt-dī sauh-jouh-maht léih tàih-séng Yeuk-baak tùhng Seuhng-dai ge wáih-daaih
通过 一啲 受造物 嚟 提醒 约伯， 同 上帝 嘅 伟大

sēung-béi yáhn-leuih haih géi gam míuh-síu Yeuk-baak-gei Yèh-wòh-wàh só
相比， 人类 系 几 咁 渺小。(约伯记 37:14; 38:1-4) 耶和華 所

góng ge wah dá-duhng jó Yeuk-baak ge sām Kéuih hím-bēi gám tùhng Seuhng-dai góng Yih-gā
讲 嘅 话 打动 咗 约伯 嘅 心。 佢 谦卑 嚟 同 上帝 讲：“而家

ngóh jī-dou néih mōuh-só-bāt-nàhng móuh māt-yéh yi-nihm haih néih mh nàhng-gau sihng-jauh
我 知道 你 无所不能， 冇 乜嘢 意念 系 你 唔 能够 成就

ge Ngóh hái chàhn-tóu tùhng fūi-jéun jūng ou-fui Yeuk-baak-gei
嘅。…… [我] 嘅 尘土 同 灰烬 中 懊悔。”(约伯记 42:2,6)

18 Jing-kok yihng-sik Seuhng-dai díng-yéung sái Yeuk-baak dāk-yik Yeuk-baak deui Seuhng-dai
正确 认识 上帝 点样 使 约伯 得益。 约伯 对 上帝

ge yùhn-jāk yáuh hóu-hóu ge duhng-sik-lihk Kéuih kok-chit yihng-sik Seuhng-dai yih-ché jéung
嘅 原则 有 好好 嘅 洞悉力。 佢 确切 认识 上帝 而且 将

yáuh-gwāan ge jī-sik wahn-yuhng chēut-lèih Chéng nám háh Yeuk-baak jī-dou kéuih mh
有关 嘅 知识 运用 出嚟。 请 谗 吓： 约伯 知道 佢 唔

nàhng-gau yāt-bīn sīng-chīng oi Seuhng-dai daahn yāt-bīn yauh ok-doih tùhng-bāau
能够 一边 声称 爱 上帝， 但 一边 又 恶待 同胞。

Yeuk-baak-gei Kéuih móuh tòih-gōu jih-géi hīng-sih kèih-tā yáhn Mòuh-leuhn
(约伯记 6:14) 佢 冇 抬高 自己， 轻视 其他 人。 无论

deui-fōng haih māt-yéh sán-fahn kéuih dôu gwāan-jyú kéuih-deih heung yáhn
对方 系 乜嘢 身份， 佢 都 关注 佢哋， 向 人

bíu-yihh daih-hīng-jī-chihng Kéuih wah Gó-wái jouh ngóh hái móuh-fúk jūng ge mh-haih yihk
表现 弟兄之情。 佢 话：“嗰位 造 我 嘅 母腹 中 嘅， 唔系 亦

18,19. Yeuk-baak hái bīn fōng-mihh bíu-mihng jih-géi ján-jing yihng-sik Yèh-wòh-wàh
约伯 喺 边 方面 表明 自己 真正 认识 耶和華 ？

dōu jōuh jó ngóh ge buhk-péih mē Yeuk-baak-gei Sēui-yihng Yeuk-baak yáuh hóu dō
 都 造 咗 我 嘅 仆 婢 咩? ”(约 伯 记 31:13-22) 虽 然 约 伯 有 好 多
 chòih-fu yauh yáuh hóu gōu ge sīng-mohng daahn-haih kéuih móuh bin-dák gīu-ngouh
 财 富 ， 又 有 好 高 嘅 声 望 ， 但 系 佢 冇 变 得 骄 傲 ，
 yihk dōu móuh yihng-wàih jih-géi béi kèih-tā yàhn gang juhng-yiu Hái nī fōng-mihn Yeuk-baak
 亦 都 冇 认 为 自 己 比 其 他 人 更 重 要 。 喺 呢 方 面 ， 约 伯
 tùhng sai-seuhng hóu dō yáuh-chòih-yáuh-sai ge yàhn ján-haih yùhn-chyùhn nh tùhng
 同 世 上 好 多 有 财 有 势 嘅 人 真 系 完 全 唔 同 ！

19 Yeuk-baak faat-jih noi-h-sām kéuih-jyuhst yahm-hòh yihng-sīk ge ngáuh-jeuhng
 约 伯 发 自 内 心 拒 绝 任 何 形 式 嘅 偶 像

Ngóh-deih tung-gwo gūn-chaat sauh-jouh-maht lèih líuh-gáai Seuhng-dai gok-júng tái nh gin ge dahk-ját
 我 哋 通 过 观 察 受 造 物 嚟 了 解 上 帝 各 种 睇 唔 见 嘅 特 质 ，
 jauh hó-yíh sái seun-sām dāk-dou kèuhng-fa
 就 可 以 使 信 心 得 到 强 化 。

Chéng tái daih dyuhn
 (请 睇 第 17 段)



sùhng-baai Kéuih jī-dou cho-ngh ge sùhng-baai bāau-kut jēui-kàuh maht-jāt chòih-fu dōu haih
崇拜 。 佢 知道 错误 嘅 崇拜 ， 包括 追求 物质 财富 ， 都 系

bui-hei joih-seuhng ge Seuhng-dai ge hàhng-wàih Chéng duhk Yeuk-baak-gei
背弃 “ 在上 嘅 上帝 ” 嘅 行为 。（ 请 读 约伯记 31:24-28）

Yeuk-baak jēung nàahm-néuih jī gāan ge fān-yān gwāan-haih sih-wàih sàhn-sing ge kéuih
约伯 将 男女 之 间 嘅 婚姻 关系 视为 神圣 嘅 ， 佢

sahm-ji tùhng jih-géi sēung-ngáahn laahp-yeuk m̀h-wúih wàaih-jyuh yàhm-nihm jyu-sih
甚至 同 自己 双眼 立约 ， 唔会 怀住 淫念 注视

néuih-sing Yeuk-baak-gei Yiu gei-dāk hái Yeuk-baak ge sih-doih Yèh-wòh-wàh
女性 。（ 约伯记 31:1） 要 记得 ， 喺 约伯 嘅 时代 耶和華

yùhng-héui yāt go nàahm-jī hó-yíh chéui dō go chāi-jí Só-yíh yùh-gwó Yeuk-baak séung
容许 一个 男子 可以 娶 多个 妻子 。 所以 ， 如果 约伯 想

ge wah kéuih dōu hó-yíh chéui dō yāt go chāi-jí Bāt-gwo kéuih hín-yíh jēung Seuhng-dai hái
嘅 话 ， 佢 都 可以 娶 多 一个 妻子 。 * 不过 ， 佢 显然 将 上帝 喺

Yī-dihn-yùhn chit-laahp ge fān-yān òn-pàaih sih-wàih dín-faahn yāt-jíhk on-jiu nī-go yùhn-ják
伊甸园 设立 嘅 婚姻 安排 视为 典范 ， 一直 按照 呢个 原则

lèih sāng-wuht Chong-sai-gei Daaih-yeuk nihm jī-hauh Yèh-sōu gaau-douh
嚟 生活 。（ 创世记 2:18,24） 大约 1600 年 之后 ， 耶稣 教导

mùhn-tòuh hái fān-yān fōng-mihn yiu jēun-sáu tùhng-yeuhng ge yùhn-ják Máh-taai-fūk-yām
门徒 喺 婚姻 方面 要 遵守 同样 嘅 原则 。（ 马太福音

5:28; 19:4,5）

Ngóh-deih díng-yéung pùih-yéuhng Yeuk-baak gám ge seun-sām Gwāan-gihn tùhng-yeuhng haih
20 我哋 点样 培养 约伯 嘅 信心 。 关键 同样 系

yiu deui Yèh-wòh-wàh yáuh jing-kok ge yihng-sik yíh-ché gān-geui kok-chit ge jī-sik lèih jí-yáhn
要 对 耶和華 有 正确 嘅 认识 ， 而且 根据 确切 嘅 知识 嚟 指引

jih-géi sāng-wuht ge fōng-fōng-mihn-mihn Sī-pīn jāp-bāt-jé Daaih-waih tàih dou fàahn héi-oi
自己 生活 嘅 方方面面 。 诗篇 执笔者 大卫 提到 ， “ 凡 喜爱

bouh-lihk ge yàhn Yèh-wòh-wàh bīt hahn-wu kéuih yíhk dōu tàih-séng yàhn m̀h-hóu
暴力 嘅 人 ， [耶和華] 必 恨恶 ” ， 佢 亦 都 提醒 人 唔好

tùhng gáau-ja ge yàhn gáau-wóhng Chéng duhk Sī-pīn Nī-dī gīng-màhn díng-yéung
同 “ 狡诈 嘅 人 ” 交往 。（ 请 读 诗篇 11:5; 26:4） 呢啲 经文 点样

Nòh-a ge syún-jaahk tùhng Yeuk-baak yāt-yeuhng Sēui-yíh Yī-dihn-yùhn ge fáan-buhn sih-gín faat-sāng
* 挪亚 嘅 选择 同 约伯 一样 。 虽然 伊甸园 嘅 反叛 事件 发生

jī-hauh hóu faai jauh chēut-yíh yāt-fú-dō-chāi ge chihng-fong daahn Nòh-a chí-jūng jí-haih yáuh yāt go chāi-jí
之后 ， 好快 就 出现 一夫多妻 嘅 情况 ， 但 挪亚 始终 只系 有 一个 妻子 。

Chong-sai-gei
(创世记 4:19)

Yihng-sik Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih ge bīu-jéun díng-yéung bōng-joh ngóh-deih syún-jaahk yáuh-yík ge
20. 认识 耶和華 同 佢 嘅 标准 点样 帮助 我哋 选择 有益 嘅
gáau-wóhng tùhng yùh-lohk
交往 同 娱乐 ？

bōng-joh néih ching-chó mihng-baahk Seuhng-dai ge gūn-dím Hái yùh-lohk gāau-wóhng tùhng
帮助 你 清楚 明白 上帝 嘅 观点？ 喺 娱乐 交往 同

sái-yuhng wuh-lyùhn-móhng fōng-mihn Seuhng-dai ge gūn-dím dím-yéung bōng-joh néih
使用 互联网 方面， 上帝 嘅 观点 点样 帮助你

jok-chéut mihng-ji ge syún-jaahk Néih ge daap-on hó-yih bōng-joh néih tái chéut jih-géi deui
作出 明智 嘅 选择？ 你 嘅 答案 可以 帮助 你 睇 出 自己 对

Yèh-wòh-wàh ge yihng-sik yáuh géi sām Yùh-gwó ngóh-deih mh séung sauh dou gām-yaht
耶和華 嘅 认识 有几 深。 如果 我哋 唔 想 受到 今日

nī-go yauh fūk-jaahp yauh chèh-ok ge sai-gaai ying-héung jauh yāt-dihng yiu dyun-lihn jih-géi
呢个 又 复杂 又 邪恶 嘅 世界 影响， 就 一定 要 锻炼 自己

ge bihn-sik-lihk hohk sik bihn-biht sih-féi deui-cho fān-bihn ji-wai tùhng yùh-muih
嘅 辨别力， 学 识 辨别 是非 对错， 分辨 智慧 同 愚昧。

Hēi-baak-lòih-syū Yih-fāt-só-syū
(希伯来书 5:14; 以弗所书 5:15)

21 Yān-waih Nòh-a Daahn-yih-léih tùhng Yeuk-baak chyùhn-sām chàhm-kàuh
因为 挪亚、 但以理 同 约伯 全心 寻求

Yèh-wòh-wàh só-yih Yèh-wòh-wàh bōng-joh kéuih-deih líhng-ngh dou dím-yéung sīn hó-yih
耶和華， 所以 耶和華 帮助 佢哋 “领悟” 到 点样 先 可以

fàahn-sih chéui-yuht kéuih Kéuih-deih ge bóng-yeuhng jing-mihng yuhng Yèh-wòh-wàh ge
“凡事” 取悦 佢。 佢哋 嘅 榜样 证明， 用 耶和華 嘅

fōng-sik hàhng-sih-wàih-yàhn hó-yih yung-yáuh sihng-gūng ge yàhn-sāng Sī-pīn Só-yih
方式 行事为人 可以 拥有 成功 嘅 人生。(诗篇 1:1-3) 所以，

chéng néih mahn háh jih-géi Ngóh haih maih hóu-chíh Nòh-a Daahn-yih-léih tùhng Yeuk-baak
请你 问 吓 自己：“我 系 咪 好似 挪亚、 但以理 同 约伯

gám sām-yahp yihng-sik Yèh-wòh-wàh nē Ngóh-deih hóu gám-gík Yèh-wòh-wàh béi gēi-wuih
嘅 深入 认识 耶和華 呢？” 我哋 好 感激 耶和華 俾 机会

ngóh-deih yihng-sik kéuih Chèuih-jyuh suhk-lihng ge leuhng-gwōng yuht jiu yuht mihng
我哋 认识 佢。 随住 属灵 嘅 亮光 越 照 越 明，

ngóh-deih hó-yih gang-gā chyùhn-mihn yihng-sik Yèh-wòh-wàh Jām-yihñ Só-yih
我哋 可以 更加 全面 认识 耶和華！(箴言 4:18) 所以，

ngóh-deih yiu sām-yahp yihñ-duhk tùhng yihng-jān chàhm-sī Seuhng-dai ge wah-yúh yihk dòu
我哋 要 深入 研读 同 认真 沉思 上帝 嘅 话语， 亦 都

yiú kèih-kàuh Seuhng-dai chí sing-lihng béi ngóh-deih Gám-yéung ngóh-deih jauh hó-yih tùhng
要 祈求 上帝 赐 圣灵 俾 我哋。 噉样， 我哋 就 可以 同

tūn-fuh Yèh-wòh-wàh yáuh gang chān-maht ge gwāan-haih yih-ché hái gām-yaht nī-go bāt
天父 耶和華 有 更 亲密 嘅 关系， 而且 喺 今日 呢个 不

ging-kìhn ge sai-gaai hó-yih wahn-yuhng duhng-sik-lihk tùhng Seuhng-dai ge ji-wai
敬虔 嘅 世界， 可以 运用 洞悉力 同 上帝 嘅 智慧

hàhng-sih-wàih-yàhn Jām-yihñ
行事为人。(箴言 2:4-7)

21. Ngóh-deih dím-yéung jough jauh hó-yih fàahn-sih chéui-yuht Yèh-wòh-wàh
我哋 点样 做 就 可以 “凡事” 取悦 耶和華？



Cheung-sī
唱诗

17, 13 首

Néih wúih dím-yéung wùih-daap
你会 点样 回答？

Ngóh-deih dím-yéung tái chēut
我哋 点样 睇 出
yāt go yàhn haih maih suhk-lihng
一个人 系 咪 属灵
ge yàhn
嘅 人？

Ngóh-deih hó-yíh chùhng
我哋 可以 从
suhk-lihng ge yàhn só laahp-hah
属灵 嘅 人 所 立下
ge bóng-yeuhng hohk dóu
嘅 榜样 学 到
māt-yéh
乜嘢？

Dím-gáai ngóh-deih yiu
点解 我哋 要
jeuhn-lihk pùih-yéuhng Gēi-dūk
尽力 培养 “基督
ge sí-séung
嘅 思想”？

Sihng-wàih Suhk-lihng Ge Yàhn 成为 属灵 嘅 人

Yi-meih Jyuh Māt-yéh 意味 住 乜嘢？

Daahn-yuhn chi yàhn yán-noih tùhng òn-wai ge
“ 但愿 赐 人 忍耐 同 安慰 嘅

Seuhng-dai sái néih-deih béi-chí dōu yáuh Gēi-dūk
上帝，使 你哋 彼此 都 有 基督

Yèh-sōu ge sí-séung taai-douh
耶稣 嘅 思想 态度 ”—— Lòh-máh-syū
罗马书 15:5

Yāt wái Gā-nàh-daaiah ge jí-muih wah Jōuh suhk-lihng
一 位 加拿大 嘅 姊妹 话：“ 做 属灵

ge yàhn lihng ngóh gang-gā hōi-sám yihk dōu bōng-joh
嘅 人 令 我 更加 开心，亦 都 帮助

Gaap Hóu dō daih-hing jí-muih deui pùih-yéuhng suhk-lihng
1,2. (甲) 好多 弟兄 姊妹 对 培养 属灵

sí-séung yáuh māt-yéh tái-faat Yuht Ngóh-deih wúih tóu-leuhn bīn
思想 有 乜嘢 睇法？(乙) 我哋 会 讨论 边

sāam go tùhng suhk-lihng yáuh-gwāan ge jyú-yiu mahn-tàih
三 个 同 属灵 有关 嘅 主要 问题？

ngòh sihg-gūng ying-fuh múih yaht ge háau-yihm Yāt wái lèih-jih Bā-sái ge daih-hing
 我 成功 应付 每日 嘅 考验 。” 一位 嚟自 巴西 嘅 弟兄
 wah Ngóh-deih fū-fúh dòu nóuh-lihk pùih-yéuhng suhk-lihng ge sī-séung só-yih nihh ge
 话：“ 我哋 夫妇 都 努力 培养 属灵 嘅 思想 ， 所以 23 年 嘅
 fān-yān sāng-wuht gwo dāk hóu hahng-fúk Yāt wái Fēi-leuht-bān ge daih-hing yihk
 婚姻 生活 过 得 好 幸福 。” 一位 菲律宾 嘅 弟兄 亦
 dōu wah Jòuh suhk-lihng ge yàhn sái ngóh héung-yáuh noih-sām òn-nihng bōng-joh ngóh
 都 话：“ 做 属灵 嘅 人 使 我 享有 内心 安宁 ， 帮助 我
 tùhng m̀h tùhng m̀ahn-fa bui-ging ge daih-hing jí-muih yáuh gang chān-maht ge gwāan-haih
 同 唔 同 文化 背景 嘅 弟兄 姊妹 有 更 亲密 嘅 关系 。”

Yih-seuhng nī yāt leuih ge miuh-seuht dōu ching-chó biu-mihng jòuh suhk-lihng ge
 2 以上 呢 一 类 嘅 描述 都 清楚 表明 ， 做 属灵 嘅
 yàhn hó-yíh sái ngóh-deih wohk-yik-lèuhng-dō Ngóh-deih hó-yíh mahn háh jih-géi Ngóh
 人 可以 使 我哋 获益良多 。 我哋 可以 问 吓 自己：“ 我
 dím-yéung sīn hó-yíh sihg-wàih yāt go suhk-lihng ge yàhn héung-yáuh seuhng-seuht ge
 点样 先 可以 成为 一个 属灵 嘅 人 ， 享有 上述 嘅
 fūk-fahn Wùih-daap nī-go mahn-tàih jí-chihh ngóh-deih sīn yiu ching-chó mihng-baahk
 福分 ？” 回答 呢个 问题 之前 ， 我哋 先 要 清楚 明白 ，
 Sing-ging dím-yéung tàahm-kahp suhk-lihng waahk-jé yáuh suhk-lihng sī-séung ge yàhn
 圣经 点样 谈及 属灵 或者 有 属灵 思想 嘅 人 。
 Háih nī pīn fo-màhn ngóh-deih wúih wùih-daap sāam go jyú-yiu mahn-tàih Sihng-wàih
 哋 呢 篇 课文 ， 我哋 会 回答 三个 主要 问题 ： (1) 成为
 suhk-lihng ge yàhn yi-meih jyuh māt-yéh Bīn-dī bōng-yéuhng hó-yíh bōng-joh
 属灵 嘅 人 意味 住 乜嘢 ？ (2) 边啲 榜样 可以 帮助
 ngóh-deih háih suhk-lihng seuhng jeun-bouh Nóuh-lihk pùih-yéuhng Gēi-dūk ge
 我哋 哋 属灵 上 进步 ？ (3) 努力 培养 “ 基督 嘅
 sī-séung dím-yéung bōng-joh ngóh-deih jih-géi sihg-wàih suhk-lihng ge yàhn
 思想 ” 点样 帮助 我哋 自己 成为 属灵 嘅 人 。

Yāt Go Suhk-lihng Ge Yàhn Haih Dím-yéung Ge 一个 属灵 嘅 人 系 点样 嘅 ？

Waih-jó bōng-joh ngóh-deih mihng-baahk suhk-lihng ge yàhn haih dím-yéung
 3 为咗 帮助 我哋 明白 属灵 嘅 人 系 点样
 ge si-tòuh Bóu-lòh jéung suhk-lihng ge yàhn tùhng seuhn-ying yuhk-tái ge yàhn
 嘅 ， 使徒 保罗 将 “ 属灵 嘅 人 ” 同 “ 顺应 肉体 嘅 人 ”
 jòk béi-gaau Chéng duhk Gō-làhm-dō-chihh-syū Léuhng-jé yáuh māt-yéh m̀h
 作 比较 。（ 请 读 哥林多前书 2:14-16 ） 两者 有 乜嘢 唔

3. Sing-ging miuh-seuht seuhn-ying yuhk-tái ge yàhn tùhng suhk-lihng ge yàhn yáuh māt-yéh m̀h tùhng
 圣经 描述 顺应 肉体 嘅 人 同 属灵 嘅 人 有 乜嘢 唔 同 ？

tùhng nē Seuhn-ying yuhk-tái ge yàhn yihng-wàih Seuhng-dai sing-lihng ge
同 呢? “ 顺应 肉体 嘅 人 认为 上帝 圣灵 嘅
sih yùh-bāt-hó-kahp m̄h háng jip-sauh Gám-yéung ge yàhn m̄h nàhng-gau yihng-sik nī-dī
事 愚不可及 , 唔 肯 接受 。 噉样 嘅 人 唔 能够 认识 呢啲
sih Sèung-fáan suhk-lihng ge yàhn nàhng-gau líuh-gáai maahn-sih yih-ché yáuh
事 ”。 相反 , “ 属灵 嘅 人 能够 了解 万事 ”, 而且 “ 有
Gēi-dūk ge sī-séung Bóu-lòh gú-laih ngòh-deih yiu jowh suhk-lihng ge yàhn Jip jyuh
基督 嘅 思想 ”。 保罗 鼓励 我哋 要做 属灵 嘅 人 。 接 住
lohk-lèih ngòh-deih tái háh léuhng-jé hái kèih-tā fōng-mihn juhng-yáuh bīn-dī chā-yih
落嚟 , 我哋 睇 吓 两者 嘅 其他 方面 仲有 边啲 差异 。

Sáu-sin chéng tái háh seuhn-ying yuhk-tái ge yàhn yáuh díng-yeuhng ge taai-douh
4 首先 , 请 睇 吓 顺应 肉体 嘅 人 有 点样 嘅 态度 。

Nī-go sai-gaai làuh-hàhng yāt júng jí-haih gwāan-sām jih-géi yuhk-tái yuhk-mohng
呢个 世界 流行 一种 只系 关心 自己 肉体 欲望
ge taai-douh Bóu-lòh wah nī júng taai-douh haih muhk-chihn jok-yuhng yū buih-yihk ge
嘅 态度 。 保罗 话 呢 种 态度 系 “ 目前 作用 于 悖逆 嘅
yàhn sán-seuhng ge jing-sàhn Yíh-fāt-só-syū Hái nī júng jing-sàhn ge yíng-héung jī
人 身上 嘅 精神 ”。(以弗所书 2:2) 噉 呢 种 精神 嘅 影响 之
hah daaih-dō-sou yàhn dōu yáuh yāt júng pòu-pin ge taai-douh chèuih-daaiah-làuh
下 , 大多数 人 都 有 一种 普遍 嘅 态度 —— 随大流 。

Kéuih-deih jihng-haih gwāan-sām yuhk-tái ge yuhk-mohng Git-gwó daaih-dō-sou yàhn
佢哋 净系 关心 肉体 嘅 欲望 。 结果 , 大多数 人
jí-haih jowh jih-géi gok-dāk ngāam ge sih gān-bún m̄h séung jēun-sáu Seuhng-dai ge
只系 做 自己 觉得 啱 嘅 事 , 根本 唔 想 遵守 上帝 嘅
bīu-jéun Yāt go seuhn-ying yuhk-tái waahk-jé yáuh yuhk-tái sī-séung ge yàhn
标准 。 一个 顺应 肉体 或者 有 肉体 思想 嘅 人 ,
tūng-sèuhng wúih jyu-juhng mihng-yuh deih-waih jēui-kàuh gām-chihn chòih-fu waahk-jé
通常 会 注重 名誉 地位 , 追求 金钱 财富 , 或者
gīn-chih jih-géi yihng-wàih yáuh kyùhn dāk-dou ge yéh
坚持 自己 认为 有 权 得到 嘅 嘢 。

Juhng-yáuh māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngòh-deih tái chēut yāt go yàhn seuhn-ying
5 仲有 乜嘢 可以 帮助 我哋 睇 出 一个人 顺应
yuhk-tái Sing-gīng wah kéuih-deih wúih yáuh seuhn-ying yuhk-tái ge hàhng-wàih
肉体 ? 圣经 话 , 佢哋 会 有 “ 顺应 肉体 嘅 行为 ”。

Gā-lāai-taai-syū Tūng-gwo Bóu-lòh sé bēi Gō-làhm-dō wuih-jung ge daih yāt fūng
(加拉太书 5:19-21) 通过 保罗 写 俾 哥林多 会众 嘅 第一 封
seun ngòh-deih hó-yíh tái chēut seuhn-ying yuhk-tái ge yàhn ge kèih-tā dahk-jīng
信 , 我哋 可以 睇 出 顺应 肉体 嘅 人 嘅 其他 特征 :

Seuhn-ying yuhk-tái ge yàhn yáuh māt-yéh dahk-jīng
4.5. 顺应 肉体 嘅 人 有 乜嘢 特征 ?

tīu-buht lèih-gaan fān-dóng git-paai tīu héi fān-jāng wuh-sēung hung-gou m̄h
挑拨 离间、 分党 结派、 挑 起 纷争、 互相 控告、 唔
jyūn-juhng líhng-douh-kyùhn tùhng-màaih laahm-sihk jung-jáu Yāt-daan sauh dou
尊重 领导权 , 同埋 滥食 纵酒。 一旦 受到
yáuh-waahk seuhn-ying yuhk-tái hàhng-sih ge yàhn jauh wúih wāt-fuhk tóh-hip Jām-yih
诱惑 , 顺应 肉体 行事 嘅 人 就会 屈服 妥协。(箴言

Sing-gīng jāp-bāt-jé Yàuh-daih wah nī-dī doh-lohk ge yàhn sahm-ji yāt-dī dōu
7:21,22) 圣经 执笔者 犹大 话, 呢啲 堕落 嘅 人 甚至 一啲 都
m̄h mihng-baahk suhk-lihng ge sih Yàuh-daih-syū
“唔 明白 属灵 嘅 事”。(犹大书 18,19)

Sihng-wàih suhk-lihng ge yàhn yi-meih jyuh māt-yéh Yāt go suhk-lihng ge
6 成为 “ 属灵 嘅 人 ” 意味 住 乜嘢? 一个 属灵 嘅
yàhn hóu jyu-juhng jih-géi tùhng Seuhng-dai ge gwāan-haih lih-kàuh haauh-faat
人 好 注重 自己 同 上帝 嘅 关系, 力求 “ 效法

Seuhng-dai Yih-fāt-só-syū Jik-haih wah kéuih-deih wúih nóuh-lihk líuh-gái
上帝”。(以弗所书 5:1) 即系 话, 佢哋 会 努力 了解

Seuhng-dai deui sih-maht ge tái-faat yuhng Seuhng-dai ge gūn-dím lèih tái sih-chihng
上帝 对 事物 嘅 睇法, 用 上帝 嘅 观点 嚟 睇 事情。

Deui kéuih-deih lèih góng Seuhng-dai fēi-sèuhng jān-saht Tùhng seuhn-ying yuhk-tái
对 佢哋 嚟 讲, 上帝 非常 真实。 同 顺应 肉体

hàhng-sih ge yàhn yùhn-chyùhn m̄h tùhng ge haih yáuh suhk-lihng sī-séung ge yàhn wúih
行事 嘅 人 完全 唔 同 嘅 系, 有 属灵 思想 嘅 人 会

nóuh-lihk hái sāng-wuht múih yāt fōng-mihn dōu gán-sáu Seuhng-dai ge biu-jéun Sī-pīn
努力 嚟 生活 每一 方面 都 谨守 上帝 嘅 标准。(诗篇

Kéuih-deih m̄h-wúih jēung jīng-sàhn jaahp-jūng hái seuhn-ying yuhk-tái ge
119:33; 143:10) 佢哋 唔 会 将 精神 集中 嚟 顺应 肉体 嘅

sih seuhng yih wúih jeuhn-lihk git-chēut sing-lihng ge gwó-saht Gā-lāai-tai-syū
事 上, 而 会 尽力 结出 “ 圣灵 嘅 果实”。(加拉太书

Yih-hah ge deui-béi hó-yih jeun-yāt-bouh syut-mihng yáuh suhk-lihng sī-séung
5:22,23) 以下 嘅 对比 可以 进一步 说明 “ 有 属灵 思想 ”

haih māt-yéh yi-sī yāt go hóu sīk dāk jōuh-sāang-yi ge yàhn ngóh-deih wúih wah kéuih
系 乜嘢 意思: 一个好 识得 做生意 嘅 人, 我哋 会 话 佢

yáuh sēung-yihp tàuh-nóuh leuih-chíh ge haih yāt go hot-kàuh jān-léih tùhng juhng-sih
有 商业 头脑; 类似 嘅 系, 一个 渴求 真理 同 重视

jīng-kok sùhng-baai ge yàhn wúih beih chīng-wàih yáuh suhk-lihng sī-séung ge yàhn
正确 崇拜 嘅 人, 会 被 称为 有 属灵 思想 嘅 人。

Yèh-sōu wah yáuh suhk-lihng sī-séung ge yàhn haih yáuh-fūk ge Ngóh-deih hó-yih
7 耶稣 话, 有 属灵 思想 嘅 人 系 有福 嘅。 我哋 可以

Dím-yéung tái chēut yāt go yàhn haih maih suhk-lihng ge yàhn
6. 点样 睇 出 一个人 系 咪 属灵 嘅 人?

Sing-gīng dím-yéung tàahm-kahp yáuh suhk-lihng sī-séung ge yàhn
7. 圣经 点样 谈及 有 属灵 思想 嘅 人?

hái Máh-taai-fúk-yām duhk-dou Jih-gok yáuh suhk-lihng sēui-yiu ge yáhn yáuh-fúk
 睇 马太福音 5:3 读到：“自觉 有 属灵 需要 嘅 人 有福
lak yān-waih tīn-seuhng ge Wòhng-gwok haih kéuih-deih ge Lòh-máh-syū tàih-kahp
 喇， 因为 天上 嘅 王国 系 佢哋 嘅。” 罗马书 8:6 提及
yáuh suhk-lihng sī-séung ge yáhn só dāk-dou ge yīk-chyu wah Sī-séung júng haih
 有 属灵 思想 嘅 人 所 得到 嘅 益处， 话：“思想 总 系
seuhn-ying sing-lihng jauh bīt dāk sāng-mihng pihng-ōn Ngóh-deih jyūn-jyu suhk-lihng
 顺应 圣灵， 就 必 得 生命 平安。” 我哋 专注 属灵
ge sih yih-gā jauh hó-yíh tùhng Seuhng-dai héung-yáuh wòh-muhk ge gwāan-haih juhng
 嘅 事， 而家 就 可以 同 上帝 享有 和睦 嘅 关系， 仲
hó-yíh hái meih-lòih dāk-dou wíhng-sāng
 可以 睇 未来 得到 永生。

Bāt-gwo ngóh-deih sāng-wuht hái yāt go ngàih-gēi-sei-fuhk ge wàahn-gíng
 8 不过， 我哋 生活 睇 一个 危机四伏 嘅 环境
yahp-mihn Nī-go sai-gaai chūng-chīk jyuh seuhn-ying yuhk-tái ge taai-douh
 入面。 呢个 世界 充斥 住 顺应 肉体 嘅 态度，
só-yíh ngóh-deih séung pùih-yéuhng bihng bóu-chìh yáuh suhk-lihng ge sī-séung jauh
 所以， 我哋 想 培养 并 保持 有 属灵 嘅 思想 就
sēui-yiu fuh-chēut hóu daaih ge nóuh-lihk Yùh-gwó ngóh-deih móuh yuhng Yèh-wòh-wàh
 需要 付出 好 大 嘅 努力。 如果 我哋 冇 用 耶和華
ge sī-séung lèih chūng-múhn jih-géi ge tàuh-nóuh gám nī-go sai-gaai jauh wúih
 嘅 思想 嚟 充满 自己 嘅 头脑， 噉 呢个 世界 就会
jēung seuhn-ying yuhk-tái ge jīng-sàhn tùhng taai-douh sāk yahp ngóh-deih ge tàuh-nóuh
 将 顺应 肉体 嘅 精神 同 态度 塞入 我哋 嘅 头脑。
Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung beih-mihn gám-yéung ge sih faat-sāng Ngóh-deih díng-yéung
 我哋 可以 点样 避免 噉样 嘅 事 发生？ 我哋 点样
hó-yíh bin-dāk gang-gā suhk-lihng
 可以 变得 更加 属灵？

Jihk-dāk Haauh-faat Ge Bóng-yeuhng 值得 效法 嘅 榜样

Síu-pàhng-yáuh hó-yíh tūng-gwo gūn-chaat tùhng mòuh-fóng fuh-móuh yih dāk-yíh
 9 小朋友 可以 通过 观察 同 模仿 父母 而 得以
jeun-bouh Tùhng-yeuhng gūn-chaat tùhng-màaih heung lihng-sing gīn-kèuhng ge yáhn
 进步。 同样， 观察 同埋 向 灵性 坚强 嘅 人

8. **Dím-gái ngóh-deih yiu pùih-yéuhng tùhng bóu-chìh yáuh suhk-lihng ge sī-séung**
 点解 我哋 要 培养 同 保持 有 属灵 嘅 思想？

9. **Gaap Māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih hái suhk-lihng seuhng jeun-bouh Yuht Ngóh-deih wúih tái**
 (甲) 七嘢 可以 帮助 我哋 睇 属灵 上 进步？(乙) 我哋 会 睇
háh bīn-dī yáhn ge bóng-yeuhng
 吓 边啲 人 嘅 榜样？

hohk-jaahp hó-yíh bōng-joh ngóh-deih hái suhk-lihng seuhng sihng-jéung Lihng yāt
 学习 可以 帮助 我哋 喺 属灵 上 成长 。 另 一
 fōng-mihn ngóh-deih chùhng gó-dī suhk yuhk-tái ge yàhn sǎn-seuhng yihk dōu hohk dóu
 方面 ， 我哋 从 啲啲 属 肉体 嘅 人 身上 亦 都 学 到
 māt-yéh sih m̀h yīng-gōi jough Gō-làhm-dō-chihh-syū Sing-gīng jēung hóu ge
 乜嘢 事 唔 应该 做。(哥林多前书 3:1-4) 圣经 将 好 嘅
 bōng-yeuhng tùhng m̀h-hóu ge sih-laih dōu gei-luhk lohk-lèih Gei-yihh ngóh-deih ge
 榜样 同 唔好 嘅 事例 都 记录 落嚟 。 既然 我哋 嘅
 muhk-bīu haih yiu sihng-wàih suhk-lihng ge yàhn gám ngóh-deih hó-yíh dahk-biht
 目标 系 要 成为 属灵 嘅 人 ， 噉 我哋 可以 特别
 làuh-yi gó-dī jihk-dāk haauh-faat ge bōng-yeuhng laih-yùh Ngáh-gok Máh-leih-a tùhng
 留意 啲啲 值得 效法 嘅 榜样 ， 例如 雅各 、 马利亚 同
 Yèh-sōu
 耶稣 。

10 Sáu-sīn ngóh-deih lèih tái háh Ngáh-gok ge bōng-yeuhng Tùhng gām-yaht hóu dō
 首先 ， 我哋 嚟 睇 吓 雅各 嘅 榜样 。 同 今日 好多
 yàhn yāt-yeuhng Ngáh-gok ge yàhn-sāng chūng-múhnh bō-jit Kéuih ge chān-sāang gòh-gō
 人 一样 ， 雅各 嘅 人生 充满 波折 。 佢 嘅 亲生 哥哥
 Yih-sou yiu saat-séi kéuih Chèuih-chí-jī-ngoih kéuih gwái-ja ge ngohk-fú yihk
 以扫 要 杀死 佢 。 除此之外 ， 佢 诡诈 嘅 岳父 亦
 dōu sām-fāan-sei-chi gám leih-yuhng kéuih Sēui-yihh sǎn-bīn yáuh seuhn-ying yuhk-tái
 都 三番四次 噉 利用 佢 。 虽然 身边 有 “ 顺应 肉体
 ge yàhn bāt-gwo Ngáh-gok yī-yihh chih-yáuh suhk-lihng ge si-séung Kéuih gīn-seun
 嘅 人 ” ， 不过 雅各 依然 持有 属灵 嘅 思想 。 佢 坚信
 Yèh-wòh-wàh deui A-baak-lāai-hón só jok ge yīng-héui yihk dōu yān-waih jī-dou jih-géi ge
 耶和華 对 亚伯拉罕 所作 嘅 应许 ， 亦 都 因为 知道 自己 嘅
 gā-juhk hái sihng-jauh Yèh-wòh-wàh jí-yi fōng-mihn dāam-yahm dahk-biht ge gok-sik yih
 家族 喺 成就 耶和華 旨意 方面 担任 特别 嘅 角色 ， 而
 jeuhn-sām jeuhn-lihk jiu-gu gā-yàhn Chong-sai-gei Ngáh-gok ge
 尽心 尽力 照顾 家人 。(创世记 28:10-15) 雅各 嘅
 só-yihh-só-hàhng bíu-mihng kéuih gán-gei Yèh-wòh-wàh ge bíu-jéun tùhng jí-yi
 所言所行 表明 佢 谨记 耶和華 嘅 标准 同 旨意。
 Yáuh yāt chí kéuih jī-dou Yih-sou wúih hoih kéuih jauh heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou wah
 有 一次 ， 佢 知道 以扫 会 害 佢 ， 就 向 耶和華 祷告 话：
 Kàuh néih gau ngóh néih góng gwo Ngóh bit yān-doih néih sái néih ge hauh-doih
 “ 求 你 救 我 …… 你 讲 过：‘ 我 必 恩 待 你 ， 使 你 嘅 后代
 yáuh-yùh hóu bīn ge sǎ Chong-sai-gei Kéuih hín-yihh deui Yèh-wòh-wàh ge
 有如 海 边 嘅 沙 ’ ”。(创世记 32:6-12) 佢 显然 对 耶和華 嘅

Ngáh-gok dím-yéung bíu-mihng jih-géi haih yāt go suhk-lihng ge yàhn
 10. 雅各 点样 表明 自己 系 一个 属灵 嘅 人？

yīng-héui yáuh gīn-dihng ge seun-sām yihk dōu hái hàhng-sih wàih yàhn fōng-mihn
应许 有 坚定 嘅 信心，亦 都 嘅 行事 为 人 方面

jeuhn-lihk fùh-hahp Seuhng-dai ge jí-yi
尽力 符合 上帝 嘅 旨意。

11 Ngóh-deih yih-gā joi lèih tái háh Máh-leih-a ge laih-jí Díng-gáai Yèh-wòh-wàh
我哋 而家 再 睇 吓 马利亚 嘅 例子。点解 耶和華

syún-jaahk Máh-leih-a jough Yèh-sōu ge móuh-chân Yāt-dihng haih yān-waih kéuih
选择 马利亚 做 耶稣 嘅 母亲？一定 系 因为，但

haih yāt go yáuh suhk-lihng sī-séung ge yàhn Ngóh-deih díng jí-dou nē Hái
系 一个 有 属灵 思想 嘅 人。我哋 点 知道 呢？嘅

baai-fóng chān-chik Saat-gā-leih-a túhng Yi-leih-sā-baahk gó-sih Máh-leih-a chūng-sām
拜访 亲戚 撒迦利亚 同 伊利莎白 嗰时，马利亚 衷心

jaan-méih Yèh-wòh-wàh Tūng-gwo nī fāan méih-laih ge yih-chih ngóh-deih chīng-chó tái
赞美 耶和華。通过 呢 番 美丽 嘅 言词，我哋 清楚 睇

chēut kéuih haih yāt go suhk-lihng ge yàhn Chéng duhk Louh-gā-fūk-yām
出 佢 系 一个 属灵 嘅 人。(请 读 路加福音 1:46-55)

Máh-leih-a só góng ge wah bíu-mihng kéuih sām-oi Seuhng-dai ge wah-yúh fēi-sèuhng
马利亚 所 讲 嘅 话 表明 佢 深爱 上帝 嘅 话语，非常

suhk-sik Hēi-baak-lòih-yúh gīng-màhn Chong-sai-gei Saat-móuh-yíh-gei-seuhng
熟悉 希伯来语 经文。(创世记 30:13; 撒母耳记上

2:1-10; Máh-lāai-gēi-syū Chéng làuh-yi sēui-yihh kéuih túhng Yeuk-sāt
玛拉基书 3:12) 请 留意，虽然 佢 同 约瑟

ngāam-ngāam git jó fān daahn hái Yèh-sōu chēut-sai jī-chihh kéuih-deih bihng móuh
啱啱 结 咗 婚，但 嘅 耶稣 出世 之前，佢哋 并 冇

faat-sāng sing-gwāan-haih Gám bíu-mihng māt-yéh nē Nī-go bíu-mihng béi héi múhn-jūk
发生 性关系。噉 表明 乜嘢 呢？呢个 表明，比 起 满足

go-yàhn ge yuhk-mohng kéuih-deih léuhng go gang gwāan-jyu ge haih Yèh-wòh-wàh ge
个人 嘅 欲望，佢哋 两个 更 关注 嘅 系 耶和華 嘅

jí-yi Máh-tai-fūk-yām Hái Yèh-sōu ge sihng-jéung gwo-chihng jūng Máh-leih-a
旨意。(马太福音 1:25) 嘅 耶稣 嘅 成长 过程 中，马利亚

sai-sām làuh-yi faat-sāng hái Yèh-sōu sán-seuhng ge sih túhng-màaih kéuih só góng ge wah
细心 留意 发生 嘅 耶稣 身上 嘅 事 同埋 佢 所 讲 嘅 话，

yih-ché jéung nī yāt-chai dōu gán-gei joih-sām Louh-gā-fūk-yām Hín-yihh kéuih
而且“将 呢 一切 都 谨记 在心”。(路加福音 2:51) 显然，佢

hóu gwāan-jyu Seuhng-dai deui Mèih-choi-a ge yīng-héui Ngóh-deih dōu yīng-gōi nám háh
好 关注 上帝 对 弥赛亚 嘅 应许。我哋 都 应该 谗 吓，

jih-géi hó-yíh díng-yéung haauf-faat Máh-leih-a ge bóng-yeuhng jéung Seuhng-dai ge jí-yi
自己 可以 点样 效法 马利亚 嘅 榜样，将 上帝 嘅 旨意

fong hái sāng-wuht ge sáu-waih
放 嘅 生活 嘅 首位。

11. Māt-yéh bíu-mihng Máh-leih-a haih yāt go suhk-lihng ge yàhn
乜嘢 表明 马利亚 系 一个 属灵 嘅 人？



Ngóh-deih chùhng Ngáh-gok tùhng Máh-leih-a ge bóng-yehng hohk dóu māt-yéh
我哋 从 雅各 同 马利亚 嘅 榜样 学到 乜嘢？
Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 10, 11 段)



Hái sai-seuhng sāng-wuht gwo ge yàhn dōng-jūng bīn-go hái suhk-lihng fōng-mihn
12 喺 世上 生活 过 嘅 人 当中 , 边个 喺 属灵 方面

haih jeui-gāai ge bóng-yeuhng Mòuh cho jauh-haih Yèh-sōu Yèh-sōu hái deih-seuhng ge
系 最佳 嘅 榜样 ? 冇 错 , 就系 耶稣 。 耶稣 喺 地上 嘅

yāt-sāng tùhng-màaih kéuih ge chyùhn-douh gūng-jok dōu chūng-fahn bíu-mihng kéuih
一生 同埋 佢 嘅 传道 工作 , 都 充分 表明 佢

hóu séung haauh-faat tīn-fuh Yèh-wòh-wàh Kéuih hái sī-séung gám-chihng tùhng
好 想 效法 天父 耶和華 。 佢 喺 思想 、 感情 同

hàhng-wàih seuhng dōu tùhng Yèh-wòh-wàh fēi-sèuhng sēung-chíh kéuih yihk dōu on-jiu
行为 上 都 同 耶和華 非常 相似 , 佢 亦 都 按照

Seuhng-dai ge jí-yi tùhng bíu-jéun sāng-wuht Yeuk-hohn-fūk-yām
上帝 嘅 旨意 同 标准 生活 。 (约翰福音 8:29; 14:9; 15:10)

Ngóh-deih bāt-fòhng béi-gaau háh Yih-choi-a-syū tùhng Máh-hó-fūk-yām ge gei-joi tái háh
我哋 不妨 比较 吓 以赛亚书 同 马可福音 嘅 记载 , 睇 吓

Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu hái bíu-yihh lih-sèut fōng-mihn yáuh māt-yéh sēung-chíh jí
耶和華 同 耶稣 喺 表现 怜恤 方面 有 乜嘢 相似 之

chyu Chéng duhk Yih-choi-a-syū Máh-hó-fūk-yām Ngóh-deih haih maih
处 。 (请 读 以赛亚书 63:9; 马可福音 6:34) 我哋 系 咪

lohk-yi haauh-faat Yèh-sōu chèuih-sih jouh hóu jéun-beih heung gó-dī sēui-yiu bōng-joh
乐意 效法 耶稣 , 随时 做好 准备 , 向 啲啲 需要 帮助

ge yàhn bíu-yihh lih-sèut Ngóh-deih haih maih yihk dōu haauh-faat Yèh-sōu hin-chèut
嘅 人 表现 怜恤 ? 我哋 系 咪 亦 都 效法 耶稣 , 献出

jih-géi jyūn-jyu yū chyùhn-góng tùhng gaau yàhn Wòhng-gwok hóu-siū-sik ge
自己 , 专注 于 传讲 同 教 人 王国 好消息 嘅

gūng-jok Louh-gā-fūk-yām Heung yàhn bíu-yihh lih-sèut tùhng nóuh-lihk bōng-joh
工作 ? (路加福音 4:43) 向 人 表现 怜恤 同 努力 帮助

yàhn dōu haih suhk-lihng ge yàhn ge bíu-ji
人 都 系 属灵 嘅 人 嘅 标志。

Gām-yaht hóu dō yáuh suhk-lihng sī-séung ge daih-hīng jí-muih dōu jeuhn-lihk
13 今日 , 好多 有 属灵 思想 嘅 弟兄 姊妹 都 尽力

haauh-faat Gēi-dūk Hó-nàhng néih dōu làuh-yi dou kéuih-deih yiht-sām chyùhn-douh
效法 基督 。 可能 你 都 留意 到 , 佢哋 热心 传道 ,

Gaap Yèh-sōu hái bīn fōng-mihn haauh-faat kéuih ge tīn-fuh Yuht Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung
12. (甲) 耶稣 喺 边 方面 效法 佢 嘅 天父 ? (乙) 我哋 可以 点样

haauh-faat Yèh-sōu ge bóng-yeuhng Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
效法 耶稣 嘅 榜样 ? (请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片)

Gaap Ngóh-deih chùhng gām-yaht suhk-lihng ge daih-hīng jí-muih sán-seuhng hó-yíh hohk dóu
13, 14. (甲) 我哋 从 今日 属灵 嘅 弟兄 姊妹 身上 可以 学 到

māt-yéh Yuht Chéng géui-laih
乜嘢 ? (乙) 请 举例 。

yiht-chihng hou-haak múhn-wàaih lihn-sēut juhng-yáuh kèih-tā méih-hóu ge dahk-jāt
 热情 好客 , 满怀 怜恤 , 仲有 其他 美好 嘅 特质 。
Kèih-saht kéuih-deih tùhng ngóh-deih yāt-yeuhng dōu haih m̀h yùhn-méih ge yàhn
 其实 , 佢哋 同 我哋 一样 都 系 唔 完美 嘅 人 ,
yiú hóu nóuh-lihk deui-kong jih-sān ge yeuhk-dím sīn hó-yíh pùih-yéuhng chèut nī-dī
 要好 努力 对抗 自身 嘅 弱点 , 先 可以 培养 出 呢啲
méih-hóu ge suhk-lihng dahk-jāt Bā-sāi yāt go giu Lèuih-chit-yíh ge jí-muih wah Ngóh
 美好 嘅 属灵 特质 。 巴西 一个 叫 蕾切尔 嘅 姊妹 话 : “ 我
yíh-chihn hóu jūng-yí gān nī-go sai-gaai ge chiuh-làuh só-yíh ngóh ge yī-jeuk m̀h-haih gam
 以前 好 钟意 跟 呢个 世界 嘅 潮流 , 所以 我 嘅 衣着 唔系 咁
dyūn-jōng dāk-tái Daahn-haih hohk-jaahp Sing-gīng jī-hauh Sing-gīng jān-léih
 端庄 得体 。 但系 , 学习 圣经 之后 , 圣经 真理
tēui-duhng ngóh nóuh-lihk sihng-wàih yāt go suhk-lihng ge yàhn Jok-chēut tiuh-jíng
 推动 我 努力 成为 一个 属灵 嘅 人 。 作出 调整
yāt-dī dōu m̀h yùhng-yíh bāt-gwotiuh-jíng jī-hauh ngóh bin-dāk gang-gā hōi-sām yíh-ché
 一啲 都 唔 容易 , 不过 调整 之后 , 我 变得 更加 开心 , 而且
wán dóu yàhn-sāng ge jān-jíng yi-yíh
 搵 到 人生 嘅 真正 意义。”

Fēi-leuht-bān ge Láai-lèuhn yiu mihn-deui lihng yāt júng tiu-jin Kéuih waih-jó
 14 菲律宾 嘅 拉伦 要 面对 另 一种 挑战 。 佢 为咗

hó-yíh chèut-yàhn-tàuh-deih jauh yāt-sām jēui-kàuh gōu-dáng gaau-yuhk hēi-mohng wán
 可以 出人头地 , 就 一心 追求 高等 教育 , 希望 搵
dóu yāt fahn hóu gūng-jok Kéuih wah Ngóh ge suhk-lihng muhk-bīu bin-dāk
 到 一份 好 工作 。 佢 话 : “ 我 嘅 属灵 目标 变得
yuht-lòih-yuht m̀ouh-wùh Bāt-gwo hauh-lòih ngóh hōi-chí yi-sík dou jih-géi
 越来越 模糊 。 不过 后来 , 我 开始 意识到 自己
ge yàhn-sāng kyut-sāt jó dī yéh yāt-dī yúhn-yúhn béi ngóh ge gūng-jok gang-gā juhng-yiu
 嘅 人生 缺失 咗啲 嘢 , 一啲 远远 比 我 嘅 工作 更加 重要
ge yéh Jī-hauh ngóh jok-chēut tiuh-jíng joi-chi jēung jyu-yi-lihk jaahp-jūng hái
 嘅 嘢 。 之后 , 我 作出 调整 , 再次 将 注意力 集中 喺
sih-fuhng Yèh-wòh-wàh ge sih seuhng Yíh-gā Láai-lèuhn deui Máh-tai-fūk-yām
 事奉 耶和華 嘅 事 上。” 而家 , 拉伦 对 马太福音 6:33,34
ge sihng-nohk chūng-múhn seun-sām Kéuih wah Ngóh hó-yíh háng-dihng Yèh-wòh-wàh
 嘅 承诺 充满 信心 。 佢 话 : “ 我 可以 肯定 , 耶和華
yāt-dihng wúih jiu-gu ngóh Hó-nàhng néih wuih-jung yahp-mihn dōu yáuh leuih-chíh ge
 一定 会 照顾 我 !” 可能 你 会众 入面 都有 类似 嘅
bóng-yeuhng Néih gin dóu kéuih-deih nóuh-lihk haauh-faat Gēi-dūk haih maih dóu hóu
 榜样 。 你 见到 佢哋 努力 效法 基督 , 系 咪 都好
séung gān-chèuih kéuih-deih jūng-sām ge bóng-yeuhng Gō-lāhm-dō-chih-n-syū
 想 跟随 佢哋 忠心 嘅 榜样 ? (哥林多前书 11:1;
Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū
 帖撒罗尼迦后书 3:7)

Yiu Yáuh Gēi-dūk Ge Sī-séung 要有“基督嘅思想”

15 Ngóh-deih múih go yàhn hó-yíh dím-yéung haauh-faat Gēi-dūk Sing-gīng hái
我哋 每个人 可以 点样 效法 基督？ 圣经 嘅
Gō-láhm-dō-chihn-syū tàih dou yiu yáuh Gēi-dūk ge sī-séung Lòh-máh-syū yihk
哥林多前书 2:16 提到 要有 “基督 嘅 思想”。 罗马书 15:5 亦
dōu tàih dou yiu yáuh Gēi-dūk Yèh-sōu ge sī-séung taai-douh Só-yíh ngóh-deih séung
都 提到 要有 “基督 耶稣 嘅 思想 态度”。 所以， 我哋 想
yáuh Gēi-dūk ge sī-séung jauh-yiu yihng-sik kéuih ge sī-wàih mōuh-sik chyùhn-mihn
有 基督 嘅 思想， 就要 认识 佢 嘅 思维 模式， 全面
líuh-gái kéuih ge bán-gaak juhng yiu gān-chèuih kéuih ge geuk-jūng jáu Yèh-sōu
了解 佢 嘅 品格， 仲 要 跟随 佢 嘅 脚踪 走。 耶稣
jeui jyu-juhng ge haih jih-géi tùhng Seuhng-dai ge gwāan-haih kéuih yùhn-méih fāan-yíng
最 注重 嘅 系 自己 同 上帝 嘅 关系， 佢 完美 反映
chēut Seuhng-dai ge méih-hóu dahk-jāt só-yíh ngóh-deih haauh-faat kéuih jauh-haih
出 上帝 嘅 美好 特质， 所以 我哋 效法 佢 就系
haauh-faat Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai Yàuh-chí tái chēut hohk-jaahp Yèh-sōu ge sī-séung
效法 耶和華 上帝。 由此 睇 出， 学习 耶稣 嘅 思想
dik-kok fēi-sèuhng juhng-yiu
的确 非常 重要。

16 Ngóh-deih dím-yéung hó-yíh jōuh dóu Mùhn-tòuh tái dóu Yèh-sōu sī-hàhng ge
我哋 点样 可以 做 到？ 门徒 睇 到 耶稣 施行 嘅
kèih-jīk tēng dóu kéuih dá-duhng yàhn-sām ge gaau-douh gin dóu kéuih dím-yéung
奇迹， 听 到 佢 打动 人心 嘅 教导， 见 到 佢 点样
deui-doih gok-júng-gok-yeuhng ge yàhn tùhng-màaih gūn-chaat dou kéuih dím-yéung
对待 各种各样 嘅 人， 同埋 观察 到 佢 点样
wahn-yuhng Seuhng-dai ge yùhn-jāk Kéuih-deih wah Kéuih só jōuh ge
运用 上帝 嘅 原则。 佢哋 话：“佢…… 所做 嘅
yāt-chai sih ngóh-deih dōu hó-yíh jōuh gin-jing-yàhn Si-tòuh-hàhng-jyún Sēui-yihh
一切 事， 我哋 都 可以 做 见证人。”（使徒行传 10:39） 虽然
ngóh-deih m̄h nàhng-gau jīh-jip gūn-chaat Yèh-sōu daahn-haih Yèh-wòh-wàh
我哋 唔 能够 直接 观察 耶稣， 但系 耶和華
yàhn-oi gám tàih-gūng Fūk-yām-syū ge gei-joi nàhng-gau tái Yèh-sōu ge bán-gaak sīn-mihng
仁爱 嘅 提供 福音书 嘅 记载， 能够 使 耶稣 嘅 品格 鲜明
fàuh-yihh hái ngóh-deih ge nóuh-hói jūng Yuht-duhk tùhng chàhm-sī sei bún Fūk-yām-syū
浮现 嘅 我哋 嘅 脑海中。 阅读 同 沉思 四本 福音书
ge gei-joi ngóh-deih hó-yíh líuh-gái gang-dō gwāan-yū Gēi-dūk ge sī-séung Gám-yéung
嘅 记载， 我哋 可以 了解 更多 关于 基督 嘅 思想。 嘅 样

Gaap Ngóh-deih séung yáuh Gēi-dūk ge sī-séung jauh-yiu dím-yéung jōuh Yuht Ngóh-deih
15,16. (甲) 我哋 想 有 基督 嘅 思想 就要 点样 做？ (乙) 我哋
hó-yíh dím-yéung líuh-gái Gēi-dūk ge sī-séung
可以 点样 了解 “基督 嘅 思想”？

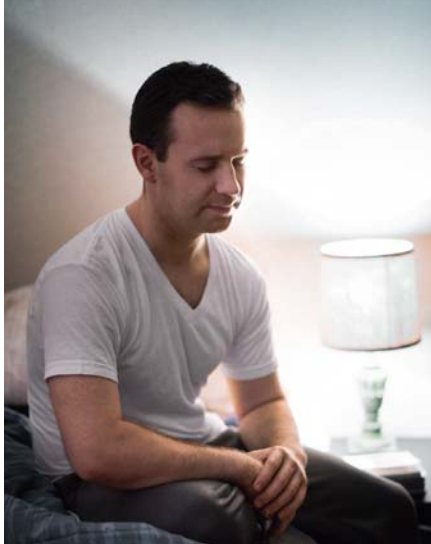
jouh ngóh-deih jauh nàhng-gau gán-gán gān-chèuìh Gēi-dūk ge geuk-jūng jáu yìh-ché
做，我哋就能够“紧紧跟随 [基督] 嘅脚踪走”，而且
yuhng tùhng kéuìh yāt-yeuhng ge sām-ji móuh-jōng jih-géi Bēi-dāk-chihñ-syū
“用 [同 佢 一样] 嘅心志武装自己”。(彼得前书 2:21; 4:1)

Hohk-jaahp Yèh-sōu ge sī-séung hó-yíh díng-yéung bōng-joh ngóh-deih Fu-yáuh
17 学习 耶稣 嘅 思想 可以 点样 帮助 我哋 ? 富有
yihng-yéuhng ge sihk-maht hó-yíh sái ngóh-deih sán-tái kèuhng-jong tùhng-yeuhng
营养 嘅 食物 可以 使 我哋 身体 强壮， 同样，
Gēi-dūk ge sī-séung hó-yíh kèuhng-fa ngóh-deih ge lihng-sing Ngóh-deih bāt-dyuhñ
基督 嘅 思想 可以 强化 我哋 嘅 灵性。 我哋 不断
kāp-sāu Gēi-dūk ge sī-séung jauh yuht-lòih-yuht chīng-chó Yèh-sōu hái gok-júng
吸收 基督 嘅 思想， 就 越来越 清楚 耶稣 嘅 各种
chihng-fong hah wúih díng-yéung jouh Gám-yéung hó-yíh bōng-joh ngóh-deih jok-chèut
情况 下 会 点样 做。 噉样 可以 帮助 我哋 作出
mihng-ji ge kyut-dihng sái ngóh-deih bóu-chìh chīng-baahk ge lèuhng-sām dāk-mùhng
明智 嘅 决定， 使 我哋 保持 清白 嘅 良心， 得蒙
Seuhng-dai yuht-naahp Gei-yìhñ hohk-jaahp Gēi-dūk ge sī-séung sái ngóh-deih dāk-dou
上帝 悦纳。 既然 学习 基督 嘅 思想 使 我哋 得到
gam dō yìk-chyu ngóh-deih mh-haih yáuh léih-yàuh yiu chyūn-séuhng jyú Yèh-sōu
咁 多 益处， 我哋 唔系 有 理由 要 “ 穿上 主 耶稣
Gēi-dūk ge bán-gaak mē Lòh-máh-syū
基督 嘅 品格 ” 咩?(罗马书 13:14)

Hái nī pīn fo-màhn ngóh-deih tóu-leuhñ jō sihng-wàih suhk-lihng ge yàhn yì-meih
18 噉 呢 篇 课文， 我哋 讨论 咗 成为 属灵 嘅 人 意味
jyuh māt-yéh ngóh-deih hó-yíh chùhng Sing-gīng yahp-mihñ ge bóng-yeuhng hohk dóu
住 乜嘢， 我哋 可以 从 圣经 入面 嘅 榜样 学 到
māt-yéh tùhng-màaih yáuh Gēi-dūk ge sī-séung hó-yíh díng-yéung bōng-joh ngóh-deih
乜嘢， 同理 有 “ 基督 嘅 思想 ” 可以 点样 帮助 我哋
sihng-wàih yāt go suhk-lihng ge yàhn Bāt-gwo ngóh-deih juhng-yáuh géi go mahn-tàih
成为 一个 属灵 嘅 人。 不过， 我哋 仲有 几个 问题
sēui-yiu tóu-leuhñ Laih-yùh ngóh-deih díng-yéung jī-dou jih-géi ge lihng-sing yáuh géi
需要 讨论。 例如， 我哋 点样 知道 自己 嘅 灵性 有几
kèuhng-jong Waih-jó puih-yéuhng gīn-kèuhng ge lihng-sing ngóh-deih juhng hó-yíh jouh
强壮 ? 为咗 培养 坚强 嘅 灵性， 我哋 仲 可以 做
dī māt-yéh Yāt go yàhn ge suhk-lihng chihng-fong díng-yéung yíng-héung kéuìh ge
啲 乜嘢 ? 一个人 嘅 属灵 情况 点样 影响 佢 嘅
yaht-séuhng sāng-wuht Hah yāt pīn fo-màhn wúih wùih-daap nī-dī mahn-tàih
日常 生活 ? 下 一篇 课文 会 回答 呢啲 问题。

Gēi-dūk ge sī-séung hó-yíh díng-yéung bōng-joh ngóh-deih
17. 基督 嘅 思想 可以 点样 帮助 我哋 ?

Néih chùhng nī pīn fo-màhn hohk dóu māt-yéh
18. 你 从 呢 篇 课文 学 到 乜嘢 ?



Cheung-sī
唱诗

sáu
22, 75 首

Chéng Gáai-sik
请 解释：

Ngóh-deih fān-sīk jih-géi
我哋 分析 自己
suhk-lihng chihng-fong gó sít
属灵 情况 个 时，
yīng-gōi háau-leuih māt-yéh
应该 考虑 乜嘢？

Yùh-gwó séung lìhng-sing
如果 想 灵性
gihn-jong ngóh-deih jauh
健壮， 我哋 就
sēui-yiu dím-yeuhng jough
需要 点样 做？

Yáuh Gēi-dūk ge sī-séung
有 基督 嘅 思想
dím-yéung yíng-héung néih ge
点样 影响 你 嘅
yaht-sèuhng sāng-wuht
日常 生活？

Heung-chìhn Maaih-jeun

向前 迈进，

Jouh Yāt Go Suhk-lihng Ge Yàhn

做 一个 属灵 嘅 人！

Bāt-dyuhn seuhn-ying sing-lihng hàhng-sih
“ 不断 顺应 圣灵 行事 ”

Gā-lāai-taai-syū
—— 加拉太书 5:16

Lòh-baak-dahk hái chīng-siu-nìhn ge sih-hauh jauh sauh jó
罗伯特 喺 青少年 嘅 时候 就 受 咗
jam bāt-gwo kéuih bihng móuh jéung ján-léih fong hái
浸， 不过 佢 并 冇 将 真理 放 喺
sāng-wuht sáu-waih kéuih wah Sēui-yihng ngóh móuh
生活 首位。 佢 话：“ 虽然 我 冇
faahn-cho daahn-haih ngóh hái suhk-lihng ge sih
犯错， 但系 我 喺 属灵 嘅 事
seuhng jí-haih jough háh bíu-mihn gūng-fū Ngóh Móuh cho-gwo
上 只系 做 吓 表面 工夫。 我 冇 错过

Yāt go daih-hīng faat-yihng jih-géi ge lìhng-sing yáuh māt-yéh
1,2. 一个 弟兄 发现 自己 嘅 灵性 有 乜嘢
mahn-tàih kéuih gān-jyuh dím jough
问题？ 佢 跟住 点 做？

yahm-hòh jeuih-wuih múih-nìhn dōu yáuh géi go yuht jough fuh-joh sìn-kēui Hái yáhn tái lèih
任何 聚会，每年 都有 几个月 做 辅助 先驱。嗰 人 睇 嚟
ngóh ge lihng-sing hóu-chíh hóu gihh-jong daahn saht-jai-seuhng juhng jāng jó dī yéh
我 嘅 灵性 好似 好 健壮，但 实际上 仲 争 咗 啲 嘢。”

Lòh-baak-dahk hái git-fān jī-hauh sìn faat-gok jih-géi lihng-sing yáuh-dī mahn-tàih Kéuih
2 罗伯特 嘅 结婚 之后 先 发觉 自己 灵性 有 啲 问题。但
tùhng taai-tái hái hūng-hàahn sih-gaan wúih wuh-sèung mahn yāt-dī Sing-gīng mahn-tàih Kéuih
同 太太 嘅 空闲 时间 会 互相 问 一 啲 圣经 问题。但
taai-tái lihng-sing hóu-hóu wùih-daap Sing-gīng mahn-tàih deui kéuih lèih góng móuh
太太 灵性 好好，回答 圣经 问题 对 佢 嚟 讲 有
mē nàahn-douh daahn-haih Lòh-baak-dahk jauh yān-waih gīng-sèuhng mēh sik daap yih gok-dák
咩 难度，但系 罗伯特 就 因为 经常 唔 识 答 而 觉得
hóu gaam-gai Kéuih wah Chihng-fong jauh hóu-chíh ngóh māt dōu mēh sik gám Ngóh sām
好 尴尬。佢 话：“情况 就 好似 我 也 都 唔 识 嘞。我 心
nám Ngóh jok-wàih gā-jyú yùh-gwó séung hái suhk-lihng seuhng daai-tàuh jauh yāt-dihng yiu
谗：‘我 作为 家主，如果 想 嘅 属灵 上 带头，就 一定 要
jough dī tiuh-jíng sìn dāk Jī-hauh Lòh-baak-dahk jauh jok-chéut tiuh-jíng Kéuih wah Ngóh
做 啲 调整 先得。’”之后，罗伯特 就 作出 调整。佢 话：“我
yihng-jān yihh-duhk Sing-gīng tái jó hóu dō jī-liú Sing-gīng ge jī-sik jauh hóu-chíh yāt faai-fai
认真 研读 圣经，睇 咗 好 多 资料。圣经 嘅 知识 就 好似 一 块块
ping-tòuh maahn-máan ping màaih yāt-chàih Ngóh deui Sing-gīng yáuh jó gang sām ge liuh-gái
拼图 慢慢 拼 埋 一齐。我 对 圣经 有 咗 更 深 嘅 了解。
Gang juhng-yiu ge haih ngóh tùhng Yèh-wòh-wàh jī gāan ge gwāan-haih gang-gā chān-maht
更 重要 嘅 系，我 同 耶和華 之 间 嘅 关系 更加 亲密。”

Ngóh-deih chùhng Lòh-baak-dahk ge lai-hjéi hó-yíh hohk dóu juhng-yiu ge gaau-fan
3 我哋 从 罗伯特 嘅 例子 可以 学 到 重要 嘅 教训。
Ngóh-deih hó-nàhng yáuh yāt-dihng ge Sing-gīng jī-sik yihk hó-nàhng gīng-sèuhng tùhng
我哋 可能 有 一定 嘅 圣经 知识，亦 可能 经常 同
daih-hīng jī-muih gāau-wóhng Jik-sí haih gám ngóh-deih dōu meih-bīt wúih sihng-wàih yāt go
弟兄 姊妹 交往。即使 系 嘞，我哋 都 未必 会 成为 一个
suhk-lihng ge yáhn Yauh waahk-jé ngóh-deih hó-nàhng hái suhk-lihng fōng-mihn yíh-gīng yáuh
属灵 嘅 人。又 或者，我哋 可能 嘅 属灵 方面 已经 有
yāt-dihng ge jeun-bouh daahn-haih ngóh-deih sām-yahp chaat-yihm jih-géi jauh wúih
一定 嘅 进步，但系，我哋 深入 察验 自己，就会
faat-yihm jih-géi juhng-yáuh jeun-bouh ge hūng-gāan Fèih-laahp-béi-syū Wai-hjó bōng-joh
发现 自己 仲 有 进步 嘅 空间。(腓立比书 3:16) 为 咗 帮助
jih-géi gai-juhk jeun-bouh ngóh-deih wúih hái nī pīn fo-màhn wùih-daap sām go jyú-yiu
自己 继续 进步，我哋 会 嘅 呢 篇 课文 回答 三个 主要

Gaap Ngóh-deih chùhng Lòh-baak-dahk ge lai-hjéi hó-yíh hohk dóu māt-yéh Yuht Ngóh-deih wúih
3. (甲) 我哋 从 罗伯特 嘅 例子 可以 学 到 乜 嘢？(乙) 我哋 会
tóu-leuhn bīn-dī yiu-dím
讨论 边 啲 要点？

mahn-tàih Māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fān-sík jih-géi ge suhk-lihng chihng-fong
问题：(1) 乜嘢 可以 帮助 我哋 分析 自己 嘅 属灵 情况？

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung sihng-wàih yāt go suhk-lihng ge yàhn yìh-ché hái suhk-lihng
(2) 我哋 可以 点样 成为 一个 属灵 嘅 人， 而且 嘅 属灵

seuhng bāt-dyuhn jeun-bouh Hái sāng-wuht seuhng wahn-yuhng suhk-lihng ge sī-séung
上 不断 进步？(3) 嘅 生活 上 运用 属灵 嘅 思想，

hó-yíh díng-yéung bōng-joh ngóh-deih jow mihng-ji ge kyut-dihng
可以 点样 帮助 我哋 做 明智 嘅 决定？

Jih-ngóh Fān-sík 自我 分析

Ngóh-deih sihng-wàih Seuhng-dai jí-màhn gó-jahn jauh yíh-gīng hái sāng-wuht gok
4 我哋 成为 上帝 子民 嗰阵， 就 已经 嘅 生活 各

fōng-mihn jok-chéut tiuh-jíng Jík-sí ngóh-deih sauh jó jam dōu juhng-haih yiu bāt-dyuhn
方面 作出 调整。 即使 我哋 受 咗 浸， 都 仲系 要 不断

tiuh-jíng Sing-gīng hyun-míhn ngóh-deih yiu gai-juhk gāng-sān ngóh-deih sī-séung bui-hauh ge
调整。 圣经 劝勉 我哋 “要 继续 更新 [我哋] 思想 背后 嘅

duhng-lihk Yíh-fāt-só-syū Yān-waih yàhn-yàhn dōu m̄h yùhn-méih só-yíh ngóh-deih
动力”。(以弗所书 4:23,24) 因为 人人 都 唔 完美， 所以 我哋

sēui-yiu gai-juhk jok-chéut góí-bin Jauh-syun haih gó-dī yíh-gīng sih-fuhng Yèh-wòh-wàh dō nihh
需要 继续 作出 改变。 就算 系 嗰啲 已经 事奉 耶和華 多年

ge yàhn dōu sēui-yiu bōu-chih lihng-sing gihn-jong Fèih-laahp-béi-syū
嘅 人， 都 需要 保持 灵性 健壮。(腓立比书 3:12,13)

Yùh-gwó ngóh-deih séung bōu-chih lihng-sing gihn-jong bihng-ché hái suhk-lihng
5 如果 我哋 想 保持 灵性 健壮 并且 嘅 属灵

seuhng bāt-dyuhn jeun-bouh jauh-yiu sihng-saht gám fān-sík jih-géi ge chihng-fong
上 不断 进步， 就要 诚实 嘅 分析 自己 嘅 情况。

Mòuh-leuhn ngóh-deih nihh-hīng yik-waahk nihn-lóuh ngóh-deih hó-yíh mahn háh
无论 我哋 年轻 抑或 年老， 我哋 可以 问 吓

jih-géi Ngóh ge góí-bin yáuh móuh bíu-mihng jih-géi jing heung-chihh maaih-jeun
自己：“我 嘅 改变 有 冇 表明 自己 正 向前 迈进，

nóuh-lihk sihng-wàih yāt go yáuh suhk-lihng sī-séung ge yàhn Ngóh ge bán-gaak
努力 成为 一个 有 属灵 思想 嘅 人？ 我 嘅 品格

haih maih yuht-lòih-yuht chíh Gēi-dūk Ngóh cháam-gā jeuih-wuih gó-sih ge taai-douh tùhng
系 咪 越来越 似 基督？ 我 参加 聚会 嗰时 嘅 态度 同

hàhng-wàih hín-sih ngóh ge suhk-lihng chihng-fong haih díng-yéung ge Ngóh tùhng yàhn
行为， 显示 我 嘅 属灵 情况 系 点样 嘅？ 我 同人

Yíh-fāt-só-syū ge hyun-míhn sīk-yuhng yū bīn-dī yàhn
4. 以弗所书 4:23,24 嘅 劝勉 适用于 边啲 人？

Māt-yéh mahn-tàih hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fān-sík jih-géi ge suhk-lihng chihng-fong
5. 乜嘢 问题 可以 帮助 我哋 分析 自己 嘅 属灵 情况？

gāau-tàahm ge noih-yùhng bíu-mìhng ngóh noih-sām jeui gwāan-sām ge haih māt-yéh Ngóh
 交谈 嘅 内容 表明 我 内心 最 关心 嘅 系 乜嘢？ 我
 ge yih-duhk jaahp-gwaan yī-jeuk dá-baahn waahk-jé deui hyun-gou ge fáan-ying hín-sih
 嘅 研读 习惯、 衣着 打扮 或者 对 劝告 嘅 反应， 显示
 ngóh haih díng-yéung ge yàhn Mihn-deui yáuh-waahk gó-jahn ngóh yáuh māt-yéh fáan-ying
 我 系 点样 嘅 人？ 面对 诱惑 嗰阵， 我 有 乜嘢 反应？
 Ngóh haih maih nóuh-lihk sihng-wàih yāt go gang-gā sihng-suhk ge Gēi-dūk-tòuh bíu-mìhng
 我 系 咪 努力 成为 一个 更加 成熟 嘅 基督徒， 表明
 jih-géi hái suhk-lihng fōng-mihn bāt-dyuhn jéung-daaih sihng yàhn Yíh-fāt-só-syū
 自己 嘅 属灵 方面 不断 长大 成 人？”（以弗所书 4:13）
 Si-háau nī-dī mahn-tàih ge daap-on hó-yíh bōng-joh ngóh-deih tái chēut jih-géi hái
 思考 呢啲 问题 嘅 答案， 可以 帮助 我哋 睇 出 自己 嘅
 suhk-lihng seuhng jeun-bouh dou māt-yéh chihng-douh
 属灵 上 进步 到 乜嘢 程度。

Yáuh-sih ngóh-deih hó-nàhng sēui-yiu kèih-tā yàhn bōng-joh ngóh-deih fān-sik jih-géi ge
 6 有时， 我哋 可能 需要 其他 人 帮助 我哋 分析 自己 嘅
 suhk-lihng johng-fong Si-tòuh Bóu-lòh jī-chēut seuhn-ying yuhk-tái ge yàhn tái m̀h chēut jih-géi
 属灵 状况。 使徒 保罗 指出， 顺应 肉体 嘅 人 睇 唔 出 自己
 ge sāng-wuht fōng-sik dāk nh̄ dou Seuhng-dai ge yuht-naahp Bāt-gwo suhk-lihng ge yàhn jauh
 嘅 生活 方式 得 唔 到 上帝 嘅 悦纳。 不过， 属灵 嘅 人 就
 mihng-baahk Seuhng-dai ge gūn-dím jī-dou suhk yuhk-tái ge yàhn ge sāng-wuht fōng-sik haih
 明白 上帝 嘅 观点， 知道 属 肉体 嘅 人 嘅 生活 方式 系
 cho ge Gō-làhm-dō-chih̄n-syū Yùh-gwó wuih-jung hōi-chí yáuh suhk yuhk-tái ge
 错 嘅。（哥林多前书 2:14-16; 3:1-3） 如果 会众 开始 有 属 肉体 嘅
 kīng-heung tūng-sèuhng yáuh Gēi-dūk sī-séung ge jéung-lóuh wúih hóu faai chaat-gok dāk-dou
 倾向， 通常 有 基督 思想 嘅 长老 会 好 快 察觉 得到。
 Dōng jéung-lóuh béi ngóh-deih hyun-gou ge sih-hauh ngóh-deih yuhn nh̄ yuhn-yi jip-sauh
 当 长老 俾 我哋 劝告 嘅 时候， 我哋 愿 唔 愿意 接受
 bihng-ché jéung hyun-gou wahn-yuhng chēut-lèih nē Yùh-gwó ngóh-deih yuhn-yi gám jouh jauh
 并且 将 劝告 运用 出嚟 呢？ 如果 我哋 愿意 做， 就
 bíu-mìhng ngóh-deih hot-mohng hái suhk-lihng seuhng jeun-bouh Chyùhn-douh-syū
 表明 我哋 渴望 嘅 属灵 上 进步。（传道书 7:5,9）

Gai-juhk Hái Suhk-lihng Seuhng Jeun-bouh 继续 嘅 属灵 上 进步

Chéng gei-jyuh dāan-kaau Sing-gīng jī-sik m̀h jūk-yíh lihng néih sihng-wàih yāt go
 7 请 记住， 单靠 圣经 知识 唔 足以 令 你 成为 一个

6. Juhng-yáuh māt-yéh fōng-faat hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fān-sik jih-géi ge suhk-lihng chihng-fong
 仲有 乜嘢 方法 可以 帮助 我哋 分析 自己 嘅 属灵 情况？

7. Díng-gái dāan-kaau Sing-gīng jī-sik m̀h nàhng-gau sái ngóh-deih sihng-wàih yāt go suhk-lihng ge yàhn
 点解 单靠 圣经 知识 唔 能够 使 我哋 成为 一个 属灵 嘅 人？

yáuh suhk-lihng sī-séung ge yàhn Gú-doih ge Só-lòh-mùhn wòhng jī-dou hóu dō tùhng
有 属灵 思想 嘅 人。 古代 嘅 所罗门 王 知道 好多 同

Yèh-wòh-wàh yáuh-gwāan ge sih yih-ché kéuih só góng ge wah hauh-lòih yihk dōu sihng-wàih
耶和華 有关 嘅 事， 而且 佢 所 讲 嘅 话 后来 亦 都 成为

Sing-gīng ge yāt bouh-fahn Bāt-gwo jeui-jūng kéuih sihng-wàih yāt go nh suhk-lihng ge
圣经 嘅 一 部分。 不过 最终， 佢 成为 一个 唔 属灵 嘅

yàhn deui Yèh-wòh-wàh móuh gai-juhk bóu-chih jūng-jīng Liht-wòhng-géi-seuhng
人， 对 耶和華 冇 继续 保持 忠贞。(列王纪上 4:29,30;

Só-yih chéuih jó Sing-gīng jī-sik jī ngoih juhng sēui-yiu māt-yéh Ngóh-deih
11:4-6) 所以， 除 咗 圣经 知识 之外， 仲 需要 乜嘢？ 我哋

sēui-yiu gai-juhk hái suhk-lihng seuhng jeun-bouh Gō-lòh-sái-syū Ngóh-deih yīng-gōi
需要 继续 嘅 属灵 上 进步。(歌罗西书 2:6,7) 我哋 应该

dím-yéung jōuh nē
点样 做 呢？

Bóu-lòh gú-laih sai-géi ge Gēi-dūk-tòuh hái suhk-lihng seuhng yiu maaih-heung
8 保罗 鼓励 1 世纪 嘅 基督徒 嘅 属灵 上 要 “ 迈向

sihng-suhk ge gāai-dyuhn Hēi-baak-lòih-syū Waih-jó saht-chíhn Bóu-lòh ge
成熟 嘅 阶段 ”。(希伯来书 6:1) 为咗 实践 保罗 嘅

hyun-gou ngóh-deih hó-yih díng-yéung jōuh Yiu hohk-jaahp Sèuhng Jōih Seuhng-dai Dik Oi
劝告， 我哋 可以 点样 做？ 要 学习 《 常 在 上帝 的爱

Léuih gám-yéung jōuh hóu juhng-yiu Nī bún syū hó-yih bōng-joh néih hohk sīk díng-yéung
里 》， 噉样 做好 重要。 呢 本书 可以 帮助 你 学识 点样

jéung Sing-gīng yùhn-jāk ying-yuhng hái sāng-wuht seuhng Yùh-gwó néih yih-gīng hohk yùhn nī
将 圣经 原则 应用 嘅 生活 上。 如果 你 已经 学 完 呢

bún syū hó-yih yihnduhk kèih-tā chēut-baan-maht gai-juhk gúng-gu jih-géi ge seun-sām
本 书， 可以 研读 其他 出版物， 继续 巩固 自己 嘅 信心。

Gō-lòh-sái-syū Ngóh-deih yihk dōu hó-yih chàhm-sī jih-géi hohk dóu ge noi-hyùhng
(歌罗西书 1:23) 我哋 亦 都 可以 沉思 自己 学 到 嘅 内容，

hán-kàuh Yèh-wòh-wàh bōng-joh ngóh-deih jéung nī-dī jī-sik saht-chíhn chēut-lèih
恳求 耶和華 帮助 我哋 将 呢啲 知识 实践 出嚟。

Chéng gán-gei ngóh-deih yihnduhk tühng chàhm-sī ge sih-hauh yīng-gōi yih hot-mohng
9 请 谨记， 我哋 研读 同 沉思 嘅 时候， 应该 以 渴望

chéui-yuht Yèh-wòh-wàh tühng fuhk-chùhng kéuih ge leuht-faat wàih muhk-bīu Sī-pīn
取悦 耶和華 同 服从 佢 嘅 律法 为 目标。(诗篇 40:8;

Tühng-sih ngóh-deih yiu fuh-chēut nóuh-lihk nh-hóu béi yahm-hòh sih fòhng-ngoih
119:97) 同时， 我哋 要 付出 努力， 唔好 俾 任何 事 妨碍

ngóh-deih ge suhk-lihng sihng-jéung Tàih-dō-syū
我哋 嘅 属灵 成长。(提多书 2:11,12)

8,9. (甲) 乜嘢 会 帮助 我哋 巩固 自己 嘅 灵性？(乙) 我哋 研读
tühng chàhm-sī ge muhk-bīu haih māt-yéh Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
同 沉思 嘅 目标 系 乜嘢？(请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片)

10 Nihn-hing-yahn néih yáuh móuh ching-sik ge suhk-lihng muhk-biu Múih chí chāam-gā
 年轻人，你有冇清晰嘅属灵目标？每次参加
 fān-kēui daaih-wú ge sih-hauh yāt go hái Baak-dahk-leih fuhk-mouh ge daih-hing jaahp-gwaan
 分区大会嘅时候，一个嘅伯特利服务嘅弟兄，习惯
 hái jit-muhk hōi-chí jī-chihh tūhng gó-dī jéun-beih sauh-jam ge daih-hing jī-muìh kīng háh gai
 嘅节目开始之前同啲啲准备受浸嘅弟兄姊妹倾吓计。
 Nī-dī daih-hing jí-muìh hóu dōu dōu haih nihn-hing-yahn Daih-hing mahn kéuih-deih yáuh māt-yéh
 呢啲弟兄姊妹好多都系年轻人。弟兄问佢哋有乜嘢
 suhk-lihng muhk-biu Hóu dōu yahn ge wúih-daap dōu bíu-mihng kéuih-deih ching-chó jī-dou
 属灵目标。好多人嘅回答都表明，佢哋清楚知道
 jih-géi séung hái jéung-lòih díng-yéung sih-fuhng Yèh-wòh-wáh Kéuih-deih ge muhk-biu hó-nàhng
 自己想嘅将来点样事奉耶和華。佢哋嘅目标可能
 haih chāam-yúh máuh júng yihng-sik ge chyùhn-sih fuhk-mouh waahk-jé haih heui sēui-kàuh
 系参与某种形式嘅全时服务，或者系去需求
 gang daaih ge deih-kéui chyùhn-douh Bāt-gwo dōu yáuh-dī nihn-hing-yahn tái lèih m̄h ching-chó
 更大嘅地区传道。不过，都有啲年轻人睇嚟唔清楚
 jih-géi ge muhk-biu haih māt-yéh Gám haih maih bíu-mihng kéuih-deih sām yahp-mihh juhng-meih
 自己嘅目标系乜嘢。噉系咪表明佢哋心入面仲未
 dihg-laahp ching-sik ge suhk-lihng muhk-biu Yùh-gwó néih haih go nihn-hing-yahn chéng
 订立清晰嘅属灵目标？如果你系个年轻人，请
 mahn háh jih-géi Ngóh chāam-yúh suhk-lihng wuht-duhng haih maih jí-haih yān-waih fuh-móuh
 问吓自己：“我参与属灵活动系咪只系因为父母
 yiu-kàuh ngóh gám jowh Dōng-yihh chèuih jó nihn-hing-yahn jī ngoih ngóh-deih múih yāt
 要求我噉做？”当然，除咗年轻人之外，我哋每一
 go yahn dōu ying-gōi dihg-laahp suhk-lihng muhk-biu gám ngóh-deih jauh hó-yíh hái suhk-lihng
 个人都应该订立属灵目标，噉我哋就可以嘅属灵
 seuhng gai-juhk jeun-bouh Chyùhn-douh-syū
 上继续进步。(传道书 12:1,13)

11 Ngóh-deih yāt faat-yihh jih-géi juhng-yáuh hó-yíh jeun-bouh ge hūng-gāan jauh
 我哋一发现自己仲有可以进步嘅空间，就
 ying-gōi chói-yuhng yāt-dī chit-saht hó-hàhng ge fōng-faat lèih bōng-joh jih-géi heung-chihh
 应该采用一啲切实可行嘅方法嚟帮助自己向前
 maaih-jeun Sihng-wàih yāt go suhk-lihng ge yahn fēi-sèuhng juhng-yiu yān-waih nī-go
 迈进。成为一个属灵嘅人非常重要，因为呢个
 gwāan-fùh dou ngóh-deih ge sāng-mihng Lòh-máh-syū Bāt-gwo ngóh-deih séung hái
 关乎到我哋嘅生命。(罗马书 8:6-8) 不过，我哋想嘅

10. Nihn-hing-yahn yùh-gwó séung hái suhk-lihng seuhng jeun-bouh hó-yíh díng-yéung jowh
 年轻人如果想嘅属灵上进步，可以点样做？

11. (甲) Gaap Ngóh-deih séung hái suhk-lihng seuhng jeun-bouh jauh sēui-yiu díng-yéung jowh
 我哋想嘅属灵上进步，就需要点样做？

Yuht Bīn-go Sing-gīng yahn-maht jihk-dāk ngóh-deih haauh-faat
 (乙) 边个圣经人物值得我哋效法？

suhk-lihng seuhng sihng-suhk m̄h dāng-yū yiu bin-dāk yùhn-méih Yèh-wòh-wàh ge sing-lihng
属灵 上 成熟 唔 等于 要 变得 完美 。 耶和華 嘅 圣灵

wúih bōng-joh ngóh-deih jeun-bouh yih ngóh-deih jih-géi yihk dōu sēui-yiu
会 帮助 我哋 进步 , 而 我哋 自己 亦 都 需要

fuh-chēut nóuh-lihk Hóu dō nihh chihh Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn sihng-yùhn
付出 努力 。 好 多 年 前 , 中央长老团 成员

Yeuk-hohn Bā-yih daih-hing yáhn-yuhng Louh-gā-fūk-yām jí-chēut Hóu dō yàhn jouh
约翰 · 巴尔 弟兄 引用 路加福音 13:24 指出 : “ 好 多 人 做

m̄h dou haih yān-waih kéuih-deih móuh nóuh-lihk sái jih-géi gín-ngaih gōng-kèuhng .”
唔 到 , 系 因为 佢哋 冇 努力 使 自己 坚毅 刚强 。”

Ngáh-gok tùhng tīn-si sēut-gāau gó-sih kéuih dím dōu m̄h háng fong-hei jihk-ji dāk-dou
雅各 同 天使 摔跤 嗰时 , 佢 点 都 唔 肯 放弃 直至 得到

jūk-fūk Ngóh-deih dōu sēui-yiu yáuh kéuih gám ge taai-douh Chong-sai-gei
祝福 。 我哋 都 需要 有 佢 嘅 嘅 态度 。 (创世记 32:26-28)

Sēui-yihh yihh-duhk Sing-ging hóu yáuh lohk-cheui daahn ngóh-deih m̄h ying-gōi yihng-wàih
虽然 研读 圣经 好 有 乐趣 , 但 我哋 唔 应该 认为

Sing-ging haih yāt bún waih-jó yùh-lohk yih sé ge síu-syut Ngóh-deih yiu nóuh-lihk
圣经 系 一 本 为咗 娱乐 而 写 嘅 小说 。 我哋 要 努力

waat-gwaht suhk-lihng ge bóu-sehk sái jih-géi dāk-yik
挖掘 属灵 嘅 宝石 , 使 自己 得益 。

12 Yùh-gwó ngóh-deih hái suhk-lihng seuhng nóuh-lihk jeun-bouh sing-lihng jauh wúih sái
如果 我哋 哋 属灵 上 努力 进步 , 圣灵 就会 使

ngóh-deih yáuh lih-leuhng tiuh-jing jih-géi ge sí-séung Hái sing-lihng ge bōng-joh hah
我哋 有 力量 调整 自己 嘅 思想 。 哋 圣灵 嘅 帮助 下 ,

ngóh-deih wúih juhk-jihm hohk sik yuhng Gēi-dūk ge sí-séung lèih háau-leuih mahn-tàih
我哋 会 逐渐 学 识 用 基督 嘅 思想 哋 考虑 问题 。

Lòh-máh-syū Lihng-ngoih sing-lihng juhng wúih bōng-joh ngóh-deih cháan-chèuih
(罗马书 15:5) 另外 , 圣灵 仲 会 帮助 我哋 铲除

yuhk-tái ge yuhk-mohng pùih-yéuhng Yèh-wòh-wàh héi-yuht ge dahk-jāt Gā-lāi-tai-syū
肉体 嘅 欲望 , 培养 耶和華 喜悦 嘅 特质 。 (加拉太书

Jauh-syun ngóh-deih yáuh-sih juhng-haih wúih séung jēui-kàuh maht-jāt waahk-jé
5:16,22,23) 就算 我哋 有时 仲 系 会 想 追求 物质 或者

múhn-jūk yuhk-tái ge yuhk-mohng dōu chīn-kèih m̄h-hóu heung ní-dī kīng-heung wāt-fuhk
满足 肉体 嘅 欲望 , 都 千祈 唔好 向 呢啲 倾向 屈服 。

12,13. (甲) Gaap Māt-yéh bōng-joh ngóh-deih yáuh Gēi-dūk Yèh-sōu ge sí-séung taai-douh
七嘢 帮助 我哋 “ 有 基督 耶稣 嘅 思想 态度 ” ?

Yuht Si-tòuh Béi-dāk ge laih-jí tùhng hyun-míhn hó-yih dím-yéung bōng-joh ngóh-deih Bīng Néih
(乙) 使徒 彼得 嘅 例子 同 劝勉 可以 点样 帮助 我哋 ? (丙) 你
hó-yih jouh dī māt-yéh sái jih-géi hái suhk-lihng seuhng jeun-bouh Chéng chāam-háau fuh-làahn
可以 做 啲 七嘢 使 自己 哋 属灵 上 进步 ? (请 参考 附栏

Séung Hái Suhk-lihng Seuhng Jeun-bouh Néih Hó-yih Dím-yéung Jouh
“ 想 哋 属灵 上 进步 你 可以 点样 做 ”)

Séung Hái Suhk-lihng Seuhng Jeun-bouh Néih Hó-yíh Dím-yéung Jouh 想 喺 属灵 上 进步 你 可以 点样 做

- Yuhng-sām yih-duhk bihng chàhm-sī Seuhng-dai ge wah-yúh
用心 研读 并 沉思 上帝 嘅 话语
- Jeuhn-faai jéung hohk dóu ge ying-yuhng chéut-lèih
尽快 将 学到 嘅 应用 出嚟
- Jip-sauh Yèh-wòh-wàh sing-lihng ge jí-yáhn
接受 耶和華 圣灵 嘅 指引
- Lohk-yū jip-sauh kèih-tā yáhn ge bōng-joh
乐于 接受 其他 人 嘅 帮助

Ngóh-deih yiu gai-juhkh heung Seuhng-dai kèih-kàuh sing-lihng gám Yèh-wòh-wàh jauh
我哋 要 继续 向 上帝 祈求 圣灵 , 嘅 耶和華 就

wúih bōng-joh ngóh-deih jok-chéut tiuh-jíng joi-chi jéung jyu-yi-lihk jaahp-jüng hái jing-kok ge
会 帮助 我哋 作出 调整 , 再次 将 注意力 集中 喺 正确 嘅

sih-chihng seuhng Louh-gā-fūk-yām Si-tòuh Béi-dāk dōu chàhng-gíng yáuh géi chí móuh
事情 上 。(路加福音 11:13) 使徒 彼得 都 曾经 有 几次 冇

yuhng Gèi-dūk ge sī-séung lèih háau-leuih mahn-tàih Mách-tai-fūk-yām
用 基督 嘅 思想 嚟 考虑 问题 。(马太福音 16:22,23;

Louh-gā-fūk-yām Gā-lāai-tai-syū Bāt-gwo ngóh-deih yiu gei-dāk kéuih
路加福音 22:34,54-62; 加拉太书 2:11-14) 不过 我哋 要 记得 , 佢

bihng móuh fong-hei Hái Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh hah Béi-dāk maahn-máan pùih-yéuhng chéut
并 冇 放弃 。喺 耶和華 嘅 帮助下 , 彼得 慢慢 培养 出

Gèi-dūk ge sī-séung Ngóh-deih dōu hó-yíh jouh dāk dou
基督 嘅 思想 。 我哋 都 可以 做 得 到 。

Hauh-lòih Béi-dāk geuih-tái liht-chéut jó yāt-dī ngóh-deih hó-yíh nóuh-lihk pùih-yéuhng
13 后来 , 彼得 具体 列出 咗 一啲 我哋 可以 努力 培养

ge dahk-jāt Chéng duhk Béi-dāk-hauh-syū Ngóh-deih jeuhn-lihk pùih-yéuhng jih-jai
嘅 特质 。(请 读 彼得后书 1:5-8) 我哋 “ 尽力 ” 培养 自制 、

yán-noih tùhng-màaih daih-híng jī chihng ní-dī méih-hóu dahk-jāt jauh wúih gai-juhkh
忍耐 同埋 弟兄 之 情 呢啲 美好 特质 , 就会 继续

heung-chíhn maaih-jeun síhng-wàih yāt go suhk-lihng ge yáhn Ngóh-deih múih yaht dōu hó-yíh
向前 迈进 , 成为 一个 属灵 嘅 人 。 我哋 每 日 都 可以

mahn háh jih-géi Hái suhk-lihng seuhng ngóh gām-yaht hó-yíh jouh dī māt-yéh sái jih-géi
问 吓 自己 : “ 喺 属灵 上 , 我 今日 可以 做 啲 乜嘢 使 自己

jeun-bouh
进步 ? ”

Hái Sāng-wuht Seuhng Wahn-yuhng Sing-gīng Yùhn-jāk

喺 生活 上 运用 圣经 原则

14 Gēi-dūk ge sī-séung wúh yíng-héung ngóh-deih hái gūng-jok deih-fōng waahk-jé hái
基督 嘅 思想 会 影响 我哋 喺 工作 地方 或者 喺
hohk-haauh ge yíh-hahng tùhng-màaih ngóh-deih múih yaht só jok ge kyut-dihng Ngóh-deih ge
学校 嘅 言行 , 同理 我哋 每日 所作 嘅 决定 。 我哋 嘅
kyut-dihng hó-yíh bíu-mihng ngóh-deih haih maih nóuh-lihk haauh-faat Gēi-dūk Jok-wàih
决定 可以 表明 我哋 系 咪 努力 效法 基督 。 作为
suhk-lihng ge yáhn ngóh-deih m̀h hēi-mohng yáuh yahm-hòh sih po-waaih ngóh-deih tùhng
属灵 嘅 人 , 我哋 唔 希望 有 任何 事 破坏 我哋 同
tín-fuh ge gwāan-haih Mihn-deui yáuh-waahk gó-jahn yùh-gwó ngóh-deih yáuh Gēi-dūk ge
天父 嘅 关系 。 面对 诱惑 啲阵 , 如果 我哋 有 基督 嘅
sī-séung jauh wúh jik-hāk kéuih-juht nī-dī yáhn-yáuh Ngóh-deih jough kyut-dihng ge
思想 , 就会 即刻 拒绝 呢啲 引诱 。 我哋 做 决定 嘅
sih-hauh wúh tihng lohk-lèih fáan-fúk jí-sai nám háh nī-dī mahn-tàih Bìn-dī Sing-gīng
时候 , 会 停 落嚟 反复 仔细 谗 吓 呢啲 问题 : “ 边啲 圣经
yùhn-jāk hó-yíh bōng-joh ngóh jough kyut-dihng Yèh-sōu hái gám ge chihng-fong hah wúh dím
原则 可以 帮助 我 做 决定 ? 耶稣 喺 啲 嘅 情况 下 会 点
jough Yèh-wòh-wàh hēi-mohng ngóh-deih jok-chēut dím-yéung ge kyut-dihng Ngóh-deih yíng-góh
做 ? 耶和華 希望 我哋 作出 点样 嘅 决定 ? ” 我哋 应该
pùih-yéuhng gám-yéung ge sī-wàih m̀oh-sik Yih-gā ngóh-deih lèih tái háh sāng-wuht seuhng
培养 啲 样 嘅 思维 模式 。 而家 我哋 嚟 睇 吓 , 生活 上
hó-nàhng wúh yuh dóu ge géi júng chihng-fong Hái múih júng chihng-fong ngóh-deih dóu hó-yíh
可能 会 遇到 嘅 几 种 情况 。 喺 每 种 情况 我哋 都 可以
hohk dóu yāt go Sing-gīng yùhn-jāk yáuh-joh-yū ngóh-deih jok mihng-ji ge kyut-dihng
学 到 一个 圣经 原则 , 有助于 我哋 作 明智 嘅 决定 。

15 Syún-jaahk pui-ngáuh Sēung-gwāan ge Sing-gīng yùhn-jāk hó-yíh chāam-háau
选择 配偶 。 相关 嘅 圣经 原则 可以 参考
Gō-làhm-dō-hauh-syū Chéng duhk Bóu-lòh ge wah ching-chó bíu-mihng yāt go
哥林多后书 6:14, 15 (请 读) 。 保罗 嘅 话 清楚 表明 , 一个
suhk-lihng ge yáhn tùhng yāt go m̀h suhk-lihng ge yáhn yáuh hóu daaih chá-yíh kéuih-deih hái
属灵 嘅 人 同一个 唔 属灵 嘅 人 有 好 大 差异 , 佢哋 喺
hóu dō juhng-yiu ge sih-chihng seuhng hóu nàahn yáuh yāt-ji ge tái-faat Ngóh-deih hó-yíh
好多 重要 嘅 事情 上 好 难 有 一致 嘅 睇法 。 我哋 可以
dím-yéung wahn-yuhng nī-go yùhn-jāk lèih syún-jaahk pui-ngáuh
点样 运用 呢个 原则 嚟 选择 配偶 ?

14. Gēi-dūk ge sī-séung dím-yéung yíng-héung ngóh-deih ge sāng-wuht
基督 嘅 思想 点样 影响 我哋 嘅 生活 ?

15, 16. Gēi-dūk ge sī-séung hái yíh-hah léuhng fōng-mihn dím-yéung bōng-joh ngóh-deih jok-chēut
基督 嘅 思想 喺 以下 两 方面 点样 帮助 我哋 作出
mihng-ji ge kyut-jaahk Gaap Syún-jaahk pui-ngáuh Yuht Git-gāau pàhng-yáuh
明智 嘅 抉择 ? (甲) 选择 配偶 ; (乙) 结交 朋友 。

16 *Git-gāau pàhng-yáuh Sēung-gwāan ge Sing-gīng yùhn-jāk hó-yíh cháam-háau*
结交 朋友 。 相关 嘅 圣经 原则 可以 参考

Gō-láhm-dō-chihhn-syū Chéng duhk Yāt go oi Seuhng-dai ge yáhn m̀h-wúih túhng
哥林多前书 15:33(请 读)。 一个 爱 上帝 嘅 人 唔会 同

gó-dī ngàih-hoih kéuih lihng-sing ge yáhn maht-chit lòih-wóhng Hái m̀h túhng chihng-fong hah
啲啲 危害 佢 灵性 嘅 人 密切 来往 。 喺 唔 同 情况 下 ,

néih hó-yíh díng-yéung wahn-yuhng ní-go yùhn-jāk Laih-yùh néih wúih git-gāau díng-yéung ge
你 可以 点样 运用 呢个 原则 ? 例如 , 你会 结交 点样 嘅

pàhng-yáuh Yùh-gwó yáuh mahk-sāng-yáhn yiu-chíng néih yāt-chàih wáan sin-seuhng yáuh-hei
朋友 ? 如果 有 陌生 人 邀请 你 一齐 玩 线上 游戏 ,

néih yīng-gōi díng jōuh
你 应该 点 做 ?

17 *Fòhng-ngoih lihng-sing síhng-jéung ge hàhng-wàih Bóu-lòh deui Gēi-dūk-tòuh túhng-gūng só*
妨碍 灵性 成长 嘅 行为 。 保罗 对 基督徒 同工 所

góng ge wah béi jó ngóh-deih yāt go tàih-séng Chéng duhk Hēi-baak-lòih-syū
讲 嘅 话 俾 咗 我哋 一个 提醒 。 (请 读 希伯来书 6:1)

Ngóh-deih yīng-gōi beih-míhn bīn-dī séi ge hàhng-wàih Jauh-haih yahm-hòh hái suhk-lihng
我哋 应该 避免 边啲 “死 嘅 行为 ”? 就系 任何 嘅 属灵

seuhng móuh yi-yíh waahk-jé wúih sái ngóh-deih lihng-sing séi-heui ge hàhng-wàih Ní-go
上 有 意义 或者 会 使 我哋 灵性 死去 嘅 行为 。 呢个

yùhn-jāk hó-yíh bōng-joh ngóh-deih hái yāt-dī mahn-tàih seuhng jok-chéut jīng-kok ge pun-dyūn
原则 可以 帮助 我哋 喺 一啲 问题 上 作出 正确 嘅 判断

túhng mihng-ji ge syún-jaahk laih-yùh Ní júng hàhng-wàih haih maih suhk yuhk-tái ge
同 明智 嘅 选择 , 例如 : 呢 种 行为 系 咪 属 肉体 嘅

nē Ngóh haih maih yīng-gōi jip-sauh máuh go jaahn-chín ge gēi-wuih Díng-gáai ngóh m̀h yīng-gōi
呢? 我 系 咪 应该 接受 某个 赚钱 嘅 机会 ? 点解 我 唔 应该

cháam-yúh ní-go sai-gaai ge gó-gaak wahn-duhng
参与 呢个 世界 嘅 改革 运动 ?

18 *Suhk-lihng muhk-bīu Yèh-sōu ge Dāng-sāan-bóu-fan hái dihg-laahp muhk-bīu fōng-mihn*
属灵 目标 。 耶稣 嘅 登山宝训 喺 定立 目标 方面

waih ngóh-deih tàih-gūng jó chīng-sik ge jī-yáhn Máh-taai-fūk-yām Yáuh suhk-lihng
为 我哋 提供 咗 清晰 嘅 指引 。 (马太福音 6:33) 有 属灵

sī-séung ge yáhn wúih jéung Wòhng-gwok sih-mouh fong hái sāng-wuht sáu-waih Ní-go yùhn-jāk
思想 嘅 人 会 将 王国 事务 放 喺 生活 首位 。 呢个 原则

hó-yíh bōng-joh ngóh-deih wùih-daap leuih-chíh yíh-hah ge mahn-tàih Ngóh yīng m̀h yīng-gōi
可以 帮助 我哋 回答 类似 以下 嘅 问题 : 我 应 唔 应该

jēui-kàuh gōu-dáng gaau-yuhk Ngóh haih maih yiu jip-sauh máuh fahn gūng-jok
追求 高等 教育 ? 我 系 咪 要 接受 某 份 工作 ?

17-19. *Suhk-lihng ge sī-séung díng-yéung bōng-joh néih Gaap Beih-míhn jēui-kàuh móuh yi-yíh ge síh*
属灵 嘅 思想 点样 帮助你 (甲) 避免 追求 冇 意义 嘅 事 ?

Yuht Dihng-laahp yáhn-sāng muhk-bīu Bīng Gáai-kyut fān-jāng
(乙) 定立 人生 目标 ? (丙) 解决 纷争 ?

Fān-jāng Dōng ngóh-deih tùhng kèih-tá yàhn yáuh jāng-jāp ge sih-hauh Bóu-lòh heung
19 纷争。当我哋同其他人有争执嘅时候，保罗向

Lòh-máh wuih-jung tàih-chēut ge hyun-gou dím-yéung bōng-joh ngóh-deih gáai-kyut mahn-tàih
罗马会众提出嘅劝告点样帮助我哋解决问题？

Jok-wàih Gēi-dūk ge mùhn-tòuh ngóh-deih yīng-gōi jeuhn-lihk tùhng só-yáuh yàhn wòh-muhk
作为基督嘅门徒，我哋应该尽力“同所有人和睦

sēung-chyúh Lòh-máh-syū Tùhng yàhn faat-sāng jāng-jāp ge sih-hauh ngóh wúih yáuh
相处”。(罗马书 12:18) 同人发生争执嘅时候，我会有

māt-yéh fāan-ying Ngóh haih maih mh yùhng-yih jok-chēut yeuhng-bouh nē Yik-waahk kèih-tá
乜嘢反应？我系咪唔容易作出让步呢？抑或其他

yàhn dōu gok-dāk ngóh haih go chūk-jeun wòh-muhk ge yàhn Ngáh-gok-syū
人都觉得我系个“促进和睦”嘅人？(雅各书 3:18)

20 Ngóh-deih wahn-yuhng Sing-gīng yùhn-jāk jowh kyut-dihng jauh bíu-mihng ngóh-deih
我哋运用圣经原则做决定，就表明我哋

Dím-gáai néih séung heung-chihñ maaih-jeun jowh yāt go suhk-lihng ge yàhn
20. 点解你想向前迈进，做一个属灵嘅人？

Ngóh ge kyut-dihng wúih mh wúih bōng-joh
我嘅决定会唔会帮助

ngóh hái suhk-lihng seuhng jeun-bouh
我嘅属灵上进步，

dihng-laahp suhk-lihng muhk-bīu
订立属灵目标，

tùhng-màaih chūk-jeun wòh-muhk
同埋“促进和睦”？

Chéng tái daih dyuhn
(请睇第 17-19 段)



yuhn-yi sauh Seuhng-dai sing-lihng jí-yáhn Yih-seuhng ge laih-ji bíu-mìhng Sing-gīng yùhn-jāk
 愿意 受 上帝 圣灵 指引。 以上 嘅 例子 表明， 圣经 原则
 hó-yih bōng-joh ngóh-deih jok-chéut mihng-ji ge kyut-dihng sái ngóh-deih ge sāng-wuht gwo
 可以 帮助 我哋 作出 明智 嘅 决定， 使 我哋 嘅 生活 过
 dāk gang-gā sām-múhn-yi-jūk Fo-máhn hoi-tàuh tàih dou ge Lòh-baak-dahk wah
 得 更加 心满意足。 课文 开头 提到 嘅 罗伯特 话：
 Tùhng Yèh-wòh-wàh yáuh chān-maht ge gwāan-haih sái ngóh sihng-wàih gang óuh ge jehng-fū
 “ 同 耶和華 有 亲密 嘅 关系， 使 我 成为 更好 嘅 丈夫
 tùhng fuh-chān Yih-gā ngóh sāng-wuht dāk yauh múhn-jūk yauh faai-lohk Yùh-gwó
 同 父亲。 而家， 我 生活 得 又 满足 又 快乐。” 如果
 ngóh-deih jehnn-lihk jouh yāt go suhk-lihng ge yáhn yihk dōu hó-yih hóu-chíh kéuih gám
 我哋 尽力 做 一个 属灵 嘅 人， 亦 都 可以 好似 佢 嘅
 héung-yáuh gok-júng fúk-fahn Ngóh-deih mh-dāan-ji yih-gā jauh yáuh gang faai-lohk gang yáuh
 享有 各种 福分。 我哋 唔单止 而家 就有 更 快乐 更有
 múhn-jūk-gám ge yáhn-sāng yih-ché juhng hó-yih hái jēung-lòih héung-yáuh jān-jing ge
 满足感 嘅 人生， 而且 仲 可以 喺 将来 享有 “ 真正 嘅
 sāng-mihng Tàih-mō-taai-chihh-syū
 生命 ”。(提摩太前书 6:19)



Héi-lohk 喜乐

Lèih-jih Seuhng-dai Ge Dahk-jät 嚟自 上帝 嘅 特质

Oi-sām
爱心

Héi-lohk
喜乐

Wòh-pìhng
和平

Noih-sām
耐心

Yàhn-chìh
仁慈

Lèuhng-sihn
良善

Seun-sām
信心

Wān-wòh
温和

Jih-jai
自制

Ngóh-deih múih go yàhn dōu hóu séung gwo faai-lohk ge sāng-wuht Bāt-gwo hái jeui-hauh ge
我哋 每个人都好想过快乐嘅生活。不过嘅最后嘅
yaht-jí yàhn-yàhn dōu wúih mihn-deui nàahn-yíh ying-fuh ge háau-yihm
日子，人人都会面对“难以应付”嘅考验。

Tàih-mō-taai-hauh-syū Sāt-yihp m̀h gūng-pìhng gihn-hōng mahn-tàih tung-sāt
(提摩太后书 3:1) 失业、唔公平、健康问题、痛失

chān-yáuh waahk-jé kèih-tā yùhn-yān jow-sìhng ge aat-lihk tùhng bēi-tung dōu wúih sái yàhn
亲友，或者其他原因造成嘅压力同悲痛都会使人

maahn-máan sāt-heui héi-lohk Seuhng-dai ge buhk-yàhn dōu yáuh hó-nàhng bin-dāk fūi-sām
慢慢失去喜乐。上帝嘅仆人都可能变得灰心，

sāt-heui héi-lohk Yùh-gwó nī-dī chihng-fong faat-sāng hái néih sán-seuhng néih hó-yíh
失去喜乐。如果呢啲情况发生嘅你身上，你可以

dím-yéung joi-chi dāk-dou héi-lohk
点样再次得到喜乐？

Yùh-gwó séung jī-dou nī-go mahn-tàih ge daap-on ngóh-deih sáu-sīn sēui-yiu
如果想知道呢个问题嘅答案，我哋首先需要

mìhng-baahk jān-jing ge héi-lohk haih māt-yéh yi-sī líuh-gái kèih-tā yàhn hái háau-yihm hah
明白真正嘅喜乐系乜嘢意思，了解其他人嘅考验下

dím-yéung bóu-chih héi-lohk Gān-jyuh ngóh-deih wúih tóu-leuhn hó-yíh díng-yéung bóu-chih
点样保持喜乐。跟住，我哋会讨论可以点样保持，

sahm-ji jāng-gā jih-géi ge héi-lohk
甚至增加自己嘅喜乐。

Héi-lohk Haih Māt-yéh Yi-sī 喜乐 系 乜嘢 意思?

Héi-lohk m̀h-haih jí-haih hōi-sām hīng-fáhn ge yi-sī Laih-yùh yāt go yàhn yám jeui
喜乐 唔系 只系 开心 兴奋 嘅 意思。 例如， 一个人 饮 醉
jáu gó-sìh tái héi-lèih hóu hōi-sām bāt-gwo chīng-síng jī-hauh kéuih juhng-haih wúih
酒 咽时 睇 起嚟 好 开心， 不过 清醒 之后， 佢 仲系 会
yān sāng-wuht ge nàahn-tàih yih yāu-leuih Nī júng dyún-jaahm ge hōi-sām hīng-fáhn m̀h-haih
因 生活 嘅 难题 而 忧虑。 呢 种 短暂 嘅 开心 兴奋 唔系
jān-jing ge héi-lohk Jām-yìhn
真正 嘅 喜乐。(箴言 14:13)

Sēung-fáan héi-lohk haih ngóh-deih dāk-dou waahk-jé kèih-doih dāk-dou méih-hóu
相反， 喜乐 系 我哋 得到 或者 期待 得到 美好
sih-maht ge sìh-hauh hái noi-h-sām cháan-sāng ge yāt júng kèuhng-liht gám-gok Yāt
事物 嘅 时候， 喺 内心 产生 嘅 一种 强烈 感觉。 一
go héi-lohk ge yàhn m̀ouh-leuhn chihng-fong hóu-waaih dōu nàhng-gau bóu-chìh faai-lohk
个 喜乐 嘅 人， 无论 情况 好坏， 都 能够 保持 快乐。
Tip-saat-lòh-nèih-gā-chìhn-syū Jauh-syun kéuih yān máuh dī sih fàahn-nóuh noi-h-sām
(帖撒罗尼迦前书 1:6) 就算 佢 因 某 啲 事 烦恼， 内心
yī-yìhn nàhng-gau bóu-chìh héi-lohk Laih-yùh si-tòuh chàhng-gīng yān-waih chyùhn-góng
依然 能够 保持 喜乐。 例如， 使徒 曾经 因为 传讲
Gēi-dūk yìh béi yàhn bīn-dá Bāt-gwo kéuih-deih lèih-hōi Gūng-yìh-wúí yān-waih yáuh
基督 而 俾 人 鞭打。 不过，“佢哋 离开 公议会， 因为 有
wihng-hahng pui-dāk waih jyú ge méng sauh-yuhk jauh fūn-fūn-héi-héi Si-tòuh-hàhng-jyún
荣幸 配得 为主 嘅 名 受辱， 就 欢欢喜喜”。(使徒行传
Dōng-yìhn kéuih-deih m̀h-haih yān-waih béi yàhn bīn-dá yìh hōi-sām yìh haih yān-waih
5:41) 当然， 佢哋 唔系 因为 俾 人 鞭打 而 开心， 而系 因为
jih-géi deui Seuhng-dai bóu-chìh jūng-jīng yìh héung-yáuh jān-jing ge héi-lohk
自己 对 上帝 保持 忠贞 而 享有 真正 嘅 喜乐。

Héi-lohk m̀h-haih yúh-sāng-kēui-lòih ge yìhk dōu m̀h-haih jih-yìhn jauh yáuh ge
喜乐 唔系 与生俱来 嘅， 亦 都 唔系 自然 就有 嘅。
Dím-gáai Yān-waih jān-jing ge héi-lohk haih sing-lìhng gwó-saht ge yāt bouh-fahn
点解？ 因为 真正 嘅 喜乐 系 圣灵 果实 嘅 一部分。
Hái Seuhng-dai sing-lìhng ge bōng-joh hah ngóh-deih hó-yìh pùih-yéuhng sán-bán-gaak
喺 上帝 圣灵 嘅 帮助下， 我哋 可以 培养 “新品格”，
yìh sán-bán-gaak yìhk dōu bāau-kut héi-lohk Yìh-fāt-só-syū Gā-lāai-taai-syū
而 “新品格” 亦 都 包括 喜乐。(以弗所书 4:24; 加拉太书 5:22)
Ngóh-deih nóuh-lihk pùih-yéuhng héi-lohk nī júng dahk-jāt jauh hó-yìh yuhng gang-gā jīk-gìhk
我哋 努力 培养 喜乐 呢 种 特质， 就可以 用 更加 积极
ge taai-douh lèih ying-fuh sāng-wuht ge aat-lihk
嘅 态度 嚟 应付 生活 嘅 压力。

Jihk-dāk Ngóh-deih Haauf-faat Ge Bóng-yeuhng

值得 我哋 效法 嘅 榜样

Yèh-wòh-wàh hēi-mohng deih-seuhng chūng-múhn méih-hóu ge sih yìh n̄h-haih gām-yaht
耶和華 希望 地上 充滿 美好 嘅 事，而 唔系 今日

ngóh-deih sèuhng-gin ge waaih-sih Sēui-yìhn yáuh yàhn jowh waaih-sih daahn-haih nī-go dōu
我哋 常見 嘅 坏事。虽然 有人 做 坏事，但系 呢个 都

móuh lihng Yèh-wòh-wàh sāt-heui héi-lohk Sing-gīng wah Nàhng-lihk tùhng héi-lohk hái
冇 令 耶和華 失去 喜乐。圣经 话：“能力 同 喜乐 嘅

kéuih ge sing-só dōng-jūng Lihk-doih-ji-seuhng Seuhng-dai ge buhk-yàhn sìhng-jauh
佢 嘅 圣所 当中。”(历代志上 16:27) 上帝 嘅 仆人 成就

jó hóu dō sái Yèh-wòh-wàh ge sām fūn-héi ge sih Jām-yìhn
咗 好多 “使 [耶和華] 嘅 心 欢喜” 嘅 事。(箴言 27:11)

Yáuh-sìh sih-chihng ge faat-jín n̄h-haih ngóh-deih só kèih-mohng ge gám bāt-gwo
有时 事情 嘅 发展 唔系 我哋 所 期望 嘅 嘞，不过

ngóh-deih dōu hó-yíh haauf-faat Yèh-wòh-wàh bóu-chìh héi-lohk Yúh-kèih gwo-douh
我哋 都 可以 效法 耶和華，保持 喜乐。与其 过度

yāu-leuih ngóh-deih bāt-yùh dō dī nám háh yìh-gā dāk-dou ge fūk-fahn tùhng-sìh noi-h-sām
忧虑，我哋 不如 多 啲 谗 吓 而家 得到 嘅 福分，同时 耐心

dáng-hauh chihh-tàuh gang méih-hóu ge sih
等候 前头 更 美好 嘅 事。*

Sing-gīng gei-joi jó hóu dō lai-jí bíu-mìhng yàhn hái gāan-nàahn ge chihng-fong
圣经 记载 咗 好多 例子，表明 人 嘅 艰难 嘅 情况

hah yìhng-yìhn nàhng-gau bóu-chìh héi-lohk A-baak-lāai-hón jauh-haih kèih-jūng yāt go lai-jí
下 仍然 能够 保持 喜乐。亚伯拉罕 就系 其中 一个 例子。

Kéuih yān-waih kèih-tā yàhn ge yùhn-gu yìh mihn-làhm sāng-mihng ngàih-hím bāt-gwo hái gam
佢 因为 其他人 嘅 缘故 而 面临 生命 危险，不过 嘅 咁

daaih ge aat-lihk hah kéuih yī-yìhn bóu-chìh héi-lohk Chong-sai-gei
大 嘅 压力下，佢 依然 保持 喜乐。(创世记 12:10-20; 14:8-16;

Dím-gáai kéuih jowh dāk dou Kéuih chīng-chó jī-dou jih-géi ge
16:4,5; 20:1-18; 21:8,9) 点解 佢 做 得 到？佢 清楚 知道 自己 嘅

hēi-mohng haih hái Mèih-choi-a túng-jih hah ge sán-sai-gaai sāng-wuht Chong-sai-gei
希望 系 嘅 弥赛亚 统治 下 嘅 新世界 生活。(创世记

Hēi-baak-lòih-syū Yèh-sōu wah Néih-deih ge fuh A-baak-lāai-hón
22:15-18; 希伯来书 11:10) 耶稣 话：“你哋 嘅 父 亚伯拉罕

Sing-lihng ge gwó-saht haih-liht màhn-jéung jéung-wúih hái yaht-hauh tóu-leuhn noi-h-sām nī júng
* “圣灵 嘅 果实” 系列 文章 将会 嘅 日后 讨论 耐心 呢 种
dahk-jāt
特质。

fūn-fūn-héi-héi gám hēi-mohng tái-gin ngóh ge yaht-jí Yeuk-hohn-fūk-yām Ngóh-deih
欢欢喜喜 噉 希望 睇见 我 嘅 日子”。(约翰福音 8:56) 我哋

hó-yíh haaup-faat A-baak-lāai-hón sai-séung chihñ-tàuh ge héi-lohk Lòh-máh-syū
可以 效法 亚伯拉罕 , 细想 前头 嘅 喜乐。(罗马书 8:21)

Hóu-chíh A-baak-lāai-hón yāt-yeuhng si-tòuh Bóu-lòh tùhng kéuih ge tùhng-buhn Sāi-lāai
好似 亚伯拉罕 一样 , 使徒 保罗 同 佢 嘅 同伴 西拉

yíh dōu jēung jyu-yi-lihk jaahp-jūng hái Seuhng-dai ge yīng-héui jī seuhng
亦 都 将 注意力 集中 喺 上帝 嘅 应许 之 上 。

Sēui-yíhñ gīng-lihk jó hóu dō kwan-nàahn daahn-haih kéuih-deih gīn-kèuhng ge seun-sām
虽然 经历 咗 好多 困难 , 但系 佢哋 坚强 嘅 信心

hó-yíh sái kéuih-deih bóu-chíh héi-lohk Laih-yùh Bóu-lòh tùhng Sāi-lāai béi yàhn bīn-dá
可以 使 佢哋 保持 喜乐。 例如 , 保罗 同 西拉 俾 人 鞭打

yùhñ wan jó yahp gāam jī-hauh hái bun-yeh kéuih-deih tóu-gou cheung-gō jaan-méih
完 , 韃 咗 入 监 之后 , 喺 “ 半夜 , [佢哋] 祷告 , 唱歌 赞美

Seuhng-dai Si-tòuh-hàhng-jyún Bóu-lòh tùhng Sāi-lāai chùhng jēung-lòih ge
上帝 ”。(使徒行传 16:23-25) 保罗 同 西拉 从 将来 嘅

hēi-mohng dāk-dou lih-leuhng yíh dōu yān jih-géi hó-yíh waih Gēi-dūk ge méng sauh-fú yíh
希望 得到 力量 , 亦 都 因 自己 可以 为 基督 嘅 名 受苦 而

gám-dou héi-lohk Yùh-gwó ngóh-deih gán-gei jih-géi deui Yèh-wòh-wàh bóu-chíh jūng-jīng só
感到 喜乐。 如果 我哋 紧记 自己 对 耶和華 保持 忠贞 所

dāk dou ge méih-hóu git-gwó jauh-haih haaup-faat Bóu-lòh tùhng Sāi-lāai lak
得 到 嘅 美好 结果 , 就系 效法 保罗 同 西拉 嘞。

Fèih-laahp-béi-syū
(腓立比书 1:12-14)

Gām-yaht yáuh hóu dō daih-hīng jí-muih hái háau-yíhñ jī hah yíhng-yíhñ bóu-chíh
今日 , 有 好多 弟兄 姊妹 喺 考验 之下 仍然 保持

héi-lohk haih ngóh-deih ge hóu bóng-yeuhng Laih-yùh nìhñ yuht chīu kéuhng
喜乐 , 系 我哋 嘅 好 榜样。 例如 , 2013 年 11 月 , 超 强

tòih-fūng Hóy-yín chēui-jaahp Fēi-leuht-bān jūng-bouh chēui-wái jó chīu-gwo yāt-chīn
台风 海燕 吹袭 菲律宾 中部 , 摧毁 咗 超过 一千

go gin-jīng-yàhn gā-tíhng ge fòhng-ūk Kìuh-jih hái Taap-hāak-lok-bāan síh ge fòhng-ūk béi
个 见证人 家庭 嘅 房屋。 乔治 喺 塔克洛班 市 嘅 房屋 俾

tòih-fūng yùhñ-chyùhñ chēui-wái Kéuih wah Sēui-yíhñ haih gám daih-hīng jí-muih
台风 完全 摧毁。 佢 话 : “ 虽然 系 噉 , 弟兄 姊妹

jūhng-haih bóu-chíh héi-lohk Nī jūng héi-lohk hóu nàahn yuhng yíhñ-yúh lèih
仲系 保持 喜乐。 呢 种 喜乐 好 难 用 言语 嚟

yíhng-yùhng Hái yuh dóu gāan-nàahn chíhng-fong ge sìh-hauh yùh-gwó ngóh-deih
形容 ”。 喺 遇 到 艰难 情况 嘅 时候 , 如果 我哋

wàaih-jyuh gám-gík jī sām heui chàhm-sī Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih só jowh ge
怀住 感激 之 心 去 沉思 耶和華 为 我哋 所做 嘅 ,

jauh hó-yíh gai-juhk bóu-chih héi-lohk Yèh-wòh-wàh chi béi ngóh-deih māt-yéh fūk-fahn
就 可以 继续 保持 喜乐。 耶和華 賜 俾 我哋 乜嘢 福分，
sái ngóh-deih gám-dou héi-lohk
使 我哋 感到 喜乐？

Héi-lohk Ge Yān-yàuh 喜乐 嘅 因由

Ngóh-deih tùhng Yèh-wòh-wàh héung-yáuh chān-maht ge gwāan-haih haih ngóh-deih
我哋 同 耶和華 享有 亲密 嘅 关系， 系 我哋
gám-dou héi-lohk ge jeui jyú-yiu yùhn-yān Chéng nám háh ngóh-deih yáuh gēi-wuih yihng-sik
感到 喜乐 嘅 最 主要 原因。 请 谕 吓： 我哋 有 机会 认识
yúh-jauh ge ji-gōu jyú-jói kéuih haih ngóh-deih ge fuh-chān Seuhng-dai juhng-haih
宇宙 嘅 至高 主宰； 佢 系 我哋 嘅 父亲、 上帝， 仲系
ngóh-deih ge pàhng-yáuh Sī-pīn
我哋 嘅 朋友！（诗篇 71:17,18）

Ngóh-deih yihk dōu hóu gám-gīk Yèh-wòh-wàh chi béi ngóh-deih wíhng-sāng yìh-ché
我哋 亦 都 好 感激 耶和華 賜 俾 我哋 永生， 而且
sái ngóh-deih nàhng-gau héung-sauh sāng-mihng Chyùhn-douh-syū Yèh-wòh-wàh
使 我哋 能够 享受 生命。（ 传道书 3:12,13） 耶和華
béi gēi-wuih ngóh-deih chān-gahn kéuih sái ngóh-deih mihng-baahk kéuih deui ngóh-deih
俾 机会 我哋 亲近 佢， 使 我哋 明白 佢 对 我哋
ge jí-yi Gō-lòh-sái-syū Só-yíh ngóh-deih jī-dou yàhn-sāng jān-jing ge
嘅 旨意。（ 歌罗西书 1:9,10） 所以， 我哋 知道 人生 真正 嘅
yi-yih tùhng fōng-heung Daahn-haih sai-seuhng daaih-dō-sou yàhn dōu m̄h chīng-chó
意义 同 方向。 但系， 世上 大多数 人都 唔 清楚
yàhn-sāng yáuh māt-yéh yi-yih Deui-yū nī júng chihng-fong Bóu-lòh wah Seuhng-dai waih
人生 有 乜嘢 意义。 对于 呢 种 情况， 保罗 话：“‘ 上帝 为
oi kéuih ge yàhn só yuh-beih ge haih ngáahn-jīng móuh gin gwo yíh-dó móuh tēng gwo
爱 佢 嘅 人 所 预备 嘅， 系 眼睛 冇 见过， 耳朵 冇 听过，
lìhn yàhn sām léuih nám dōu móuh nám gwo ge Daahn-haih Seuhng-dai jauh yuhng sing-lìhng
连 人 心里 谕 都 冇 谕 过 嘅。’ 但系 上帝 就用 圣灵
heung ngóh-deih kái-sih nī yāt-chai Gō-làhm-dō-chihng-syū Nàhng-gau mihng-baahk
向 我哋 启示 呢 一切”。（ 哥林多前书 2:9,10） 能够 明白
Seuhng-dai ge jí-yi m̄h-haih lihng ngóh-deih gám-dou fēi-sèuhng héi-lohk mē
上帝 嘅 旨意， 唔系 令 我哋 感到 非常 喜乐 咩？

Yèh-wòh-wàh juhng waih ngóh-deih jough jó hóu dō sih Kéuih sái ngóh-deih ge
耶和華 仲 为 我哋 做 咗 好多 事。 佢 使 我哋 嘅
jeuih dāk-dou fūn-syū Yeuk-hohn-yāt-syū Kéuih sái ngóh-deih yáuh hēi-mohng hái
罪 得到 宽恕。（ 约翰一书 2:12） 佢 使 我哋 有 希望 㗎

jīk-jēung dou-lòih ge sān-sai-gaai sāng-wuht Lòh-máh-syū Yìh-gā Yèh-wòh-wàh
 即将 到来 嘅 新世界 生活。(罗马书 12:12) 而家, 耶和華
 sái ngóh-deih hó-yíh tùhng chyùhn-kàuh ge daih-hīng jí-muih yāt-chàih bihng-gīn sih-fuhng
 使 我哋 可以 同 全球 嘅 弟兄 姊妹 一齐 并肩 事奉
 kéuih Sī-pīn Yèh-wòh-wàh yihk dōu bóu-wuh kéuih ge jí-màhn míhn-sauh
 佢。(诗篇 133:1) 耶和華 亦 都 保护 佢 嘅 子民 免受
 Saat-daahn tùhng chèh-lìhng ge sēung-hoih Sī-pīn Yùh-gwó ngóh-deih chàhm-sī
 撒但 同 邪灵 嘅 伤害。(诗篇 91:11) 如果 我哋 沉思
 Seuhng-dai só chi ge nī-dī fūk-fahn ngóh-deih jauh wúih gám-dou gang-gā héi-lohk
 上帝 所 赐 嘅 呢啲 福分, 我哋 就会 感到 更加 喜乐。
 Fèih-laahp-béi-syū
 (腓立比书 4:4)

Dím-yéung Hó-yíh Jāng-tīm Héi-lohk 点样 可以 增添 喜乐

Yāt go héi-lohk ge Gēi-dūk-tòuh hó m̀h hó-yíh yáuh gang-dō héi-lohk nē Yèh-sōu wah
 一个 喜乐 嘅 基督徒 可唔 可以有 更多 喜乐 呢? 耶稣 话:
 Ngóh jēung nī-dī sih wah béi néih-deih jī haih yiu néih-deih sām yahp-mihn yáuh ngóh
 “我 将 呢啲 事 话 俾 你哋 知, 系 要 你哋 心 入面 有 我
 gám-yéung ge héi-lohk gám néih-deih ge héi-lohk jauh-haih yùhn-yùhn-chyùhn-chyùhn
 嘅 样 嘅 喜乐, 嘅 你哋 嘅 喜乐 就系 完完全全
 ge Yeuk-hohn-fūk-yām Nī geui wah bíu-mihng ngóh-deih ge héi-lohk nàhng-gau
 嘅。”(约翰福音 15:11) 呢 句 话 表明 我哋 嘅 喜乐 能够
 bāt-dyuhn jāng-gā Ngóh-deih hó-yíh jēung héi-lohk béi-yuh sihng yāt tyùhn fó Jí-yiu gā
 不断 增加。 我哋 可以 将 喜乐 比喻 成 一 团 火。 只要 加
 chàih fó jauh wúih siu dāk gang wohng Tùhng-yeuhng tím-gā suhk-lìhng ge yìhn-líu jauh
 柴, 火 就会 烧 得 更 旺。 同样, 添加 属灵 嘅 燃料 就
 hó-yíh jāng-gā ngóh-deih ge héi-lohk Yiu gei-jyuh Seuhng-dai ge sing-lìhng jauh-haih
 可以 增加 我哋 嘅 喜乐。 要 记住, 上帝 嘅 圣灵 就系
 chūk-jeun héi-lohk ge yìhn-líu Só-yíh ngóh-deih gīng-sèuhng hán-chit kèih-kàuh Seuhng-dai
 促进 喜乐 嘅 燃料。 所以, 我哋 经常 恳切 祈求 上帝
 chi ngóh-deih sing-lìhng yìh-ché chàhm-sī sauh sing-lìhng kái-sih ge Sing-gīng jauh hó-yíh
 赐 我哋 圣灵, 而且 沉思 受 圣灵 启示 嘅 圣经, 就 可以
 gang-gā héi-lohk Sī-pīn Louh-gā-fūk-yām
 更加 喜乐。(诗篇 1:1,2; 路加福音 11:13)

Ngóh-deih hó-yíh dāk-dou gang-dō héi-lohk ge lihng yāt go fōng-faat haih jīk-gihk
 我哋 可以 得到 更多 喜乐 嘅 另 一个 方法 系, 积极
 heui jough Yèh-wòh-wàh héi-yuht ge sih Sī-pīn Dím-gáai Yān-waih
 去 做 耶和華 喜悦 嘅 事。(诗篇 35:27; 112:1) 点解? 因为

Yèh-wòh-wàh chong-jouh ngóh-deih yiu ngóh-deih jēun-hàhng kéuih ge jí-yi Sing-gīng wah
耶和華 創造 我哋 , 要 我哋 遵行 佢 嘅 旨意。 聖經 話 ,
ngóh-deih beih chit-gai sihng yiu ging-wai Seuhng-dai gán-sáu kéuih ge gaai-mihng Yàhn ge
我哋 被 設計 成 “要 敬畏 上帝 , 謹守 佢 嘅 誡命。 人 嘅
yih-mouh chyùhn joih-fùh nī yāt dím Chyùhn-douh-syū Só-yih ngóh-deih sih-fuhng
義務 全 在乎 呢 一 點”。(傳道書 12:13) 所以 , 我哋 事奉
Yèh-wòh-wàh jauh wúih dāk-dou yàhn-sāng jeui-daaiah ge héi-lohk
耶和華 , 就 會 得到 人生 最大 嘅 喜 樂。*

Héi-lohk Daai Lèih Ge Yik-chyu 喜 樂 帶 嚟 嘅 益 處

Chèuih-jyuh héi-lohk bāt-dyuhn jāng-gā ngóh-deih wúih tái-yihm dou yuht-lòih-yuht dō ge
隨住 喜 樂 不 斷 增加 , 我哋 會 體 驗 到 越 來 越 多 嘅
yik-chyu Laih-yùh ngóh-deih hái yahm-hòh kwan-gíng hah dōu yī-yìhn héi-lohk gám sih-fuhng
益 處。 例 如 , 我哋 喺 任 何 困 境 下 都 依 然 喜 樂 嘅 事 奉
Yèh-wòh-wàh jauh hó-yih lihng tīn-fuh héi-yuht Sān-mihng-gei
耶和華 , 就 可 以 令 天 父 喜 悅。(申 命 記 16:15;
Tip-saat-lòh-nèih-gā-chìhn-syū Yàuh-yū yáuh jān-jing ge héi-lohk ngóh-deih
帖 撒 羅 尼 迦 前 書 5:16-18) 由 於 有 真 正 嘅 喜 樂 , 我哋
hei-jyuh suh yuhk-tái ge sāng-wuht fōng-sik gang yuhn-yi jok-chēut hēi-sāng jī-chìh
棄 絕 屬 肉 體 嘅 生 活 方 式 , 更 願 意 作 出 牲 牲 支 持
Seuhng-dai Wòhng-gwok Máh-taai-fūk-yām Nī-dī hēi-sāng só daai lèih ge sihng-gwó
上 帝 王 國。(馬 太 福 音 13:44) 呢 啲 牲 牲 所 帶 嚟 嘅 成 果 ,
wúih sái ngóh-deih gám-dou gang-gā héi-lohk sām-múhn-yi-jūk yihk dōu wúih sái kèih-tā
會 使 我哋 感 到 更 加 喜 樂、 心 滿 意 足 , 亦 都 會 使 其 他
yàhn gang-gā faai-lohk Si-tòuh-hàhng-jyún Fèih-laahp-béi-syū
人 更 加 快 樂。(使 徒 行 傳 20:35; 腓 立 比 書 1:3-5)

Méih-gwok Noi-hou-lāai-sī-gā daaih-hohk ge yāt wái yihng-gau-yàhn-yùhn tái jó
美 國 內 布 拉 斯 加 大 學 嘅 一 位 研 究 人 員 , 睇 咗
daaih-leuhng tùhng gihn-hōng yihng-gau yáuh-gwāan ge sou-geui jī-hauh wah Yùh-gwó yih-gā
大 量 同 健 康 研 究 有 關 嘅 數 據 之 後 話 : “ 如 果 而 家
néih ge sāng-wuht gei faai-lohk jauh múhn-jūk gám néih jauh wúih gang yùhng-yih bóu-chìh
你 嘅 生 活 既 快 樂 又 滿 足 , 噉 你 就 會 更 容 易 保 持
gihn-hōng Nī dím tùhng Sing-gīng só góng ge yāt-ji Sing-gīng wah Héi-lohk ge sām
健 康 。” 呢 點 同 聖 經 所 講 嘅 一 致。 聖 經 話 : “ 喜 樂 嘅 心

Juhng-yáuh hóu dō fōng-faat hó-yih bōng-joh ngóh-deih dāk-dou héi-lohk chéng chāam-háau
* 仲 有 好 多 方 法 可 以 幫 助 我 哋 得 到 喜 樂 , 請 參 考
fuh-làahn Jāng-tīm Héi-lohk Ge Kèih-tā Fōng-faat
附 欄 “ 增 添 喜 樂 嘅 其 他 方 法 ”。

haih jih-behng lèuhng-yeuhk Jām-yìhn Mòuh cho yāt go yàhn yuht héi-lohk kéuih
系 治病 良药”。(箴言 17:22) 冇 错，一个人 越 喜乐，佢
ge sán-tái hó-nàhng jauh wúih yuht gihn-hōng
嘅 身体 可能 就会 越 健康。

Só-yíh jik-sí ngóh-deih sāng-wuht hái aat-lihk chùhng-chùhng ge sih-kèih ngóh-deih dōu
所以，即使 我哋 生活 嘅 压力 重重 嘅 时期，我哋 都
hó-yíh tūng-gwo tóu-gou yìhn-duhk tùhng-màaih chàhm-sī Yèh-wòh-wàh ge wah-yúh dāk-dou
可以 通过 祷告、研读 同理 沉思 耶和華 嘅 话语 得到
sing-lìhng pùih-yéuhng chēut jān-jing tùhng hàhng-gáu ge héi-lohk Ngóh-deih chàhm-sī yìh-gā
圣灵，培养 出 真正 同 恒久 嘅 喜乐。我哋 沉思 而家
héung-yáuh ge fūk-fahn haauh-faat kèih-tā jūng-sām ge yàhn yíh-kahp jēun-hàhng Seuhng-dai
享有 嘅 福分，效法 其他 忠心 嘅 人 以及 遵行 上帝
ge jí-yi jauh hó-yíh gang-gā héi-lohk juhng wúih tái-yíhm dou Sī-pīn ge wah géi gam
嘅 旨意，就可以 更加 喜乐，佢 会 体验到 诗篇 64:10 嘅 话 几 咁
jān-saht Nī jit gīng-màhn wah Yih-yàhn yiu yān Yèh-wòh-wàh yìh fūn-héi heung kéuih
真实。呢 节 经文 话：“义人 要因 耶和華 而 欢喜，向 佢
chàhm-kàuh bei-wuh
寻求 庇护”。

Jāng-tim Héi-lohk Ge Kèih-tā Fōng-faht 增添 喜乐 嘅 其他 方法

- Gwo gáan-pok ge sāng-wuht Louh-gā-fúk-yām
过 简朴 嘅 生活。—— 路加福音 12:15
- Mh-hóu dei jih-géi kèih-mohng gwo gōu Mèih-gā-syū
唔好 对自己 期望 过高。—— 弥迦书 6:8
- Hái gūng-jok hohk-yihp tùhng yùh-lohk fōng-mihn jok-chēut hahp-léih ge òn-pàaih
嘅 工作、学业 同 娱乐 方面 作出 合理 嘅 安排，
sái jih-géi yáuh gang-dō sih-gaan sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Yih-fāt-só-syū
使自己 有 更多 时间 事奉 耶和華。—— 以弗所书 5:15,16
- Deui jih-géi tùhng kèih-tā yàhn dōu yiu tūng-chihng-daaht-léih Fèih-laahp-béi-syū
对自己 同 其他 人都 要 通情达理。—— 腓立比书 4:5

Gūng-jung-yíhn-góng Yáuh-joh-yū Hóu-siu-sik 公众演讲 有助于 好消息

Chyùhn-pin Oi-yíh-làahn 传遍 爱尔兰

Jīng-hei-syùhn maahn-máan sái yahp Bui-yíh-faat-sī-dahk-wāan ge sih-hauh kéih hái gaap-báan
蒸汽船 慢慢 驶入 贝尔法斯特湾 嘅 时候，企 嘅 甲板
seuhng ge yāt síu-kwáhn sihng-haak tái dóu yúhn-fōng chīng-cheui ge sāan-líhng muhk-yuhk hái
上 嘅 一 小群 乘客 睇 到 远方 青翠 嘅 山岭 沐浴 嘅
sáhn-hēi dōng-jūng yih kèih-jūng yāt wái sihng-haak jauh-haih Cháh-yíh-sī Lòh-sou Dōng-sih haih
晨曦 当中，而 其中 一位 乘客 就系 查尔斯·罗素。当时 系
nìhn yuht Lòh-sou daih ngh chí dou fóng Oi-yíh-làahn Chèu-hi-jyuh jīng-hei-syùhn gai-juhk
1910 年 5 月，罗素 第 五次 到 访 爱尔兰。随住 蒸汽船 继续
chih-n-jeun léuhng sáu gin-jouh jūng ge geuih-daih yáuh-lèuhn chēut-yíhn hái Lòh-sou daih-hīng
前进，两 艘 建造 中 嘅 巨大 邮轮 出现 嘅 罗素 弟兄
ngáahn-chih-n fān-biht haih Tit-daaht-nèih-houh Taai-táan-nèih-hāak-houh tūhng kéuih ge
眼前，分别 系 铁达尼号 (泰坦尼克号) 同 佢 嘅
jī-muih laahm Ou-làhm-pāt-hāk-houh Jīng-hei-syùhn sái gwo syùhn-ou jī-hauh Lòh-sou yauh gin
姊妹 舰 奥林匹克号。* 蒸汽船 驶 过 船坞 之后，罗素 又 见
dóu yáuh sah-p-géi go Sing-gīng-yíhn-gau-jé hái máh-tàuh dāng-hauh kéuih
到 有 十几个 圣经研究者 嘅 码头 等候 佢。

Yih-sahp-géi nìhn chih-n waih-jó jēung hóu-siu-sik chyùhn-pin sai-gaai-gok-deih Lòh-sou
二十几 年 前，为 咗 将 好消息 传遍 世界各地，罗素
daih-hīng hōi-jín jó géi tong léuih-chihng taam-fóng Méih-gwok yíh-ngoih ge kèih-tā
弟兄 开展 咗 几 趟 旅程，探访 美国 以外 嘅 其他
deih-fōng Kéuih hái nìhn yuht jín-hōi daih yāt tong léuih-chihng daih yāt jaahm jauh heui
地方。佢 嘅 1891 年 7 月 展开 第 一 趟 旅程，第 一 站 就 去
jó Oi-yíh-làahn Dōng Lòh-sou sihng daap ge Jī-gā-gō-sihng-houh Jī-gā-gō-sihng-houh maahn-máan
咗 爱尔兰。当 罗素 乘 搭 嘅 芝加哥城号 芝加哥城号 慢慢
sái gahn Kwān-sī-dēun-hóih-ngoihn ge sih-hauh kéuih yāt-bīn yān-séung yaht-lohk
驶 近 昆斯敦海岸 嘅 时候，佢 一边 欣赏 日落，

Bāt chēut léuhng nìhn Tit-daaht-nèih-houh chàhm-muht
* 不 出 两 年，铁达尼号 沉没。

yāt-bīn hó-nàhng wùih-séung fuh-móuh deui gá-hèung ge miuh-seuht Dōng Lòh-sou tùhng kéuih ge
一边 可能 回想 父母 对 家乡 嘅 描述 。当 罗素 同 佢 嘅
tùhng-buhn chyūn gwo jǐng-gít ge síu-jan tùhng méih-laih ge hēung-chyūn gó-sih kéuih-deih yi-sik
同伴 穿 过 整洁 嘅 小镇 同 美丽 嘅 乡村 嗰时， 佢 咁 意识
dou nī douh haih yāt-pin jōng-ga yih-gīng sihng-suhk hó-yíh sāu-got ge tih-deih
到 呢 度 系 一片 “ 庄稼 已经 成熟 ， 可以 收割 ” 嘅 田地 。

Lòh-sou daih-hīng sīn-hauh chāt chi taam-fóng Oi-yíh-làahn Kéuih ge daih yāt chi taam-fóng
罗素 弟兄 先后 七 次 探访 爱尔兰 。 佢 嘅 第 一 次 探访
yáhn-héi hóu dō yáhn ge hing-cheui Git-gwó kéuih hauh-lòih joi-chi taam-fóng ge sih-hauh yáuh
引起 好 多 人 嘅 兴趣 。 结果 ， 佢 后来 再次 探访 嘅 时候 ， 有
géi-baak sahm-ji géi-chīn yáhn dōu lèih tēng kéuih ge yín-góng nihñ yuht Lòh-sou daih
几百 甚至 几千 人 都 嚟 听 佢 嘅 演讲 。 1903 年 5 月 ， 罗素 第
yih chí taam-fóng Oi-yíh-làahn Bui-yíh-faat-sī-dahk tùhng Dōu-paak-láhm ge bou-hón dōu
二 次 探访 爱尔兰 。 贝尔法斯特 同 都柏林 嘅 报刊 都
syūn-chyūhn jó Lòh-sou ge gūng-jung-yíhng-góng Nī-go yín-góng ge tàih-muhk haih Yíh Saih-yíhñ
宣传 咗 罗素 嘅 公众演讲 。 呢个 演讲 嘅 题目 系 “ 以 誓言
Bóu-jǐng Ge Yīng-héui noih-yùhng tàahm-kahp dou A-baak-lāai-hón ge seun-sām tùhng yáhn-leuih
保证 嘅 应许 ” ， 内容 谈及 到 亚伯拉罕 嘅 信心 同 人类
meih-lòih ge fūk-fahn Lòh-sou wah Ting-jung dōu hóu làuh-sām tēng nī-go yín-góng
未来 嘅 福分 。 罗素 话 ： “ 听众 都 好 留心 听 呢个 演讲 。”

Yáuh-yū dōng-deih yáuh gam dō yáhn deui jān-léih gám hing-cheui só-yíh Lòh-sou daih sām
由于 当地 有 咁 多 人 对 真理 感 兴趣 ， 所以 ， 罗素 第 三
chi taam-fóng Áu-jāu ge sih-hauh yauh heui jó yāt chi Oi-yíh-làahn nihñ yuht ge yāt go
次 探访 欧洲 嘅 时候 又 去 咗 一 次 爱尔兰 。 1908 年 4 月 嘅 一个
jōu-seuhng dōng Lòh-sou lohk syūhn daahp-séuhng Bui-yíh-faat-sī-dahk ge máh-tàuh
早上 ， 当 罗素 落 船 ， 踏上 贝尔法斯特 嘅 码头
gó-sih yáuh nǐh go daih-hīng lèih yíhng-jip kéuih Pòhng-máahn sih-fahn Lòh-sou faat-bíu yāt go
嗰时 ， 有 五个 弟兄 嚟 迎接 佢 。 傍晚 时分 ， 罗素 发表 一个

nihñ yuht yaht
1910 年 5 月 20 日 ，
Oi-yíh-làahn Sih Bou seuhng ge
《 爱尔兰 时报 》 上 嘅
gūng-jung-yíhng-góng syūn-chyūhn
公众演讲 宣传



tàih waih Saat-daahn Ge Sai-gai Wúih Beih Wái-miht ge yín-góng Nī-go yín-góng káp-yáhn jó
 题为“撒但 嘅 世界 会 被 毁灭”嘅 演讲。呢个 演讲 吸引 咗
 daaih-yeuk wái yáuh hohk-sik ge ting-jung Kèih-jūng yāt go yáhn heung Lòh-sou tàih-chéut
 大约 300 位 有 学识 嘅 听众。其中 一个人 向 罗素 提出
 jāt-yih yih Lòh-sou jauh seun-chūk yih-ché yáuh geih-háau gám yuhng gīng-màhn lèih wùih-daap
 质疑，而 罗素 就 迅速 而且 有 技巧 嘅 用 经文 嚟 回答
 kéuih Hauh-lòih hái Dōu-paak-làhm Lòh-sou yuh dóu yāt go séi-chihh-laahn-dá ge deui-sáu
 佢。后来 嘅 都柏林，罗素 遇到 一个 死缠烂打 嘅 对手。
 Ou-hōng-noih-yih haih Gēi-dūk-gaau Ching-nihh-wúí ge bei-syū kéuih kéih-tòuh lihng dou joih-joh
 奥康奈尔 系 基督教 青年会 嘅 秘书，佢 企图 令 到 在座
 ge yāt-chín-géi go ting-jung deui Sing-gīng-yihh-gau-jé ge seun-sik sāt-heui hing-cheui Gau-gīng
 嘅 一千几个 听众 对 圣经研究者 嘅 信息 失去 兴趣。究竟
 faat-sāng māt-yéh sih nē
 发生 乜嘢 事 呢？

Yih-gā dāng ngóh-deih fāan-heui yihh-chèuhng tái háh nī gihh sih ge gwo-chihng
 而家 等 我哋 返去 现场，睇 吓 呢 件事 嘅 过程
 haih dím-yéung ge Yāt go chàhm-kàuh Sing-gīng jān-léih ge nàahm-jí làuh-yi
 系 点样 嘅。一个 寻求 圣经 真理 嘅 男子，留意
 dou Oi-yih-làahn Sih-bou ge syūn-chyùhn kyut-dihng heui tēng Lòh-sou ge gūng-jung-yihh-góng
 到《爱尔兰 时报》嘅 宣传，决定 去 听 罗素 嘅 公众演讲。
 Yín-góng yihh-chèuhng choh múhn saai yáhn kéuih hóu nh yùhng-yih sìn wán dóu go wái choh
 演讲 现场 坐 满 晒 人，佢 好 唔 容易 先 搵 到 个 位，坐
 dāi jī-hauh jauh jeuih-jīng-wuih-sáhn gám lihng-ting yín-góng Tòih-seuhng ge góng-jé
 低 之后 就 聚精会神 嘅 聆听 演讲。台上 嘅 讲者
 múhn tàuh baahk-faat làuh jyuh wùh-sōu jeuhk jyuh hāk-sik ge chèuhng láih-fuhk hái góng-tòih
 满头 白发，留住 胡须，着 住 黑色 嘅 长 礼服，嘅 讲台
 seuhng yāt-bīn hàahng yāt-bīn dá-sáu-sai yih-ché hóu yáuh tiuh-léih gám yuhng yāt jit yauh yāt
 上 一边 行 一边 打手势，而且 好 有 条理 嘅 用 一节 又 一
 jit ge gīng-màhn lèih tēui-léih Nī-go chàhm-kàuh jān-léih ge nàahm-jí sáu-chi mihng-baahk
 节 嘅 经文 嚟 推理。呢个 寻求 真理 嘅 男子 首次 明白
 Sing-gīng ge jān-léih Sēui-yihh dōng-sih móuh bo-yām chit-beih daahn-haih góng-jé ge
 圣经 嘅 真理。虽然 当时 冇 播音 设备，但系 讲者 嘅
 sīng-yām hó-yih chyūhn-pin wúí-chèuhng múih go gok-lohk sái ting-jung hó-yih jyūn-sām lihng-ting
 声音 可以 传遍 会场 每个 角落，使 听众 可以 专心 聆听
 nī-go chèuhng-daaht yāt go bun jūng-tàuh ge yín-góng Hái jī-hauh ge mahn-daap tóu-leuhn
 呢个 长达 一个 半 钟头 嘅 演讲。嘅 之后 嘅 问答 讨论
 wàahn-jit Ou-hōng-noih-yih tūhng kéuih ge tūhng-dóng jauh jāt-yih Lòh-sou bāt-gwo Lòh-sou jauh
 环节，奥康奈尔 同 佢 嘅 同党 就 质疑 罗素，不过 罗素 就
 hóu yáuh geih-háau gám yuhng Sing-gīng lèih bihn-wuh Yihh-chèuhng ting-jung héung héi yiht-liht
 好 有 技巧 嘅 用 圣经 嚟 辩护。现场 听众 响起 热烈
 ge jéung-sīng bíu-sih jaan-tūhng Bihh-leuhn git-chūk jī-hauh gó-go chàhm-kàuh jān-léih ge
 嘅 掌声，表示 赞同。辩论 结束 之后，嗰个 寻求 真理 嘅



Chàh-yih-sī Lòh-sou daih-hing jip yū Lòh-sāi-taap-nèih-a-houh
查尔斯·罗素 弟兄 摄于 卢西塔尼亚号

nàahm-jí jauh heung yih-chèuhng ge daih-hing tàih-chèut jih-géi séung líuh-gáai gang-dō
男子 就 向 现场 嘅 弟兄 提出 , 自己 想 了解 更多
Sing-ging jī-sik Gān-geui joih-chèuhng daih-hing jī-muih ge wùih-yik hóu dō yàhn jauh-haih
圣经 知识。 根据 在场 弟兄 姊妹 嘅 回忆 , 好 多 人 就 系
gám-yéung yihng-sik jān-léih ge
噉 样 认识 真理 嘅。

nihn yuht Lòh-sou sihg daap Mòuh-léih-taap-nèih-a-houh lèih-hōi Náu-yeuk jín-hōi
1909 年 5 月 , 罗素 乘 搭 毛里塔尼亚号 离开 纽约 , 展开
kéuih ge daih sei chi léuih-chihng Lòh-sou daih-hing séung sihn-yuhng wàahng kwa
佢 嘅 第 四 次 旅程 。 罗素 弟兄 想 善用 横 跨
Daaih-sāi-yèuhng ge sih-gaan lèih háu-seuht Sáu-mohng-tòih mahn-jéung só-yih kéuih daai màaih
大西洋 嘅 时间 嚟 口 述 《 守望台 》 文章 , 所以 佢 带 埋
chūk-gei-yùhn Hāng-ching-gaak daih-hing yāt-chàih chéut-faat Hái Bui-yih-faat-si-dahk yáuh
速 记 员 亨 青 格 弟兄 一 齐 出 发 。 嚟 贝 尔 法 斯 特 , 有 450
go bún-deih-yàhn lèih lihng-ting Lòh-sou daih-hing ge yin-góng Bāt-gwo yàuh-yū joh-wái m̀h-gau
个 本地 人 嚟 聆 听 罗素 弟兄 嘅 演 讲 。 不 过 由于 座 位 唔 够 ,
dōng-sih daaih-yeuk yáuh go yàhn yiu kéih jyuh lèih tēng
当 时 大 约 有 100 个 人 要 企 住 嚟 听 。

Mahn-jéung hōi-tàuh tàih dou ge daih nígh chi léuih-chihng dōu yáuh tùhng-yeuhng
文章 开 头 提 到 嘅 第 五 次 旅程 , 都 有 同 样
ge òn-pàaih Lòh-sou hái Dōu-paak-làhm ge gūng-jung-yihng-góng git-chūk jī-hauh
嘅 安 排 。 罗素 嚟 都 柏 林 嘅 公 众 演 讲 结 束 之 后 ,
Ou-hōng-noih-yih daai lèih ge yáuh méng sàhn-hohk-gā heung Lòh-sou tàih-chèut jāt-yih Lòh-sou
奥 康 奈 尔 带 嚟 嘅 有 名 神 学 家 向 罗素 提 出 质 疑 。 罗素
joi-chi yuhng gīng-mahn wùih-daap kéuih dāk-dou yih-chèuhng gūn-jung ge jaan-séung Daih yih
再 次 用 经 文 回 答 佢 , 得 到 现 场 观 众 嘅 赞 赏 。 第 二

yaht Lòh-sou tùhng kéuih ge tùhng-buhn jauh sihng daap wahn-joi yàuh-gihn ge faai syùhn heui
日，罗素同佢嘅同伴就乘搭运载邮件嘅快船去

Leih-maht-póu yihh-hauh wuhn sihng chéut-mihng ge Lòuh-sài-taap-nèih-a-houh fān Náu-yeuk
利物浦，然后换乘出名嘅卢西塔尼亚号返纽约。*

nìhn Lòh-sou jín-hōi kéuih daih lukh tùhng daih chāt chi léuih-chihng Sauh dou
1911年，罗素展开佢第六同第七次旅程。受到
gwóng-faahn syūn-chyùhn ge gūng-jung-yihh-góng yī-yihh haih léuih-chihng ge juhng-yiu
广泛宣传嘅公众演讲依然系旅程嘅重要

bouh-fahn Hái chēun-gwai Bui-yih-faat-si-dahk ge wái Sing-gīng-yihh-gau-jé yīu-ching
部分。喺春季，贝尔法斯特嘅20位圣经研究者，邀请

jó yàhn lèih tēng tàih-mihng waih Yàhn Séi Hauh Ge Chihng-fong ge gūng-jung-yihh-góng
咗2000人嚟听题名为“人死后嘅情况”嘅公众演讲。

Lòh-sou heui dou Dōu-paak-láhm gó-sih Ou-hōng-noih-yihh yauh daai jó yāt go gaau-sih lèih
罗素去到都柏林嗰时，奥康奈尔又带咗一个教士嚟

tàih-chéut jāt-yih Lòh-sou joi-chi yuhng gīng-máhn wùih-daap yèhng-dák gūn-jung ge fūn-fū
提出质疑。罗素再次用经文回答，赢得观众嘅欢呼

hot-chói Tùhng yāt nìhn ge chāu-gwai Lòh-sou yauh heui taam-fóng kèih-tá síu-jan hóu dô yàhn
喝彩。同一年嘅秋季，罗素又去探访其他小镇，好多人

dōu lèih tēng kéuih ge yín-góng Ou-hōng-noih-yihh daai jyuh go yàhn lèih si-tòuh gōn-yíuh
都嚟听佢嘅演讲。奥康奈尔带住100个人嚟试图干扰

Dōu-paak-láhm ge jeuih-wuih yih ting-jung yī-yihh yiht-liht gám jī-chih Lòh-sou daih-hing
都柏林嘅聚会，而听众依然热烈嘅支持罗素弟兄。

Sēui-yihh dōng-sih ge gūng-jung-yihh-góng dōu yàuh Lòh-sou daih-hing fuh-jaak faat-bíu
虽然当时嘅公众演讲都由罗素弟兄负责发表，

bāt-gwo kéuih sihng-yihng móuh yàhn haih bit-bāt-hó-síu ge yān-waih nī-go bihng mēh-haih yàhn
不过佢承认“冇人系必不可少嘅”，因为“呢个并唔系人

ge gūng-jok yih haih Seuhng-dai ge gūng-jok Nī-dī sauh dou gwóng-faahn syūn-chyùhn
嘅工作，而系上帝嘅工作”。呢啲受到广泛宣传

ge gūng-jung-yihh-góng yihk jik-haih gām-yaht gūng-jung-yihh-góng jeuih-wuih ge chihh-sán
嘅公众演讲，亦即系今日公众演讲聚会嘅前身，

béi jó Sing-gīng-yihh-gau-jé hóu-hóu ge gēi-wuih lèih syūn-yèuhng Sing-gīng ján-léih Yáuh māt-yéh
俾咗圣经研究者好好嘅机会嚟宣扬圣经真理。有乜嘢

sihng-gwó nē Gūng-jung-yihh-góng yáuh-joh-yū hóu-síu-sik chyùhn-pin Oi-yih-làahn git-gwó hóu dô
成果呢？公众演讲有助于好消息传遍爱尔兰，结果好多

wuih-jung hái mēh tùhng ge sihng-sih fān-fān sihng-laahp Lèih-jih Yīng-gwok fān-bouh dōng-on-sat
会众喺唔同嘅城市纷纷成立。——嚟自英国分部档案室

nìhn yuht Lòuh-sài-taap-nèih-a-houh hái Oi-yih-làahn nàahm ngohn béi yùh-lèuih gik chàhm
* 1915年5月，卢西塔尼亚号喺爱尔兰南岸俾鱼雷击沉。



📄 呢期杂志同
📖 其他出版物
📄 可以免费下载

📖 你都可以喺网上阅读
《圣经新世界译本》

请上
www.jw.org/yue-hans
或者扫一扫



wpi18.02-CNS Cy
180423